



# **4<sup>a</sup> CONFERÊNCIA NACIONAL DE SEGURANÇA ALIMENTAR E NUTRICIONAL**

## **Manual do Participante**

**4ª Conferência Nacional de Segurança  
Alimentar e Nutricional  
“Alimentação Adequada e Saudável:  
Direito de Todos”**

**9**

**4ª Conferência Nacional de Segurança  
Alimentar e Nutricional  
“Alimentação Adequada e Saudável:  
Direito de Todos”**

**53**

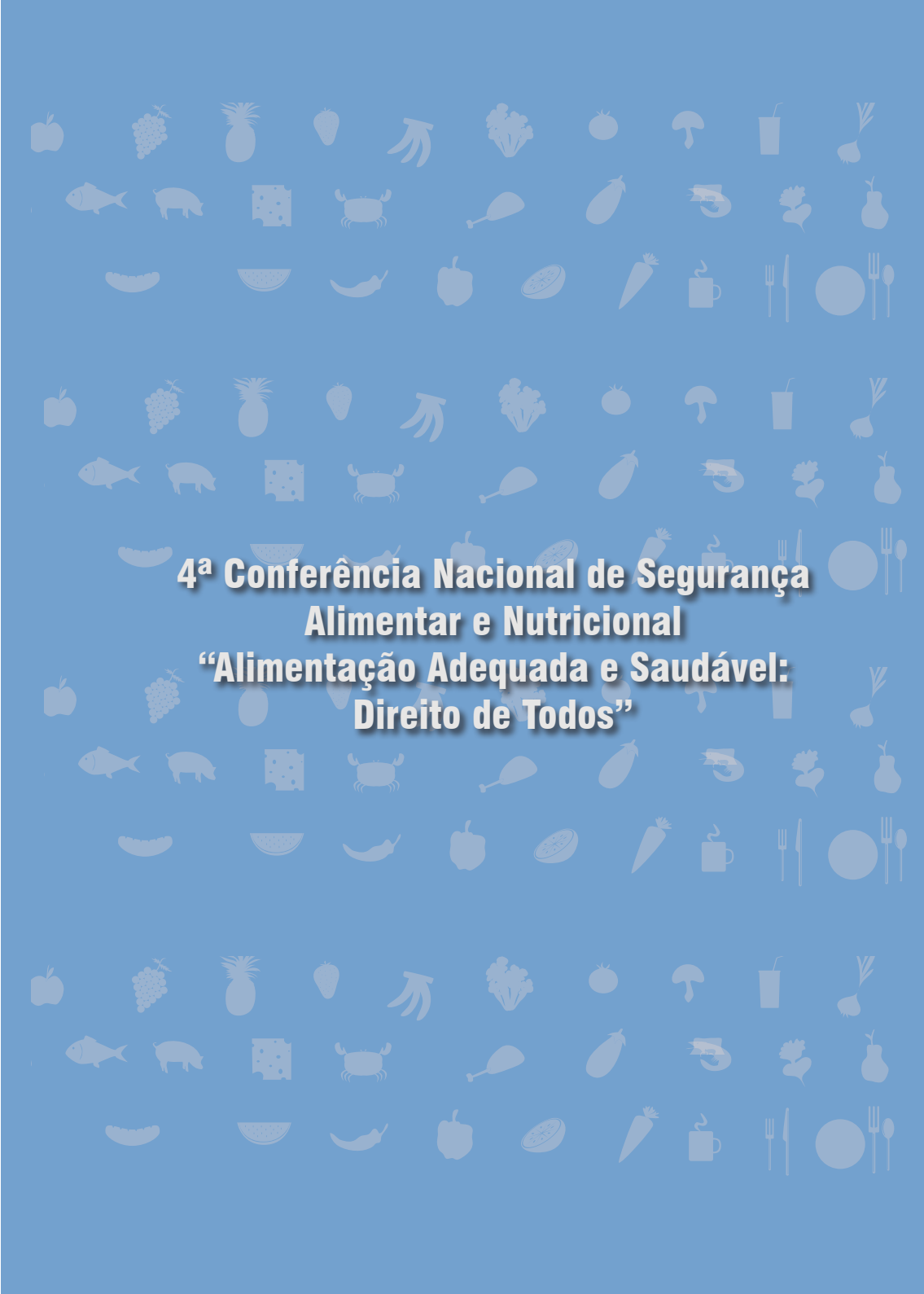
**4ª Conferência Nacional de Segurança  
Alimentar e Nutricional  
“Alimentação Adequada e Saudável:  
Direito de Todos”**

**103**

**4e Conférence Nationale de Sécurité  
Alimentaire et Nutritionnelle  
« Alimentation Adéquate et Saine :  
Un Droit de Tous »**

**153**



The background of the entire page is a repeating pattern of small, light blue icons representing various food items. These include fruits like apples, grapes, pineapples, strawberries, and bananas; vegetables like broccoli, tomatoes, mushrooms, and carrots; proteins like fish, pig, crab, and chicken; and other items like cheese, watermelon, chili peppers, and a hot mug. The icons are arranged in a grid-like fashion across the entire page.

**4ª Conferência Nacional de Segurança  
Alimentar e Nutricional  
“Alimentação Adequada e Saudável:  
Direito de Todos”**







# 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional “Alimentação Adequada e Saudável: Direito de Todos”

## Apresentação

A 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional coroa um processo iniciado por etapas preparatórias, constituídas por conferências nos estados e no Distrito Federal, conferências municipais e territoriais e encontros temáticos, que envolveram mais de 67 mil pessoas, representando cerca de 3,6 mil municípios.

Com o tema “Alimentação Adequada e Saudável: Direito de Todos”, esta Conferência se realiza após a conquista da inclusão do direito à alimentação no artigo 6º da Constituição Federal.

Neste momento, temos o compromisso de debater e aprovar as propostas apresentadas pela sociedade brasileira no campo da soberania e segurança alimentar e nutricional e da promoção do direito à alimentação.

Este manual disponibiliza orientações e informações básicas aos(às) participantes da Conferência, como a programação, as atividades culturais, endereços e telefones úteis, além de conceitos relacionados com a segurança alimentar e nutricional - que serão bastante utilizados nesses dias de evento.

Na pasta do(a) participante encontram-se, além deste manual, diversos materiais importantes: o Resumo Executivo do Relatório **“A Segurança Alimentar e Nutricional e o Direito Humano à Alimentação Adequada no Brasil – Indicadores e Monitoramento da Constituição de 1988 até os Dias Atuais”**, legislação brasileira sobre Segurança Alimentar e Nutricional, artigos, folderes, panfletos e uma ficha de avaliação. Na página eletrônica do Consea também podem ser obtidas orientações e informações sobre o evento ([www.presidencia.gov.br/consea](http://www.presidencia.gov.br/consea)).

Sejam bem-vindos(as) à Bahia e à 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional. Boa leitura e um excelente evento para todos(as) nós.

**Renato S. Maluf**

Presidente do Consea

## Lema:

# Alimentação Adequada e Saudável – Direito de Todos

O lema da 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional foi escolhido pelas seguintes razões:

- necessidade de se afirmar a perspectiva de direitos e de reforçar que a realização do direito à alimentação requer do Estado e da sociedade ações e iniciativas que não se restrinjam ao aspecto quantitativo do acesso à alimentação, mas também ao seu aspecto qualitativo;
- aprovação da Emenda Constitucional nº 064/2010 que incluiu o direito à alimentação entre os direitos fundamentais do art. 6º da Constituição Federal, que requer o engajamento da sociedade na campanha nacional “Alimentação: Direito de Todos – Faça valer”;
- necessidade de universalização das condições de acesso à alimentação;
- potencial de sustentabilidade dos sistemas de produção de base agroecológica que requer a incorporação nas políticas públicas;
- transição do perfil nutricional e epidemiológico da população brasileira, com avanço do sobrepeso e da obesidade;
- ameaças à soberania alimentar e à segurança alimentar e nutricional, tais como as restrições ao uso livre da biodiversidade por parte dos agricultores familiares, povos indígenas e povos e comunidades tradicionais, o avanço das monoculturas, o uso abusivo de agrotóxicos e a liberação de transgênicos, entre outras.

## Eixos

**Eixo 1** - Avanços, ameaças e perspectivas para a efetivação do direito humano à alimentação adequada e saudável e a soberania alimentar;

**Eixo 2** - Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional;

**Eixo 3** - Sistema e Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional;

## Objetivo Geral

Construir compromissos para efetivar o direito humano à alimentação adequada e saudável, previsto no artigo 6º da Constituição Federal, e promover a soberania alimentar por meio da implementação da Política e do Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Sisan) nas esferas de governo e com a participação da sociedade.

## Objetivos Específicos

- Analisar os avanços, as ameaças e as perspectivas para a efetivação do direito humano à alimentação adequada e saudável e para a promoção da soberania alimentar em âmbito nacional e internacional;
- Apresentar recomendações relacionadas ao Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional;
- Avaliar e fazer recomendações para avançar e qualificar o processo de implementação do Sisan nas três esferas de governo, visando o fortalecimento da intersetorialidade, da exigibilidade do direito humano à alimentação adequada e saudável e da participação e do controle social;
- Sensibilizar, mobilizar e comprometer os atores para a adesão ao Sisan e a construção do pacto de gestão pelo direito humano à alimentação adequada e saudável.

## Etapas

A 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional é precedida de conferências estaduais e do Distrito Federal, municipais, regionais ou territoriais, e de encontros temáticos nacionais.

As etapas da 4ª Conferência Nacional acontecem nos seguintes períodos:

- Conferências Municipais e/ou Regionais ou Territoriais – até 31 de julho de 2011;

- Conferências Estaduais e do Distrito Federal – até 15 de setembro de 2011;
- Encontros Temáticos Nacionais – até 31 de agosto de 2011
- Conferência Nacional – 07 a 10 de novembro de 2011.

## Metodologia da 4ª Conferência

No âmbito do Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Sisan) do Brasil, a Conferência Nacional é a instância que tem como função indicar as diretrizes e prioridades da Política e do Plano Nacional de Segurança Alimentar.

A realização da Conferência cumpre um dos princípios do Sisan que é o de participação social na formulação, execução, acompanhamento, monitoramento e controle das políticas e dos planos de segurança alimentar e nutricional em todas as esferas de governo.

Por essa razão, cada Estado elege delegados(as) de governo e da sociedade civil para participarem na Conferência Nacional no intuito de discutir e aprovar as propostas que comporão o relatório final e a Declaração Política que orientará as ações de segurança alimentar e nutricional dos próximos 4 anos.

Para a obtenção desses resultados, a programação da Conferência conta com a apresentação dos temas de cada Eixo para qualificar os trabalhos de grupo, onde as propostas contidas no Documento Base da Conferência serão discutidas. Após a discussão nos trabalhos de grupo, as propostas finais serão apreciadas em plenárias para cada Eixo.

O Documento-Base foi construído a partir dos resultados das Conferências Estaduais, Encontros Temáticos e de documentos como o Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional e as Exposições de Motivos elaborados pelo Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Consea).

## Regimento da 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional

Aprovado pelo Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional, trata-se de um documento que define as regras gerais para a realização da Conferência em todas as suas etapas. O regimento contém o tema e os eixos temáticos, os prazos de realização das etapas, a distribuição do número de delegados titulares e suplentes nacionais, por estado e pelo Distrito Federal, além do papel da Comissão Organizadora.

## Regulamento da 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional

O Regulamento será votado no primeiro dia da Conferência (7/11, segunda-feira).

Este documento tem como base o Regimento, e é votado pelo conjunto dos(as) delegados(as) nacionais. Nele estão definidas as regras da 4ª Conferência Nacional.

### Participantes

- Delegados(as) eleitos(as) nas Conferências Estaduais
- Delegados(as) natos (membros do Consea Nacional)
- Delegados(as) do governo federal
- Convidados(as) nacionais e internacionais
- Equipe de apoio (articuladores, expositores estaduais, voluntários)
- Comissão Organizadora

Os(as) delegados(as) têm direito à voz e voto. Os(as) convidados(as) têm direito à voz.

## Credenciamento

O credenciamento será realizado no Centro de Convenções mediante apresentação de documento válido de identificação.

Data e horário: Dia 7/11 (segunda-feira), das 8h às 18h.

Haverá guichês específicos para participantes internacionais, com recepcionistas bilíngües.

O uso do crachá é obrigatório em todos os ambientes do evento. Essa identificação facilitará o acesso a locais restritos, como também propiciará maior integração entre os(as) participantes.

Não haverá emissão de 2ª via do crachá, sob nenhuma hipótese.

## Horário de Funcionamento

Para o bom andamento dos trabalhos, a Comissão Organizadora será rigorosa nos horários estabelecidos para início e fim das atividades. Solicita-se o empenho dos(as) convidados(as) para que esses horários sejam cumpridos.

## Tradução

Haverá tradução simultânea para português, inglês, espanhol e francês nas principais atividades da 4ª Conferência Nacional.

Os equipamentos de tradução estão disponíveis na entrada das principais atividades. Para usá-los, você deverá entregar um documento de identificação, que ficará retido e será entregue na devolução do equipamento.



## Deslocamentos

Haverá traslado gratuito nos trechos:

- do aeroporto para os hotéis listados abaixo;
- dos hotéis listados abaixo para o Centro de Convenções;
- do Centro de Convenções para os hotéis listados;
- e dos hotéis listados para o aeroporto.

É importante se certificar dos itinerários e horários que serão afixados no Centro de Convenções.

<p><b>Hotel Tulip Inn Centro de Convenções</b> Reservas: ticcreservas@goldentulip.com.br Telefones: (71)4009-4488 / (71)4009-4477 Site: <a href="http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/">http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/</a></p>	<p><b>Fiesta Bahia Hotel</b> Reservas: fiesta@fiestahotel.com.br Telefones: +55 (71)3352-0000 / +55 (71)3352-0050 Site: <a href="http://www.fiestahotel.com.br/">http://www.fiestahotel.com.br/</a></p>
<p><b>Hotel Deville Salvador</b> Reservas: gerencia.ssa@deville.com.br Telefones: +55 (71)2106-8500 / +55 (71)2106-8536 Site: <a href="http://www.deville.com.br/nossoshotéis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx">http://www.deville.com.br/nossoshotéis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx</a></p>	<p><b>Hotel Catussaba Itapuá</b> Reservas: vendas@catussaba.com.br / eventos2@catussaba.com.br Telefones: +55 (71)3374-8000 / +55 (71)3374-1666 Site: <a href="http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php">http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php</a></p>
<p><b>Hotel Catussaba Business</b> Reservas: reservas@catussaba.com.br Telefones: +55 (71)3418-9000 / +55 (71)3374-1666 Site: <a href="http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html">http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html</a></p>	

## Hospedagem

A reserva, o *check in*, o *check out* e o pagamento aos hotéis é de responsabilidade de cada participante internacional.

Solicitamos informar o nome do hotel em que está hospedado(a) para as recepcionistas no momento do credenciamento.

## Alimentação

Não será servido café da manhã no local da Conferência. Os(as) participantes deverão tomar o café da manhã no hotel.

O almoço e o jantar serão servidos no local da Conferência, custeados pela Comissão Organizadora.

Para ter acesso a esses locais, é obrigatória a apresentação do ticket alimentação e crachá de identificação pessoal e intransferível.

As necessidades alimentares especiais descritas nas fichas de inscrição dos(as) convidados(as) serão atendidas na medida do possível.

As refeições serão servidas no 2º andar do Centro de Convenções.

## Passagens aéreas

A reserva, o check in, a alteração de datas de vôo e os problemas com o extravio de bagagem são de responsabilidade de cada participante internacional.

Solicitamos informar os dados de vôo de retorno para as recepcionistas, no momento do credenciamento, para fins de planejamento do traslado até o aeroporto.

## Pessoas com deficiência ou necessidades especiais

O local do evento terá acessos para pessoas com deficiência ou necessidades especiais.

A Comissão Organizadora disporá de uma equipe para acompanhar, atender e encaminhar as solicitações das pessoas com deficiências e patologias.

## Assistência Consular

A Assistência Consular aos(às) participantes da 4ª Conferência deverá ser prestada pelo Consulado do seu respectivo país no Brasil, cuja a lista de endereços e contatos encontra-se anexa.

Os contatos dos Consulados e Embaixadas no Brasil também podem ser obtidos no endereço: <http://www.braziltour.com/dicaturista/dicasConsuladosEmbaixadas.html>

## Assistência médica

Para atendimentos médicos emergenciais, haverá no local do evento um posto médico localizado no 4º andar do Centro de Convenções. Também haverá uma UTI-Móvel de plantão no térreo do Centro de Convenções.

## Sala de Mediação e Soluções

As demandas e necessidades não indicadas neste Manual serão encaminhadas para a Sala de Mediação e Soluções, localizada no 40 andar.

## Guarda-volumes e “achados e perdidos”

O Centro de Convenções dispõe de serviço de guarda-volumes e de “achados e perdidos”.

Os objetos deixados no guarda-volumes deverão ser retirados no horário de funcionamento e somente serão entregues mediante apresentação do ticket.

Objetos encontrados deverão ser entregues na seção “achados e perdidos”. Se você perdeu algum objeto, procure nesta seção.

A sala fica no andar Térreo do Centro de Convenções e funciona das 8h às 18h.

## Ficha de Avaliação

Na pasta do(a) participante, entregue no credenciamento, há uma Ficha de Avaliação. A Comissão Organizadora pede que os(as) participantes da Conferência Nacional preencham esta ficha e devolvam-na no guichê de credenciamento.

## Certificados

Os(as) convidados(as) receberão Certificado de participação na 4ª Conferência Nacional.

## Oficina de Convidados(as) Internacionais

Para integrar e preparar os(as) convidados(as) internacionais sobre os temas da 4ª Conferência, ocorrerá uma Oficina no dia 07 de novembro às 14h no Auditório Xangô do Centro de Convenções.

Data: 7 de novembro

Horário: 14 às 18h30

Local: Auditório Xangô do Centro de Convenções de Salvador

Público alvo: Convidados(as) Internacionais da 4ª Conferência Nacional

Número de participantes: 150

## Programação da Oficina

07 de novembro de 2011	
13h – 13h45	<p>Mesa de Abertura:</p> <p>Renato Maluf – Presidente do Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Consea)</p> <p>Tereza Campello – Ministra de Estado do Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome (MDS)</p> <p>José Graziano da Silva - Diretor Geral eleito da Organização das Nações Unidas para Alimentação e Agricultura (FAO)</p> <p>David Nabarro – Representante Especial da Secretaria Geral de Segurança Alimentar e Nutricional e da Força Tarefa de Alto Nível das Nações Unidas para a Segurança Alimentar Global</p> <p>Josette Sheeran - Diretora Executiva do Programa Mundial de Alimentos (PMA)</p> <p>Marco Farani – Diretor da Agência Brasileira de Cooperação (ABC)</p> <p><i>Milton Rondó – Coordenador Geral de Ações Internacionais de Combate à Fome do Ministério de Relações Exteriores (MRE)</i></p> <p>Edélcio Vigna - Representante da Rede Brasileira pela Integração dos Povos (Rebrip)</p>
13h45 – 14h45	<p>IV Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apresentação dos documentos e temas a serem debatidos na Conferência: avanços e desafios; componentes do Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (ações e programas); instrumentos do Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Sisan)</li> <li>2. Esclarecimentos e debate com participantes</li> </ol>

14h45 – 16h00	<p>Marco Estratégico Global (MEG) para o Comitê de Segurança Alimentar Mundial (CSA)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abordagem do MEG com o enfoque do Direito Humano à Alimentação Adequada - Barbara Ekwall – FAO</li> <li>2. Participação da sociedade civil na construção do MEG – Flávio Valente – Secretário Geral da FIAN Internacional/Alemanha</li> <li>3. Contribuições da Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional (Caisan) – Milton Rondó – representante do MRE/ Brasil</li> <li>4. Debate com participantes</li> </ol>
16h00 – 16h10	Intervalo
16h10 – 16h40	<p>Cooperação técnica e humanitária internacional do Brasil</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diretrizes e instrumentos - Marco Farani – Diretor da ABC e Milton Rondó – Representante do MRE</li> <li>2. Esclarecimentos e encaminhamentos</li> </ol>
16h40 – 17h10	<p>Construção da Estratégia de Segurança Alimentar e Nutricional nos Países da CPLP</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apresentação do processo – Francisco B. Sarmento</li> <li>2. Esclarecimentos e encaminhamentos</li> </ol>

## Programação da 4ª Conferência Nacional

<b>1º DIA - 7 de novembro, segunda-feira</b>	
08h às 18h	Credenciamento Local: Lobby Sul
11h às 13h00	Almoço
13h às 16h00	Saudações aos estados Aprovação do Regulamento Local: Auditório Yemanjá
13h às 17h10	Oficina de Convidados(as) Internacionais Local: Auditório Xangô
17h00 às 18h00	Conhecendo os estandes
19h	Cerimônia de Abertura com a Presidenta da República Dilma Rousseff e Governadores(as) Local: Auditório Yemanjá
<b>2º DIA - 8 de novembro, terça-feira</b>	
08h30 às 12h30	Painel - Eixo 1- Avanços, ameaças e perspectivas para a efetivação do direito humano à alimentação adequada e saudável e da soberania alimentar Apresentação Debate Local: Auditório Yemanjá
12h30 às 14h30	Almoço
14h30 às 18h30	Painel - Eixos 2 e 3: Sistema, Política e Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional Apresentação Debate Local: Auditório Yemanjá
18h30 às 20h30	Atividades Integradoras Local: Salas no 3º e 4º andar
<b>3º DIA - 9 de novembro, quarta-feira</b>	
08h30 às 12h30	Trabalho em Grupo: aproximadamente 60 participantes cada Grupos 1 ao 10: Eixo 1 - Avanços, ameaças e perspectivas para a efetivação do direito humano à alimentação adequada e saudável e da soberania alimentar Grupos 11 ao 20: Eixo 2 - Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional Grupos 21 ao 30: Eixo 3 - Sistema e Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional Local: Salas no 3º e 4º andar
12h30 às 14h30	Almoço

14h30 às 16h00	Finalização dos trabalhos de grupo. Local: Salas no 3º e 4º andar
16h30 às 18h30	Votação das moções Local: Auditório Yemanjá
19h	Evento de confraternização Local: Bahia Café Hall
<b>4º DIA - 10 de novembro, quinta-feira</b>	
08h30 às 12h30	Sub-plenárias (votação de proposições): 1. Sub-plenária Eixo 1 - Avanços, ameaças e perspectivas para a efetivação do direito humano à alimentação adequada e saudável e da soberania alimentar; 2. Sub-plenária Eixo 2: Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional; 3. Sub-plenária Eixo 3: Sistema e Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional Local: Auditório Xango, Balcão do Yemanjá e Auditório Oxalá – 4º Andar
12h30 às 14h30	Almoço
14h30 às 15h30	Informe da Síntese das sub-plenárias Local: Auditório Yemanjá
15h30 às 18h00	Declaração política: apresentação e votação Local: Auditório Yemanjá
18h00 às 18h30	Encerramento Local: Auditório Yemanjá

## Atividades Integradoras

Diversas atividades integradoras foram propostas e 30 delas foram escolhidas. As sugestões foram feitas por entidades da sociedade civil, órgãos governamentais e Conselhos Estaduais. O objetivo é o intercâmbio de idéias, ações e experiências relacionadas ao tema “Alimentação Adequada e Saudável: Direito de Todos”.

A organização, mobilização dos(as) participantes, metodologia, elaboração do material e disponibilização de cópias (se for o caso) são de responsabilidade da entidade que propôs a atividade, não cabendo responsabilidade à Comissão Organizadora.



As Atividades Integradoras acontecem no dia 8/11 (terça-feira), entre 18h30 e 20h30, nas salas no 30 e 40 andar. A programação será entregue no Credenciamento.

## Atividades Culturais

A agenda cultural da 4ª Conferência Nacional reflete as expressões artísticas e manifestações sociais brasileiras.

As atividades culturais acontecem no dia 7/11 (segunda-feira) na abertura oficial da 4ª Conferência; e nos dias 8, 9 e 10 (terça a quinta-feira) no intervalo do almoço e após às 18h. A programação será entregue no ato do credenciamento.

## Evento de Confraternização

Além das atrações da agenda cultural, haverá um momento dedicado à integração e confraternização de todos(as) os(as) participantes.

Este momento acontece no dia 9/11 (quarta-feira), das 20h às 24h, no Bahia Café Hall. Haverá transporte de ida, saindo do Centro de Convenções, e de volta, para os hotéis.

## Guia de localização

### Centro de Convenções da Bahia

Av. Simon Bolivar s/n, Salvador-BA

Tel.: (71) 3117-3101 /3102

E-mail: [ccb@bahiatursa.ba.gov.br](mailto:ccb@bahiatursa.ba.gov.br)

Site: <http://www.bahiatursa.ba.gov.br/ccb/>

### Distâncias médias do Centro de Convenções da Bahia

Aeroporto Internacional Dep. Luis Eduardo Magalhães - 25 km

Terminal Rodoviário de Salvador - 06 km

**Vias de acesso:** Av. Otávio Mangabeira, Av. Dorival Caymmi e Av. Luiz Viana (Av. Paralela)

## Localização das Salas do Centro de Convenções

Térreo:

- “Achados e Perdidos”;
- Credenciamento;
- Guarda-volumes;
- Guichês para prestação de contas;
- UTI Móvel - na área externa do Centro de Convenções.

2ª andar:

- Computadores conectados à internet e impressora;
- Espaços para refeição;
- Palco para apresentações culturais.

3º andar:

- Auditório Yemanjá;
- Computadores conectados à internet e impressora;
- Espaço criança;
- Estandes;
- Palco para apresentações culturais;
- Salas de reunião (1 a 8).

4º andar:

- Balcão do Auditório Yemanjá;
- Auditório Xangô;
- Auditório Oxalá;
- Computadores conectados à internet e impressora;
- Posto médico;

- Sala de mediação e soluções;
- Sala ecumênica;
- Salas de reunião (9 a 30).

## Informações Gerais

### Dicas de Segurança

Em caso de perda, roubo ou extravio de passaporte, o(a) participante deverá entrar em contato com Consulado ou Embaixada do seu país no Brasil para providenciar a 2º via de seu passaporte. A Comissão Organizadora poderá auxiliá-lo neste contato.

Seguem abaixo algumas dicas de segurança:

- Evite andar sozinho e em locais pouco movimentados ou desertos;
- Não visite as áreas turísticas sem acompanhamento de alguém que conheça bem a cidade;
- Ao pressentir aproximação de estranhos(as) em atitudes suspeitas, procure locais movimentados imediatamente ou algum estabelecimento comercial;
- Cuidado com batedores de carteira: fique atento a bolsas e carteiras;
- Não leve consigo grandes importâncias de dinheiro ou outros valores: deixe a maior parte do dinheiro que estiver portando em local reservado que não faça volume, preferencialmente, em bolsos internos ou apertados;
- Procure pagar suas compras com cartão de crédito para não ter a necessidade de sair com grande quantia de dinheiro;

- Não saia com correntes, relógios, medalhas, braceletes e outras jóias, seja discreto e evite chamar atenção;
- Se possível, não utilize seu telefone celular em vias públicas;
- Não pare para falar com estranhos(as);
- Use somente táxis oficiais (os automóveis são brancos e exibem duas faixas, uma vermelha e outra azul, em suas laterais);
- Preferencialmente, pedir informações em balcões adequados para atendimento ao turista, estabelecimentos comerciais ou policiais;
- Não deixar bolsas, máquinas fotográficas, celulares ou sacolas sem nenhum conhecido por perto;
- Levar somente um documento de identificação, em vez da carteira completa, além de um papel com anotações do endereço onde está hospedado(a) e telefones de contato;
- Leve consigo apenas uma cópia do passaporte, não os documentos originais, que deve ser deixado no hotel em lugar seguro;
- Ser cauteloso(a) com pessoas estranhas que se mostrem muito receptivas, evitando, principalmente, consumir bebidas que lhe sejam oferecidas;
- Em caso de assalto, nunca reagir. Procure imediatamente a delegacia do turista.

### **Em caso de emergências (assaltos e afins), procure:**

#### **Deltur - Delegacia de Proteção ao Turista**

Largo Cruzeiro São Francisco, 14 - Pelourinho

Tel: (71) 3116 6817 / 3322 7155 / 3322 1188

## **Polícia Federal**

Av Oscar Pontes, 339

Tel: (71) 3319-6000

## **Polícia Militar**

Tel: 190

## **Posto Policial do Aeroporto**

Rua Osvaldo Gordilho, 73 - dentro do Aeroporto

Tel: (71) 3116-1608 .

## **Gorjetas**

É opcional em bares e restaurantes e gira em torno de 10% do valor total a ser pago, sendo geralmente incluída na conta.

## **Requisitos para Ingresso no Brasil**

Recomendamos que os participantes da 4ª Conferência confirmem os requisitos de entrada no Brasil junto a suas embaixadas ou consulados.

Carteira Internacional de Vacinação: Cada país deverá verificar diretamente a necessidade de apresentar certificado de vacinas para ingresso no Brasil junto à representação diplomática brasileira em seu país. Caso haja necessidade do referido certificado, é necessário providenciar carteira internacional de vacina a ser apresentada quando da entrada no País.

## **Bahia**

População: 14.016.906 habitantes (IBGE - Censo 2010)

Área: 564.830.859 km<sup>2</sup> (IBGE - Censo 2010)

Número de municípios: 417

Localização: Nordeste do Brasil

## Fuso Horário

O horário local é de três horas a menos em relação ao GMT (Greenwich Mean Time) (-3h).



A Bahia aderiu ao horário de verão. Confira o horário local.

## Salvador

Fundação: 29/03/1549

População: 2.675.656 habitantes (3ª maior população do país)

DDD: 71

Clima previsto para 7 a 10/11:  $\uparrow 32^{\circ} \text{C}$  –  $\downarrow 21^{\circ} \text{C}$  – Sol com períodos de chuva a qualquer hora

Voltagem: 110v

Código Telefônico Internacional do Brasil: +55

## Moeda

A unidade monetária brasileira é o Real e a cotação registrada no dia 21 de outubro é de:

<b>1,00 dólar dos EUA</b>	<b>1,78 Reais</b>
---------------------------	-------------------

Informações do dia 21 de outubro de 2011. Fonte: Banco Central do Brasil

## Telefones úteis

Corpo de Bombeiros - 193

Defesa Civil – 199

Farmácias de Plantão - 136

Lista Telefônica - 102

Polícia Militar- 190

Pronto Socorro - 192

Samu (Ambulância) - 192

SSA - Serviço Salvador Atende - 156

Transportes Urbanos – 158

Aeroporto Internacional de Salvador - Dep. Luis Eduardo Magalhães –  
Tel: (71) 3204-1010

Terminal Rodoviário de Salvador – Tel: (71) 3900-1555 / 3616-8300

Delegacia de Proteção ao Turista – Tel: (71) 3322 7155/ 3322-1188 /  
3116-6817

Delegacia de Repressão a Furtos – Tel: (71) 3310-6100

Hospital Geral - Pronto Socorro – Tel: (71) 3276-8999 / 3117-5949

Polícia Rodoviária Estadual – Tel: (71) 3301-9440

Prefeitura de Salvador – Tel: (71) 2201-6000

SAC - Serviço de Atendimento ao Cidadão – Tel: 0800-715353

Central de atendimento do Ministério das Relações Exteriores – Tel:  
(61) 3411-6456

Escritório de Representação do Ministério das Relações Exteriores no  
Estado da Bahia: (71) 3115-3096/3097

## **Táxi**

Coometas – Tel: 0800 282 4500

Chame Táxi – Tel: (71) 3241-2266

Ligue Táxi – Tel: (71) 3277-7777

Use Táxi – Tel: (71) 3386-7777

Elite Táxi – Tel: (71) 3460-4040

Rádio Táxi – Tel: (71) 3324-4333 / 0800 284 4336

## **Companhias aéreas**

Avianca – Tel: 0800 286-6543 / 4004-4040

GOL - Tel: 0800 704-0465 / 0300 115-2121 / (71) 3204-1608

TAM - Tel: 4002-5700 / (71) 3204-1079

Trip – Tel: 0800 722-8747 / 3003-8747

Webjet – Tel: 0800 723-1234 / (71) 3204-1773

## **Postos de Informações Turísticas**

Sat – Pelourinho

End.: Rua das Laranjeiras, nº 02 - Pelourinho - Centro Histórico

Tel.: +55 71 3321 2133/ 2463

Horário: Diariamente das 08h30 às 21h

## **Aeroporto**

End.: Aeroporto Internacional Dep. Luís Eduardo Magalhães

Tel.: + 55 71 3204.1444

Horário: Diariamente das 08h30 às 23h

## **Rodoviária**

End.: Av. Antônio Carlos Magalhães, nº 4362 – Iguatemi

Tel.: +55 71 3450.3871

Horário: Diariamente das 07h30 às 22h



## Bancos

Banco de Boston

Endereço: Av. Almirante Marquês de Leão, 51, Barra

Tel: + 55 71 3267 3001

Banco de Boston

Avenida Manuel Dias da Silva, nº1.083 – Pituba

Tel: + 55 71 3346 9800

Banco Citibank S.A.

Endereço: Avenida Tancredo Neves, 1189 - Loja 02 - Caminho Das Arvores

Tel.: + 55 71 2545280

Banco Citibank S.A.

Endereço: Rua Miguel Calmon, nº 555.

Tel: + 55 71 3254 5254/ 5270

Banco Citibank S.A.

Endereço: Rua Almirante Marques de Leão, nº 71.

Tel: + 55 71 3267 1944

HSBC

Endereço: R. Marques de Caravelas, 355 – Barra

Tel: + 55 71 3264/ 3244

HSBC

Endereço: Av. Dom João VI, 501 – Brotas

Tel: + 55 71 3356 4144

HSBC

Endereço: Rua da Graça, 30

Tel: + 55 71 3336 7777



HSBC

Endereço: Av. Tancredo Neves, 450

Tel: + 55 71 3340 4888

HSBC

Endereço: Av. ACM, 1034 – Pituba

Tel: + 55 71 3351 9851

HSBC

Endereço: Av. Dorival Caymmi, 1346 – Itapuã

Tel: + 55 71 3375 4545

HSBC

Endereço: Av. Manoel Dias da Silva, 1879 – Pituba

Tel: + 55 71 3248 3277

### **Casas de Câmbio**

Banco Bradesco - Casa de Câmbio

Endereço: Avenida Estados Unidos, nº26 - 7º andar

Tel: + 55 71 3254 4470

Banco Bradesco - Shop. Itaigara

Endereço: Av. Antônio C. Magalhães, nº656

Tel: + 55 71 3453 8633

Banco do Brasil

Endereço: Praça Gago Coutinho, s/nº Aeroporto Internacional de Salvador Deputado Luís Eduardo Magalhães - São Cristóvão.

Tel: + 55 71 3377 2574

Banco Paulista

Endereço: Av. Estados Unidos, nº 4. Ed. Visconde de Cairú, loja 2 terreo - Comércio.

Tel: + 55 71 3242 9991

### Bartolomeu

Endereço: Rua Guillhard Muniz, nº 720 – Pituba

Tel: + 55 71 3451 5772

### Beach Stop

Endereço: Rua R, Quadra W, Estrada de Stella Mares, n. 214 - Stella Mares

Tel: + 55 71 3374 1679

### Cabral 500

Endereço: Praça Augusto Severo nº 10 Largo da Mariquita - Rio Vermelho

Tel: + 55 71 3330 1618

### Casa 11

Endereço: Av. Cerqueira Lima, n ° 11 (Beco dos Artistas) – Garcia

Tel: + 55 71 3328 3102

### Catedral Corretora de Câmbio -

Endereço: Rua Miguel Calmom, nº 555 - Comércio.

Tel: + 55 71 3326 1733

### Citybank

Endereço: Rua Marquês de Leão, nº 71 - Barra.

Tel: + 55 71 4009 6310

### Confidence Câmbio (Matriz - Aeroporto)

Endereço: Aeroporto Internacional de Salvador - Desembarque Internacional - Terreo - Lj 1019/1020.

Tel: + 55 71 3252 9090

### Good Good

Endereço: Rua Edith Mendes da Gama Abreu , nº 253, loja 9. Empório Itaigara – Itaigara

Tel: + 55 71 3353 0733/ 8888



### Jacarandá Viagens e Turismo

Endereço: Rua Rio Grande do Sul, nº 332, Lj. 01 - Pituba.

Tel: + 55 71 3273 1111/ 1100

### Kilimanjaro

Endereço: Largo Pedro Arcanjo, nº 24 - (entrada pela rua Gregório de Mattos) – Pelourinho

Tel: + 55 71 8811 3661

### Mercado do Peixe

Endereço: Largo da Mariquita, s/nº - Rio Vermelho

Tel: + 55 71 3334 0798

### Olímpia Turismo

Endereço: Praça Anchieta, nº 15 - Cruzeiro de São Francisco - Centro Histórico.

Tel: + 55 71 3321 2387

### Onexchange

Endereço: Largo do Cruzeiro de São Francisco, nº 15 - Pelourinho.

Tel: + 55 71 3322 0224

### Ponte Aérea

Endereço: Rua São Paulo, nº 404 - Pituba.

Tel: + 55 71 3346 1200/ 0727

### Ponte Aérea 2

Endereço: Rua Mato Grosso, 510 – Pituba

Tel: + 55 71 3346 3583/ 8859 5225

### Rock It

Endereço: Rua Sergipe, nº 04 – Pituba

Tel: + 55 71 3240 4283

## What's Up

Endereço: Rua Minas Gerais nº 382 - Pituba. (antigo Tio Medrado)

Tel: + 55 71 3248 3571/ 8802 5992

## Consulados em Salvador/BA

### Alemanha

Consulado Honorário

Cônsul: Hans Jüergen Dittebrandt.

Endereço: Rua Jogo do Carneiro, 49 Saúde - CEP. 40045-040 - Salvador-BA

Tel: (71) 3242-2670

Cel: (71) 9977-7988

Fax: (71) 3241-5093

E-mail: hksalvador@yahoo.de

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h.

### Argentina

Consulado Geral

Cônsul-Geral: Guillermo Durieu

Cônsul: José Cresencio Quijano

Endereço: Rua Ribeiro Santos, 17 - Pelourinho - Cep: 40030-020

Tel: (71) 3241-4863

Fax: (71) 3241-4862

Cel: (71) 9965-6146

E-mail: csbah@mrecic.gov.ar

E-mail: consbah@gmail.com

### Áustria

Consulado Honorário

Cônsul: Eva Dahre

Endereço: Rua Simon Bolivar, 116 - Jardim Armação - Cep: 41715-320

Tel: (71) 3371-5999

Fax: (71) 3371-7061

Cel: 9979-8850

E-mail: consaustria@yahoo.com.br



E-mail: [evadahre@hotmail.com](mailto:evadahre@hotmail.com)

Horário de funcionamento: terças e quintas-feiras, das 9h às 11h.

Bélgica

Consulado Honorário

Cônsul: Catharina Druant da Silva

Endereço: Estrada do Coco, km 11 - Sítio Lagoa Branca - Vilas de Abrantes

Tel / fax: (71) 3623-1578

Cel: (71) 9188-5125

E-mail: [druant@provider.com.br](mailto:druant@provider.com.br)

E-mail: [druant@terra.com.br](mailto:druant@terra.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h30.

Benin

Consulado Honorário

Cônsul: Marcelo Sacramento de Araújo

Endereço: Rua Silveira Martins, 3806 – Cabula, CEP: 41100-000

Tel: (71) 3230-5565

Cel: (71) 9982-6626

E-mail: [marcelosacramento@yahoo.com.br](mailto:marcelosacramento@yahoo.com.br)

Bolívia

Consulado Honorário

Cônsul: Glicério Lemos de Santana

Endereço – Av.Oceânica, 591 – Barra – CEP. 40170-010 – Salvador-BA

Tel: (71) 3336-0774

Cel: (71) 8151-6161/ 8151-6111

Fax. (71) 3245-4436

E-mail: [lemosbolivia@montepascoal.com.br](mailto:lemosbolivia@montepascoal.com.br)

E-mail: [ssa@montepascoal.com.br](mailto:ssa@montepascoal.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h.

## Chile

Consulado Honorário

Cônsul: Juvenil Brito Oliveira Junior

Secretária: Glória

Endereço: Avenida Tancredo Neves, n 1222, Edf. Catabas Tower, sala 406 – CEP 41820-020.

Tel: (71) 3797-9333

Fax: (71) 3797-9355

E-mail: chile.bahia@ig.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 14h às 18h.

## Chipre

Consulado Honorário

Cônsul: Átila Brandão

Endereço: Av. Tancredo Neves, 3.343 Ed. André Guimarães, 15º andar, sala 1502, Caminho das Árvores - Cep: 41820-021

Tel: (71) 3011-9055

Fax: (71) 3011-9060

E-mail: c.chipre@svn.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h e das 14h às 18h.

## Colômbia

Consulado Honorário

Cônsul: João Alfredo Sampaio de Figueiredo

Endereço: Av. Tancredo Neves, 1485, sala 1406, Ed. Esplanada Trade Center, Caminho das Árvores – CEP 41820-021

Tel: (71) 3646-8277

Fax: (71) 3272-9708

E-mail: maksiesse@uol.com.br

E-mail: assurua@gmail.com

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h.



## Coréia do Sul

Consulado Honorário

Cônsul: Ademar Pinheiro Lemos Júnior

Endereço: Av. Anita Garibaldi, 361, Rio Vermelho – CEP 41940-450

Tel: (71) 3483-0922

Fax: (71) 3283-0934

E-mail: [adriana@lemospassos.com.br](mailto:adriana@lemospassos.com.br)

E-mail: [ademar@lemospassos.com.br](mailto:ademar@lemospassos.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 14h às 18h.

## Costa do Marfim

Consulado Honorário

Cônsul: Carlos Eduardo Sodré

Endereço: Av. Santa Luzia, 1136, Conj. 605/606, Horto Florestal de Brotas - CEP 40260-050

Tel: (71) 3357-0000

Fax: (71) 3357-0000

e-mail: [carlossodre.net@bol.com.br](mailto:carlossodre.net@bol.com.br)

Horário de funcionamento: De segunda a sexta-feira, das 10h às 16h.

## Dinamarca e Noruega

Consulado Honorário

Cônsul: Ronald Schenkels

Sec: Helena

Endereço: Av. Estados Unidos, nº 130, 9º andar, Comércio - CEP 40010-020

Tel: (71) 3243-8825 / 3326-6814

Fax: (71) 3243-3152

E-mail: [ronald@bahiaship.com.br](mailto:ronald@bahiaship.com.br)

E-mail: [bahiaship@.com.br](mailto:bahiaship@.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 13h às 17h.

## El Salvador

O Consulado está, temporariamente, desativado.



## Equador

O Consulado está, temporariamente, desativado.

## Espanha

Consulado Geral

Cônsul: Jacobo González-Arno Campos

Endereço: Rua Marechal Floriano, nº 21, Canela - Cep: 40110-010

Tel: (71) 3336-9055 / 1937

Fax: (71) 3336-0266

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 13h.

## Estados Unidos

Consulado Honorário

Cônsul: Sra. Heather Marques

Endereço: Av. Tancredo Neves, 1632, sala 1401, Salvador Trade Center,  
Torre Sul - Cep: 41820-020

Tel.: (71) 3113-2090 / 2091

Cel: 9968-3441

Fax: (71) 3113-2092

E-mail: amcon99@terra.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 11h e  
de 14h às 16h.

## Finlândia

Consulado Honorário

Cônsul: Wilson Galvão Andrade

Endereço: Rua Conselheiro Dantas, 8, Sala 208, Comércio

Tel: (71) 3241-7499

Fax: (71) 3241-7234

E-mail: salvador@finconsul.fi

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 14h às 16h.

## França

Consulado Honorário

Cônsul: Pierre Sabaté

Endereço: Av. Sete de Setembro, 401, Barra - CEP: 40060-000 (Aliança Francesa)

Cel.: 9987-0673

E-mail: [consulat.salvador@yahoo.fr](mailto:consulat.salvador@yahoo.fr) / [pierre.sabate@ird.fr](mailto:pierre.sabate@ird.fr)

Horário de funcionamento: segunda, terça e quinta-feira, das 9h às 12h30.

## Gabão

Consulado Honorário

Cônsul: Cláudio da Silva Neves

Endereço: Av. Trancredo Neves, 274, Bloco A, Sala 732 - Iguatemi

Tel / fax: (71) 3011-5500

E-mail: [consuladodogabaoba@ig.com.br](mailto:consuladodogabaoba@ig.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 14h às 18 h.

## Grã-Bretanha

Consulado Honorário

Cônsul: Lesley Hanson de Moura

Endereço: Rua Caetano Moura, 4º andar, nº 35, Prédio do CEPARH, Federação – CEP 40210-341

Tel: (71) 3247-8216

Fax: (71) 3235-3442

Cel: (71) 9913-5789

Horário de funcionamento de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h e das 14h às 17h.

## Grécia

Consulado Honorário

Cônsul: Miriam de Almeida Souza

Endereço: Rua da Espanha, n 30 Ed. Martins, 805/806, Comércio. CEP: 40010-040

Tel: (71) 3326 7251



Fax: (71) 3243 3360

E-mail: [consulado@consuladodagrecia-ba.com.br](mailto:consulado@consuladodagrecia-ba.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 11h às 16h.

Holanda

Consulado Honorário

Cônsul: Hans Joseph Maria Leusen

Endereço: Rua Largo do Carmo 4, sala 101. Bairro Santo Antônio. CEP: 40030.040

Secretária Haidi

Tel: (71) 3241.3001

Fax: (71) 3241.5343

E-mail: [hleusen@dannemann-sa.com.br](mailto:hleusen@dannemann-sa.com.br)

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 11h.

Hungria

Consulado Honorário

Cônsul: Geza Urmenyi

Endereço: R. Prof. Clementino Fraga, nº 33, Jardim Apipema, Ondina, CEP 40157-030

Tel: (71) 3261-8559

Fax: (71) 3261-8560

E-mail: [gezaurmenyi@uol.com.br](mailto:gezaurmenyi@uol.com.br)

Horário de funcionamento: Terças e quintas, das 9h às 12h e de 14h às 17h.

Itália

Consulado Honorário

Cônsul: Giovanni Vincenzo Pisannu

Endereço: Av. Sete de Setembro, 1.238 Casa D'Itália, Centro, CEP 40080-001

Tel: (71) 3329-5338 / 3705

Fax: (71) 3329-3591

E-mail: [consuladoitalia@br.enter.net](mailto:consuladoitalia@br.enter.net)

Horário de funcionamento: de terça a sexta, das 7h30 às 12h30.

## Japão

Consulado Honorário

Cônsul: Odecil Costa Oliveira

Endereço: R. Rodolfo Coelho Cavalcante, nº 234, ap. 1504, Armação,  
CEP 41751-166

Tel: (71) 8865-0590 / 8179-2407

Fax: (71) 3354-3544

Horário de funcionamento: segunda, quarta e sexta-feira, das 9h às 12h.

## Nicarágua

Consulado Honorário

Cônsul: Mário de Jesus Núñez

Endereço: Rua Araújo Pinho, 124, apt. 1.201 - Canela - Cep: 40110-150

Tel / fax: (71) 3336-1649 - E-mail: nunez@svn.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h e  
de 15h às 17h.

## Peru

Consulado Honorário

Cônsul: Emmanuel Silva Maluf

Endereço: Rua Dr. Oswaldo Ribeiro, nº 198, ed. Empresarial maravista,  
sala 501, CEP: 40170-080

Tel: (71) 3336-6202

Fax: (71) 3237-7756

E-mail: emaluf@outletcenter.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 11h30.

## Polônia

Consulado Honorário

Cônsul: Antônio Carlos Menezes Rodrigues

Endereço: Av. Tancredo Neves, nº 1632, Ed. Salvador Trade Center, Tor-  
re Sul, 19º andar, Caminho das Árvores, CEP: 41.820-020.

Tel: (71) 3273-3005

E-mail: acmenezes@mmcz.adv.br

Horário de funcionamento: de segunda à sexta de 8h às 18h.

## Portugal

Consulado Geral

Cônsul: Dr João Paulo Marques Sabido Costa

Endereço: Avenida Tancredo Neves, 1632, Edf. Salvador Trade Center,  
Torre Norte, Sala 109. Caminho das Árvores, CEP: 41.820-020.

Tel: (71) 3341-0636 / 1499

Fax: (71) 3341-2796

E-mail: mail@salvador.dgaccp.pt

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 9h às 13h30.

## Rep. Tcheca

Consulado Honorário

Cônsul: Geza Lazlo Urmenyi

Endereço: Avenida 7 de Setembro, 1402. Ladeira da Barra

Tel / fax: (71) 3337-5826

E-mail: gezaurmenyi@uol.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 8h às 12h e  
das 14h às 18h.

## Suécia

Consulado Honorário

Cônsul: Johnny Brussel

Secretária: Odete

Endereço: Avenida Tancredo Neves, nº 1632, salas 1504/05. Salvador  
Trade Center – Torre Norte, Caminho das Árvores, CEP 41820-020

Tel / fax: (71) 3113-2477

Cel: (71) 8898-2865

E-mail: odetebrandao69@hotmail.com

Email: swebahia@terra.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira, das 8h às 12h e  
de 14h às 18h, sendo que sexta-feira até às 17h.



## Suíça

Consulado Honorário

Cônsul: Daniel Kunz

Endereço: R. Lucaia, 281, Ed. WM, sala 104, Rio Vermelho, CEP 41940-660

Tel / fax: (71) 3334-1671

Cel: (71) 8792-7544

E-mail: salvador@honorarvertretung.ch

Horário de funcionamento: de segunda a quinta-feira, das 9h às 12h.

## Turquia

Consulado Honorário

Cônsul: José Angel Espinoza Vasquez

Endereço: Rua João das Botas, 135/1102 - Canela - Cep: 40110-160

Tel / fax: (71) 3335-1064

Cel: 9141-8364

E-mail: jespinoza.turquia@ig.com.br

Horário de funcionamento: segunda a sexta-feira, das 8h às 12h30.

## Uruguai

Consulado Honorário

Cônsul: Sr. José Carlos Augusto da Silva

Endereço: Rua Gregório de Mattos, 20, 1º andar - Pelourinho - Cep: 40025-020

Tel / fax: (71) 3322-7096

E-mail: conurubahia@e-net.com.br

Horário de funcionamento: de segunda a sexta-feira das 10h às 16h.

Conselho Estadual de Segurança Alimentar e Nutricional da Bahia –  
Consea-BA

Secretaria de Desenvolvimento Social e Combate à Pobreza - 3ª Ave-  
nida Plataforma 4, nº 390 - 1º andar - Centro Administrativo da Bahia  
- CEP: 41.745-016 – Salvador-BA

Presidente: Naidison Baptista

Contato: (71) 3115-3817

E-mail: conseabahia@gmail.com

Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional – Consea Nacional  
Palácio do Planalto, Anexo I, sala C2, Praça dos Três Poderes  
CEP: 70.150-900 Brasília-DF

Secretaria-Executiva  
Telefones: (61) 3411-2747 / 2746  
E-mail: secret.consea@planalto.gov.br

Assessoria de Comunicação  
Telefones: (61) 3411-2576 / 3279  
E-mail: ascom@consea.planalto.gov.br

## Histórico das Conferências

### **1ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional De 27 a 30 de julho de 1994, em Brasília (DF).**

Cerca de 1,8 mil participantes, entre delegados(as), convidados(as) e observadores.

Tema: “Fome: uma questão nacional”

Foi resultado de um processo que começou com o lançamento da Ação da Cidadania Contra a Fome e a Miséria e Pela Vida.

### **2ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional De 17 a 20 de março de 2004, em Olinda (PE).**

Cerca de 1,4 mil participantes, entre delegados(as), convidados(as) e observadores.

Tema: “A Construção da Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional”

## **3ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional De 3 a 6 de julho de 2007, em Fortaleza (CE).**

Cerca de 2 mil participantes, entre delegados(as), convidados(as) e observadores.

Tema: “Por um desenvolvimento Sustentável com Soberania e Segurança Alimentar e Nutricional”.

## **Conceitos**

### **Alimentação Adequada e Saudável**

De acordo com o Relatório Final da 3ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (julho/2007), alimentação adequada e saudável é “a realização de um direito humano básico, com a garantia ao acesso permanente e regular, de forma socialmente justa, a uma prática alimentar adequada aos aspectos biológicos e sociais dos indivíduos, de acordo com o ciclo de vida e as necessidades alimentares especiais, considerando e adequando, quando necessário, o referencial tradicional local. Deve atender aos princípios da variedade, qualidade, equilíbrio, moderação e prazer (sabor), às dimensões de gênero, raça e etnia, e às formas de produção ambientalmente sustentáveis, livre de contaminantes físicos, químicos e biológicos e de organismos geneticamente modificados”.

### **Câmara Governamental Intersectorial de Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o inciso VI do artigo 7º do Decreto nº 7.272, de 25 de agosto de 2010, consiste em uma instância de caráter estadual, distrital ou municipal, congênere à Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional (no plano nacional).



## **Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o inciso III do artigo 11 da Lei 11.346 (Losan), de 15 de setembro de 2006, é uma instância de caráter nacional integrante do Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Sisan) que elabora e coordena a execução da Política e do Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Plansan), bem como articula os planos de suas congêneres estaduais e do Distrito Federal. É integrada por Ministros de Estado e Secretários Especiais responsáveis pelas pastas relacionadas à consecução da segurança alimentar e nutricional.

## **Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o inciso I do artigo 11 da Lei nº 11.346 (Losan), de 15 de setembro de 2006, é a instância responsável pela indicação ao Consea Nacional das diretrizes e prioridades da Política e do Plano Nacional de Segurança Alimentar (Plansan), bem como pela avaliação do Sisan.

## **Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o inciso II do artigo 11 da Lei 11.346, de 15 de setembro de 2006, é um órgão de assessoramento imediato da Presidência da República, composto por 57 (cinquenta e sete) membros, dos quais dois terços são representantes da sociedade civil e um terço de representantes governamentais.

## **Direito Humano à Alimentação Adequada e Saudável**

De acordo com o Comentário Geral nº 12 sobre o artigo 11 do Pacto Internacional de Direitos Econômicos, Sociais e Culturais (Pidesc), é um direito humano inerente a todas as pessoas de ter acesso regular, permanente e irrestrito, quer diretamente ou por meio de aquisições financeiras, a alimentos seguros e saudáveis, em quantidade e quali-

dade adequadas e suficientes, correspondentes às tradições culturais do seu povo e que garanta uma vida livre do medo, digna e plena nas dimensões física e mental, individual e coletiva.

## **Insegurança Alimentar**

De acordo com a Escala Brasileira de Insegurança Alimentar (EBIA), consiste na preocupação da família de que o alimento venha a acabar antes que haja dinheiro para comprar mais alimento, passando, em seguida, pela insegurança relativa ao comprometimento da qualidade da dieta, porém ainda sem restrição quantitativa, até chegar ao ponto mais grave, que é a insegurança quantitativa, situação em que a família passa por períodos concretos de restrição na disponibilidade de alimentos para seus membros. Um conceito mais amplo, que inclua a dimensão nutricional, está em construção.

## **Intersetorialidade**

De acordo com o texto de referência da 2ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (março de 2004), significa ações articuladas e coordenadas, utilizando os recursos existentes em cada setor (materiais, humanos, institucionais) de modo mais eficiente, direcionando-os para ações que obedeçam a uma escala de prioridades estabelecidas em conjunto.

## **Pacto de Gestão pelo Direito Humano à Alimentação Adequada e Saudável**

De acordo com o artigo 9º do Decreto nº 7.272, de 25 de agosto de 2010, é um dos instrumentos de pactuação federativa da Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (PNSAN). Os Pactos serão elaborados conjuntamente pela Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional, por representantes das câmaras intersetoriais dos Estados, do Distrito Federal e dos Municípios.

## **Pacto Federativo**

De acordo com o artigo 18 da Constituição Federal do Brasil, é um princípio constitucional que rege a organização político-administrativa da República Federativa do Brasil, compreendendo a União, os estados, o Distrito Federal e os municípios, todos autônomos, nos termos da Constituição.

## **Plano Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Plansan)**

De acordo com o artigo 8º do Decreto nº 7.272, de 25 de agosto de 2010, o Plano é o principal instrumento de planejamento, gestão e execução da Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (PNSAN).

## **Política Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o artigo 2º do Decreto nº 7.272, de 25 de agosto de 2010, é um instrumento que visa a promover a segurança alimentar e nutricional e assegurar o Direito Humano à Alimentação Adequada e Saudável em todo território nacional.

## **Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o artigo 3º da Lei nº 11.346, de 15 de setembro de 2006 (Losan), a segurança alimentar e nutricional consiste na realização do direito de todos ao acesso regular e permanente a alimentos de qualidade, em quantidade suficiente, sem comprometer o acesso a outras necessidades essenciais, tendo como base práticas alimentares promotoras da saúde que respeitem a diversidade cultural e que sejam ambiental, cultural, econômica e socialmente sustentáveis.

## **Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Sisan)**

Com base no artigo 7º da Lei nº 11.346, de 15 de setembro de 2006, é um sistema público de abrangência nacional, que possibilita a gestão

intersetorial e participativa e a articulação entre os entes federados para a implementação das políticas públicas promotoras da segurança alimentar e nutricional, numa perspectiva de complementaridade de cada setor. É integrado por uma série de órgãos e entidades da União, dos estados, do Distrito Federal e dos municípios.

### **De acordo com o artigo 11 da referida Lei, integram o Sisan:**

- I A Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional, instância responsável pela indicação ao Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional das diretrizes e prioridades da Política e do Plano Nacional de Segurança Alimentar (Plansan), bem como pela avaliação do Sisan;
- II O Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional, órgão de assessoramento imediato ao Presidente da República;
- III A Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional, integrada por Ministros de Estado e Secretários Especiais responsáveis pelas pastas afetas à consecução da segurança alimentar e nutricional;
- IV Os órgãos e entidades de segurança alimentar e nutricional da União, dos estados, do Distrito Federal e dos municípios; e
- V As instituições privadas, com ou sem fins lucrativos, que manifestem interesse na adesão e que respeitem os critérios, princípios e diretrizes do Sisan.

### **Soberania Alimentar**

De acordo com a Declaração de Nyélény, “a soberania alimentar é um direito dos povos a alimentos nutritivos e culturalmente adequados, acessíveis, produzidos de forma sustentável e ecológica, e seu direito de decidir seu próprio sistema alimentar e produtivo. Isto coloca aque-

les que produzem, distribuem e consomem alimentos no coração dos sistemas e políticas alimentares, acima das exigências dos mercados e das empresas. (...) A soberania alimentar promove o comércio transparente, que garanta uma renda digna para todos os povos, e os direitos dos consumidores de controlarem sua própria alimentação e nutrição. Garante que os direitos de acesso e a gestão da terra, territórios, águas, sementes, animais e a biodiversidade, estejam nas mãos daqueles que produzem os alimentos. A soberania alimentar supõe novas relações sociais livres de opressão e desigualdades entre homens e mulheres, grupos raciais, classes sociais e gerações”.

## **Termo de Adesão ao Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional**

De acordo com o artigo 11 do Decreto nº 7.272, de 25 de agosto de 2010, é o instrumento de adesão dos estados, Distrito Federal e municípios ao Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional (Sisan), cuja formalização será efetuada pela Secretaria Executiva da Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional.

## **Comissão Organizadora da 4ª Conferência**

### **Grupo Executivo**

**Coordenador:** Renato S. Maluf

Presidente do Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional	Renato S. Maluf	Titular
Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome – Secretaria Geral do Consea Nacional	Onaur Ruano Maya Takagi Telma Castello Branco Roziney Weber	Titular Titular Suplente Suplente
Coordenadores das Subcomissões da 4ª Conferência Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional	Gleyse Peiter Maria Emília Pacheco Pedro Kitoko Edno Brito	Titular Titular Suplente Suplente

Representante da Mesa Diretiva do Consea	Marília Leão	Vice-coordenadora
Representantes da Comissão dos Presidentes dos Conselhos Estaduais de Segurança Alimentar e Nutricional	Regina Miranda Geraldo Domont	Titular Suplente
Representantes do Conselho Estadual de Segurança Alimentar e Nutricional da Bahia	Naidison Baptista Carlos Eduardo Leite Luiza Trabuco	Titular Suplente Suplente
Ministério do Desenvolvimento Agrário e Ministério da Saúde - Representantes da Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional	Arnoldo Campos Cibele Oliveira Patrícia Jaime Kathleen Oliveira Maria da Penha Campos	Titular Suplente Titular Suplente Suplente

## Subcomissão de Conteúdo e Metodologia

**Coordenadora:** Maria Emília Pacheco

Comissão Permanente da Política e do sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional	Sônia Lucena Lorena Chaves Solange Castro Elaine Pasquim Luciane Costa	Titular Suplente Suplente Suplente Suplente
Comissão Permanente de Segurança Alimentar e Nutricional nas Estratégias de Desenvolvimento	Maria Emília Pacheco	Titular
Comissão Permanente do Direito Humano à Alimentação Adequada e Saudável	Irio Luiz Conti Delzi Castro	Titular Suplente
Comissão Permanente de Segurança Alimentar e Nutricional dos Povos e Comunidades Tradicionais	Pedro Kitoko	Vice-coordenador
Comissão Permanente dos Povos Indígenas	Luana Arantes	Titular
Comissão dos Presidentes dos Conselhos Estaduais de Segurança Alimentar e Nutricional	Dulce Cunha Eurípia Faria Kátia Cilene	Titular Suplente Suplente

## Subcomissão de Infra-Estrutura, Mobilização e Comunicação

**Coordenadora:** Gleyse Peiter

Comissão Permanente da Política e do Sistema Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional	Regina Oliveira	Titular
Comissão Permanente de Segurança Alimentar e Nutricional nas Estratégias de Desenvolvimento	Gleyse Peiter Marcelo Montenegro	Titular
Comissão Permanente do Direito Humano à Alimentação Adequada e Saudável	Aldenora Pereira Celiana Barbosa	Titular Suplente
Comissão Permanente de Segurança Alimentar e Nutricional dos Povos e Comunidades tradicionais	Edno Brito	Titular
Comissão Permanente dos Povos Indígenas	Antônio Ricardo da Costa	Titular
Comissão dos Presidentes dos Conselhos Estaduais de Segurança Alimentar e Nutricional	Miércio Robert Marc Storck	Titular Suplente
Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome	Telma Castello Branco	Titular

## Mesa Diretiva do Consea Nacional

**Presidente:** Renato S. Maluf

Antonio Ricardo Domingos da Costa

Elisabetta Recine

José de Ribamar Araújo

Maya Takagi

Maria Emília Pacheco

Marília Leão

Pedro Kitoko

Silvia Rigon



## **Secretaria Executiva do Consea Nacional**

**Coordenadora:** Michele Lessa

### **Assessoria Técnica**

Fernanda Bittencourt Vieira  
Marcelo Gonçalves da Silva  
Mirlane Klimach Guimarães

### **Assessoria Administrativa**

Danielle Souza da Silva  
Edna Gasparina dos Santos  
Hedilane da Silva de Oliveira  
Ronaldo José

### **Assessoria de Comunicação do Consea Nacional**

**Coordenador:** Marcelo Torres

Carlos Eduardo Fonseca  
Edgar Hermógenes  
Leonardo Brito  
Michelle Andrade

### **Secretaria-Executiva da Câmara Interministerial de Segurança Alimentar e Nutricional - Caisan**

Onaur Ruano  
Valéria Burity  
Viviane Lourenço  
Telma Castello Branco  
Leslye Ursini  
Roziney Weber





Carmem Silva  
Luciana Almeida

## **Consultores para a 4ª Conferência Nacional**

Alexandre Souza  
Ana Paula Sabino  
Antônio Manoel Timbó  
Mariana Santarelli  
Meiry Andréa David  
Moisés Machado  
Patrícia Nobre  
Paul Robert  
Roberta Marins de Sá  
Sílvia Sousa  
Vanessa Rodrigues

The background of the entire page is a repeating pattern of various food and drink icons in a light blue color. The icons include fruits like apples, grapes, pineapples, strawberries, bananas, and watermelon slices; vegetables like broccoli, tomatoes, mushrooms, carrots, and bell peppers; proteins like fish, pig, crab, chicken, and shrimp; and other items like cheese, a pizza slice, a carrot, a coffee cup, and a glass of juice. There are also icons for dining utensils: a fork, a knife, a plate, and a spoon.

**4th National Conference of Food  
and Nutritional Security**  
**“Adequate and Healthy Eating: A Right  
of Everyone”**





# 4th National Conference of Food and Nutritional Security “Adequate and Healthy Eating: A Right of Everyone”

## Presentation

The 4th National Conference of Food and Nutritional Security crowns a process initiated by preparation stages, made up of conferences in the states and the Federal District, municipal and territorial conferences and themed meetings, involving more than 67 thousand people, representing about 3.6 thousand municipalities.

Under the theme “Adequate and Healthy Eating: A Right of Everyone”, this Conference was held after conquering the inclusion of the right to eat in article 6 of the Federal Constitution.

At this moment we are committed to debate and to approving the proposals presented by Brazilian society in the field of food and nutritional sovereignty and security and to promoting the right to eat.

This manual provides basic guidelines and information to the participants at the Conference, as well as the program, cultural activities, addresses and useful phone numbers, apart from concepts

related to food and nutrition security – which will be widely used throughout the days of the event.

In the participants' folder several important materials, apart from this manual, can be found: The Executive Summary of the Report **“Food and Nutritional Security and the Right to Adequate Eating in Brazil – Indicators and Monitoring of the Constitution from 1988 to Today”**, Brazilian legislation concerning Food and Nutritional Security, articles, folders, pamphlets, and an evaluation form. On the electronic page of Consea, guidance and information may also be obtained regarding the event ([www.presidencia.gov.br/consea](http://www.presidencia.gov.br/consea)).

So, welcome to Bahia and the 4th National Conference of Food and Nutritional Security. Good reading and an excellent event for all of us.

**Renato S. Maluf**

President - Consea

## Theme: Adequate and Healthy Eating – A Right of Everyone

The theme of the 4th National Conference of Food and Nutritional Security was chosen for the following reasons:

- necessity of firming up the perspective of rights and reinforce that to carry out the right to food requires from the State and society action and initiative that are not restricted to the aspect of quantity in access to food, but also to its quality factor;
- approval of the Constitutional Amendment n° 064/2010 which includes the right to food among the fundamental rights of art. 6 of the Federal Constitution, which requires the efforts of society in the national campaign “Food: A Right of Everyone – Make it Work”;
- necessity for the universalization of the conditions of access to food;
- potential for sustainability of the production systems of an agroecological base requiring the incorporation of public policies;
- transition of the nutritional and epidemiologic profile of the Brazilian population, with threats of over weightiness and obesity;
- threats to food sovereignty and to Food and Nutritional Security, such as restrictions to the free use of biodiversity by families of agriculturists, Indian peoples, and traditional people and communities, the advance of monocultures, the abusive use of agro chemicals and the liberation of transgenics, among others.

### Axes

**Axis 1** - Advances, threats and perspectives for implementing the human right for Adequate and Healthy Eating and food sovereignty;

**Axis 2** - National Plan of Food and Nutritional Security;

**Axis 3** - National System and Policy on Food and Nutritional Security;

## General Objective

Build commitments to carry out the human right to Adequate and Healthy Eating, foreseen under article 6 of the Federal Constitution, and promote food sovereignty by means of implementing the National System and Policy on Food and Nutritional Security (Sisan) in government spheres and with the participation of society.

## Specific objectives

- Analyze the advances, the threats and perspectives to carry out human rights for Adequate and Healthy Eating and for the promotion of food sovereignty at national and international levels;
- Present recommendations related to the National Plan of Food and Nutritional Security;
- Evaluate and make recommendations to advance and qualify the process of implementing by Sisan in the three government spheres, with a view to strengthening the inter-sectoriality of the human rights to Adequate and Healthy Eating and participation and social control;
- Make aware, mobilize and commit actors to adhere to Sisan and to the construction of the pact of administration of the human right to Adequate and Healthy Eating.

## Stages

The 4th National Conference of Food and Nutritional Security are preceded by state conferences and conferences by the Federal District, municipalities, regions or territories, and national thematic meetings.

The stages of the 4th National Conference occur in the following periods:

- Municipal, and/or Regional or Territorial Conferences – by 31st of July 2011;

- State and Federal District Conferences – by 15th September 2011;
- National Thematic Meetings – by 31 August 2011;
- National Conference – 07 to 10 November 2011.

## Methodology of the 4th Conference

Within the extent of the National System of Food and Nutritional Security (Sisan) of Brazil, the National Conference is the instance whose function it is to indicate the guidelines and priorities of the Policy and the National Plan of Food Security.

Holding the Conference fulfills one of the principles of the Sisan which is the social participation in formulation, execution, accompaniment, monitoring and control of the policies and plans for Food and Nutritional Security at all government levels.

For this reason, each state elects delegates from the government and civil society to participate in the National Conference with the aim of discussing and approving the proposals which will make up the final report and Policy Declaration which will guide the actions of Food and Nutritional Security over the next four years.

To obtain these results, the Conference program counts on the presentation of the themes of each Axis to qualify the group's work, where the proposals contained in the Basic Document of the Conference will be discussed. After the discussion in the working group, the final proposals will be appreciated in plenaries for each axis.

The Base-Document was construed from the results of the State Conferences, Thematic Meetings and documents such as the National plan of Food and Nutritional Security and the Exhibitions of Motives drawn up by the National Councils of Food and Nutritional Security (Consea).



## Internal Rules of the 4th National Conference of Food and Nutritional Security

Approved by the National Councils of Food and Nutritional Security, this is a document defining the general rules for holding the Conference in all of its stages. The rules contain the theme and the thematic axes, the time limits for carrying out the stages, the distribution of the number of full and deputy national delegates, by state and by Federal District, apart from the role of the Organizing Commission.

### Rules of the 4th National Conference of Food and Nutritional Security

The Rulings will be voted on the first day of the Conference (7/11, Monday).

This document is based on the Rulings, and is voted by the entirety of the national delegates. It defines the rules of the 4th National conference.

### Participants

- Delegates elected in the State Conferences;
- Living Delegates (members of the National Consea);
- Delegates from the federal government;
- National and international guests;
- Support team (speakers, state exhibitors, volunteers);
- Organizing Committee.

Delegates have the right to speak and to vote. Invited guests have the right to speak.

## Credentials

Issuing of credentials will take place in the Convention Center by presenting a valid identification card.

Date and time: November 7th (Monday), from 8 is to 6 pm.

There will be special booths for international participants, with bilingual receptionists.

A name tag must be used in all areas of the event. This identification will make access to restricted spaces easy, as well as providing greater integration among participants.

Under no circumstance will a second name tag be issued.

## Opening Hours

To ensure that work flows well, the Organizing Commission will be strict regarding punctuality for beginning and ending events. We ask guests to make an effort so that these times are kept to.

## Translation

There will be simultaneous translation to Portuguese, English, Spanish and French for the main activities of the 4th National Conference. Translation equipment will be available at the entrance to the main activities. To use it, you should hand over some ID which will be held and given back on the return of the equipment.

## Trips

There will be free transport for the stretches:

- from the airport to the hotels listed below;
- from the hotels listed below to the Convention Center;
- from the Convention Center to the listed hotels;
- and from the listed hotels to the airport.

It is important to check itinerates and times which will be on view at the Convention Center.

<p><b>Hotel Tulip Inn Convention Center</b> Reservations: ticcreervations@goldentulip.com.br Telephones: (71)4009-4488 / (71)4009-4477 Site: <a href="http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/">http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/</a></p>	<p><b>Fiesta Bahia Hotel</b> Reservations: fiesta@fiestahotel.com.br Telephones: +55 (71)3352-0000 / +55 (71)3352-0050 Site: <a href="http://www.fiestahotel.com.br/">http://www.fiestahotel.com.br/</a></p>
<p><b>Hotel Deville Salvador</b> Reservations: gerencia.ssa@deville.com.br Telephones: +55 (71)2106-8500 / +55 (71)2106-8536 Site: <a href="http://www.deville.com.br/nossoshoteis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx">http://www.deville.com.br/nossoshoteis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx</a></p>	<p><b>Hotel Catussaba Itapuá</b> Reservations: vendas@catussaba.com.br / eventos2@catussaba.com.br Telephones: +55 (71)3374-8000 / +55 (71)3374-1666 Site: <a href="http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php">http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php</a></p>
<p><b>Hotel Catussaba Business</b> Reservations: reservas@catussaba.com.br Telephones: +55 (71)3418-9000 / +55 (71)3374-1666 Site: <a href="http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html">http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html</a></p>	

## Accommodation

Reservations, check in, check out and settling of bills are the responsibility of each international participant.

We request that the receptionists be informed of the name of the hotel you are staying at the moment of issuing the credential.

## Meals

Breakfast will not be served at the Conference venue. Participants should have breakfast at the hotel.

Lunch and dinner will be served at the Conference, paid for by the Organizing Commission.

For access to these areas, the meal voucher and personal and intransferable identification must be presented.

Special meal necessities described on guests' inscription forms will be met as much as possible.

Meals will be served on the 2nd floor of the Convention Center.

## Air tickets

The reservation, check in, flight alteration and problems with lost luggage are the responsibility of each international participant.

We request that return flight details be informed to the receptionists, at the moment of issuing the credential, so that the trip to the airport can be planned.

## People with handicaps or special needs

The venue will have access for the handicapped or special needs.

The Organizing Commission will have a team to accompany, meet and send on requests from handicapped people or those with pathologies.

## Consular Aid

Consular aid for the participants of the 4th Conference should be provided by the Consulate of the respective country in Brazil, whose list of addresses and contacts is attached.

The contacts for Consulates and Embassies in Brazil may be obtained at this address: <http://www.braziltour.com/dicaturista/dicasConsulatesEmbassies.html>

## Medical Help

For emergency medical service there will be a space at the event for a first-aid post located on the 4th floor of the Convention Center. There will also be a Mobile-ICU on duty on the ground floor of the Convention Center.

## Room for Mediation and Solutions

For peoples' demands and needs not shown in this manual they will be sent to the Room for Mediation and Solutions, located on the 4th floor.

## Left luggage office and “lost and found”

The Convention Center has a left luggage office and “lost and found”.

Objects left in the left luggage office should be taken back during opening hours and will only be handed over with the presentation of the ticket.



Objects found will be handed in to the “lost and found” section. If you lose something look for it in this section.

The room is on the Ground Floor of the Convention Center and is open from 8 am to 6 pm.

## Evaluation Form

Each participant on receiving their folder will get an Evaluation Form. The Organizing commission asks that the participants at the National Conference fill in this form and return it at the window for credentials.

## Certificates

Guests will receive a Certificate of participation in the 4th National conference.

## Workshop for International Guests

For integrating and preparing international guests concerning the themes of the 4th Conference there will be a Workshop on November 7th at 2 pm in the Xangô Auditorium of the Convention Center.

Date: 7th November

Time: 2 pm to 6.30 pm

Place: Xangô Auditorium of the Salvador Convention Center

Target public: International guests at the 4th National Conference

Number of participants: 150

## Workshop Program

November 7th 2011	
2 pm – 2.30 pm	<p>Opening Table:</p> <p>Renato Maluf – President of the National Councils of Food and Nutritional Security (Consea)</p> <p>Tereza Campello – State Minister of the Ministry of Social Development and Combating Hunger (MDS)</p> <p>José Graziano da Silva – General Director-elect of the United Nations Organization for Food and Agriculture (FAO)</p> <p>David Nabarro – Special Representative of the General Secretary of Food and Nutritional Security and the High Level Task Force of the United Nations for Global Food Security</p> <p>Josette Sheeran – Executive Director of the World Food Program (PMA)</p> <p>Marco Farani – Director of the Brazilian Agency for Cooperation (ABC)</p> <p>Milton Rondó – General Coordinator of International Action to Combat Hunger of the Ministry of Foreign Affairs (MRE)</p> <p>Edélcio Vigna - Representative of the Brazilian Network for the Integration of Peoples (Rebrip)</p>
2.30 pm – 4 pm	<p>IV National Conference on Food and Nutritional Security</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentation of documents and themes to be debated at the Conference: advances and challenges; components of the National Plan of Food and Nutritional Security (action and programs); instruments of the National System of Food and Nutritional Security (Sisan)</li> <li>2. Clarifications and debate with participants</li> </ol>
4 pm – 4.15 pm	Interval
4.15 pm– 5.45 pm	<p>Global Strategic Mark (MEG) for the Committee of World Food Security (CSA)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Approach of the MEG with emphasis on Human Rights for Adequate Eating - Barbara Ekwall – FAO</li> <li>2. Participation of civil society in building MEG – Flávio Valente – General Secretary of FIAN Internacional/Germany</li> <li>3. Contributions of the Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security (Caisan) – Milton Rondó – Representative of MRE/ Brazil</li> <li>4. Debate with participants</li> </ol>

5.45 pm – 6.15 pm	<p>Technical and International Cooperation of Brazil</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guidelines and instruments - Marco Farani – Director of ABC and Milton Rondó – Representative of the MRE</li> <li>2. Clarifications and forwarding</li> </ol>
6.15 pm – 6.30 pm	<p>Strategy Building of Food and Nutritional Security in the CPLP countries</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentation of the process – Francisco B. Sarmento</li> <li>2. Clarifications and forwarding</li> </ol>

## Programming of the 4th National Conference

1st Day – November 7th, Monday	
8 am to 6 pm	<p>Credential Issue Place: South Lobby</p>
11 am to 1 pm	<p>Lunch</p>
1 pm to 4 pm	<p>Greetings to the States Approval of the Rules Place: Yemanjá Auditorium</p>
13h to 5.10 pm	<p>International Guest Workshop Place: Xangô Auditorium</p>
17h00 to 6 pm	<p>Getting to know the booths</p>
19h	<p>Opening Ceremony with the President of the Republic Dilma Rousseff and Governors Place: Auditorium Yemanjá</p>
2nd DAY - November 8th , Tuesday	
8.30 am to 00.30 pm	<p>Painel - Axis 1- Advances, threats and perspectives implementing the Human Right to Adequate and Healthy Eating and food sovereignty Presentation Debate Place: Yemanjá Auditorium</p>
00.30 pm to 2.30 pm	<p>Lunch</p>
2.30 pm to 6.30 pm	<p>Panel - Axes 2 and 3: System, Policy and National Plan of Food and Nutritional Security Presentation Debate Place: Yemanjá Auditorium</p>



6.30 pm to 8.30 pm	Integrating Activities Place: Rooms on the 3rd and 4th floors
<b>3rd DAY - November 9th, Wednesday</b>	
8.30 am to 00.30 pm	Task Groups: approximately 60 participants each Groups 1 to 10: Axis 1 - Advances, threats and perspectives implementing the Human Right to Adequate and Healthy Eating and Food Sovereignty Groups 11 to 20: Axis 2 - National plan of Food and Nutritional Security Groups 21 to 30: Axis 3 – System, Policy and National Plan of Food and Nutritional Security Place: Rooms on the 3rd and 4th floors
00.30 pm to 2.30 pm	Lunch
2.30 pm to 4 pm	Finalizing of Task Group's work. Place: Rooms on the 3rd and 4th floors
4.30pm to 6.30 pm	Voting of motions Place: Yemanjá Auditorium
19h	Confraternization Place: Bahia Café Hall
<b>4th DAY - November 10th, Thursday</b>	
8.30 am to 00.30 pm	Sub-Plenaries (voting of propositions): 1. Sub-plenarium Axis 1 – Advances, threats and perspectives for effecting the human right to Adequate and Healthy Eating and food sovereignty; 2. Sub-plenarium Axis 2: National Plan of Food and Nutritional Security; 3. Sub-plenarium Axis 3: National System and Policy of Food and Nutritional Security Place: Xango Auditorium, Counter of the Yemanjá and Oxalá Auditorium – 4th Floor
00.30 pm to 2.30 pm	Lunch
2.30 pm to 3.30 pm	Information of synthesis on sub-plenariums Place: Yemanjá Auditorium
3.30 pm to 6 pm	Policy Declaration: presentation and voting Place: Yemanjá Auditorium
6 pm to 6.30 pm	Closing Place: Yemanjá Auditorium

## Integrating Activities

Several Integrating Activities were proposed of which 30 were chosen. Suggestions were made by entities of civil society, government agencies and State Counsels. The objective is the interchange of ideas, actions and experiences related to the theme “Adequate and Healthy Eating: A Right of Everybody”.

The organization, mobilization of the participants, methodology, and elaboration of material and availability of copies (if that is the case) are the responsibility of the entity proposing the activity, and not the responsibility of the organizing commission.

The Integrating Activities are on 8/11 (Tuesday), between 6.30 pm and 8.30 pm, in the rooms on the 3rd and 4th floors. The program will be delivered on at the moment of issuing the credential.

## Cultural Activities

The cultural program of the 4th National Conference reflects Brazilian artistic expression and social manifestations.

The cultural activities will take place on the 7/11 (Monday) during the official opening of the 4th Conference; and on the 8th, 9th, and 10th (Tuesday, to Thursday) in the lunch interval and after 6pm. The program will be handed over on signing in.

## Event for Confraternization

Apart from the attractions on the cultural agenda, there will a moment dedicated to the integration and confraternization of all participants.

This moment will occur on the 9/11 (Wednesday), from 8 pm to midnight, at the Bahia Café Hall. There will be transportation to the venue, leaving the Convention Center, and then back to the hotels.

## Location Guide

### Convention Center of Bahia

Av. Simon Bolivar no number, Salvador-BA

Tel.: (71) 3117-3101 /3102

E-mail: [ccb@bahiatursa.ba.gov.br](mailto:ccb@bahiatursa.ba.gov.br)

Site: <http://www.bahiatursa.ba.gov.br/ccb/>

### Average distances from the Convention Center of Bahia

Airport International Dep. Luis Eduardo Magalhães - 25 km

Salvador Bus Station - 06 km

**Main Vias of Access:** Av. Otávio Mangabeira, Av. Dorival Caymmi e Av. Luiz Viana (Av. Paralela)

## Location of Convention Center Rooms

Ground Floor:

- “Lost and Found”
- Issue of Credentials
- Left Luggage
- Windows for settling accounts
- Mobile ICU – outside the Center

2nd floor:

- Computers connected to Internet and printers
- Eating spaces
- Stage for cultural presentations

3rd floor:

- Yemanjá Auditorium

- Computers connected to Internet and printers
- Children's' space
- Stands/booths
- Stage for cultural presentations
- Meeting Rooms (1 to 8)

4th floor:

- Window for Yemanjá Auditorium
- Xangô Auditorium
- Oxalá Auditorium
- Computers connected to Internet and printers
- First aid post
- Room for mediation and solutions
- Ecumenical Room
- Meeting Rooms (9 to 30)

## General Information

### Security Tips

In the case of loss, theft or mislaying a passport, the participant should contact the Consulate or Embassy of their country to obtain a copy. The Organizing Commission may be able to facilitate this contact.

Here are some security tips:

- Avoid walking alone in places with few people around, or that are deserted;
- Do not visit tourist areas without someone who knows the city well;
- On noticing the approach of strangers in suspect attitudes, try to find places with lots of people or in a commercial establishment;

- Be careful of pickpockets: keep your eyes on purses and wallets;
- Do not carry large amounts of money or other valuables: leave the greater part of money you are carrying in a place reserved for it, preferably inside pockets with no volume showing;
- It's best to pay for goods with a credit card to avoid going out with large amounts of cash;
- Don't leave the hotel with necklaces, watches, medallions, bracelets and other jewellery, be discreet and avoid calling attention to yourself;
- If possible, don't use your cell phone in public streets;
- Don't stop to speak to strangers;
- Use only official taxis (these cars are white and have two stripes, a red one and a blue one, on their sides);
- Ask for information preferably at the adequate places for attending tourists, commercial establishments or the police;
- Do not leave handbags, cameras, cell phones or bags without someone known close by;
- Take with you only one ID document, instead of a full wallet, apart from notes of the address where you are staying and telephone numbers for contact;
- Carry only a copy of your passport, not original documents, which should be left at the hotel for safekeeping;
- Be cautious with strangers who appear very receptive, avoiding, mainly, drinks that are offered;

- In the case of robbery never react. Go immediately to the Tourist Police station.

### **In case of emergency (robberies and similar crimes), go to:**

#### **Deltur - Delegacia de Proteção ao Turista (Police Station for the Protection of Tourists)**

Largo Cruzeiro São Francisco, 14 - Pelourinho  
Tel: (71) 3116 6817 / 3322 7155 / 3322 1188

#### **Federal Police**

Av Oscar Pontes, 339  
Tel: (71) 3319-6000

#### **Military Police**

Tel: 190

#### **Airport Police Post**

Rua Osvaldo Gordilho, 73 – inside the airport  
Tel: (71) 3116-1608

#### **Tipping**

Tipping is optional in bars and restaurants and is around 10% of the total amount to be paid, and is generally included in the bill.

### **Requirements for Coming into Brazil**

We recommend that the participants of the 4th Conference confirm entry requirements into Brazil at their Embassies or Consulates.

International Vaccination Card: Each country should check directly on the necessity of presenting a certificate of vaccination to come into Brazil, together with the Brazilian diplomatic representation

in their country. If the certificate referred to is needed, the necessary international vaccination card should be presented on entering the country.

## Bahia

Population: 14,016,906 inhabitants (IBGE - Census 2010)

Area: 564,830,859 sq. km. (IBGE – Census 2010)

Number of municipalities: 417

Location in country: North-east of Brazil

## Time Difference

Local time is three hours behind GMT (Greenwich Mean Time) (-3h).



Bahia is on summer time. Check local time.



## Salvador

Founded: 29/03/1549

Population: 2,675,656 inhabitants (3rd largest population in the country)

DDD (long distance dialing code): 71

Weather forecast for November 7th through 10th:  $\uparrow 32^{\circ}\text{C}$  –  $\downarrow 21^{\circ}\text{C}$  –

Sunny with rain showers at any time

Voltage: 110 v

International Telephone Code for Brazil: +5

## Currency

The Brazilian currency is the Real. Rate quoted on October 21st was:

USD 1.00 dollar	R\$ 1.78 reais
-----------------	----------------

Information on October 21st 2011. Source: Banco Central do Brasil

## Useful phone numbers

Fire Brigade - 193

Civil Defence – 199

On duty pharmacies - 136

Telephone directory - 102

Military Police - 190

Emergency/Casualty - 192

Samu (Ambulance) - 192

SSA - Serviço Salvador Atende (call Salvador emergency services) - 156

Urban transports – 158

Salvador International Airport - Dep. Luis Eduardo Magalhães – Tel:  
(71) 3204-1010

Salvador bus station – Tel: (71) 3900-1555 / 3616-8300

Police Station for Tourist Protection – Tel: (71) 3322 7155/ 3322-1188  
/ 3116-6817

Police Station for Repression of Robberies – Tel: (71) 3310-6100



General Emergency/Casualty Hospital – Tel: (71) 3276-8999 / 3117-5949  
State Highway Police – Tel: (71) 3301-9440  
Salvador City Hall – Tel: (71) 2201-6000  
SAC – Citizens’ Advice Bureau – Tel: 0800-715353  
Central Attending of the Foreign Ministry – Tel: (61) 3411-6456  
Foreign Ministry Office of Representation in Bahia State: (71) 3115-3096/3097

### **Taxi services**

Coometas – Tel: 0800 282 4500  
Chame Táxi – Tel: (71) 3241-2266  
Ligue Táxi – Tel: (71) 3277-7777  
Use Táxi – Tel: (71) 3386-7777  
Elite Táxi – Tel: (71) 3460-4040  
Rádio Táxi – Tel: (71) 3324-4333 / 0800 284 4336

### **Air Lines**

Avianca – Tel: 0800 286-6543 / 4004-4040  
GOL - Tel: 0800 704-0465 / 0300 115-2121 / (71) 3204-1608  
TAM - Tel: 4002-5700 / (71) 3204-1079  
Trip – Tel: 0800 722-8747 / 3003-8747  
Webjet – Tel: 0800 723-1234 / (71) 3204-1773

### **Tourist Information Posts**

Sat – Pelourinho  
Address: Rua das Laranjeiras, nº 02 - Pelourinho – Historic Center  
Tel.: +55 71 3321 2133/ 2463  
Business hours: Daily from 8.30 am to 9 pm



## **Airport**

Address: Airport Internacional Dep. Luís Eduardo Magalhães

Tel.: + 55 71 3204.1444

Business hours: Daily from 8.30 am to 11pm

## **Bus station**

Address: Av. Antônio Carlos Magalhães, nº 4362 – Iguatemi

Tel.: +55 71 3450.3871

Business hours: Daily from 7.30 am to 10 pm

## **Banks**

Banco de Boston

Address: Av. Almirante Marquês de Leão, 51, Barra

Tel: + 55 71 3267 3001

Banco de Boston

Avenida Manuel Dias da Silva, nº1.083 – Pituba

Tel: + 55 71 3346 9800

Banco Citibank S.A.

Address: Avenida Tancredo Neves, 1189 - Loja 02 - Caminho Das Arvores

Tel.: + 55 71 2545280

Banco Citibank S.A.

Address: Rua Miguel Calmon, nº 555.

Tel: + 55 71 3254 5254/ 5270

Banco Citibank S.A.

Address: Rua Almirante Marques de Leão, nº 71.

Tel: + 55 71 3267 1944



HSBC

Address: R. Marques de Caravelas, 355 – Barra

Tel: + 55 71 3264/ 3244

HSBC

Address: Av. Dom João VI, 501 – Brotas

Tel: + 55 71 3356 4144

HSBC

Address: Rua da Graça, 30

Tel: + 55 71 3336 7777

HSBC

Address: Av. Tancredo Neves, 450

Tel: + 55 71 3340 4888

HSBC

Address: Av. ACM, 1034 – Pituba

Tel: + 55 71 3351 9851

HSBC

Address: Av. Dorival Caymmi, 1346 – Itapuã

Tel: + 55 71 3375 4545

HSBC

Address: Av. Manoel Dias da Silva, 1879 – Pituba

Tel: + 55 71 3248 3277

## **Currency Exchange**

Banco Bradesco – Exchange

Address: Avenida Estados Unidos, nº 26 - 7º floor

Tel: + 55 71 3254 4470



Banco Bradesco – Itaigara Mall

Address: Av. Antônio C. Magalhães, nº 656

Tel: + 55 71 3453 8633

Banco do Brasil

Address: Praça Gago Coutinho, no number, Salvador International Airport - Deputado Luís Eduardo Magalhães - São Cristóvão.

Tel: + 55 71 3377 2574

Banco Paulista

Address: Av. Estados Unidos, nº 4. Ed. Visconde de Cairú, loja 2 Ground Floor - Comércio.

Tel: + 55 71 3242 9991

Bartolomeu

Address: Rua Guillhard Muniz, nº 720 – Pituba

Tel: + 55 71 3451 5772

Beach Stop

Address: Rua R, Quadra W, Estrada de Stella Mares, n. 214 - Stella Mares

Tel: + 55 71 3374 1679

Cabral 500

Address: Praça Augusto Severo nº 10 Largo da Mariquita - Rio Vermelho

Tel: + 55 71 3330 1618

Casa 11

Address: Av. Cerqueira Lima, n ° 11 (Beco dos Artistas) – Garcia

Tel: + 55 71 3328 3102

Catedral Exchange Bureau -

Address: Rua Miguel Calmom, nº 555 - Comércio.

Tel: + 55 71 3326 1733

### Citybank

Address: Rua Marquês de Leão, nº 71 - Barra.

Tel: + 55 71 4009 6310

### Confidence Câmbio (Head office - Airport)

Address: Airport Internacional de Salvador – International Arrivals -  
Ground Floor - Lj 1019/1020.

Tel: + 55 71 3252 9090

### Good Good

Address: Rua Edith Mendes da Gama Abreu , nº 253, loja 9. Empório  
Itaigara – Itaigara

Tel: + 55 71 3353 0733/ 8888

### Jacarandá Viagens e Turismo

Address: Rua Rio Grande do Sul, nº 332, Lj. 01 - Pituba.

Tel: + 55 71 3273 1111/ 1100

### Kilimanjaro

Address: Largo Pedro Arcanjo, nº 24 - (entrance by Rua Gregório de  
Mattos) – Pelourinho

Tel: + 55 71 8811 3661

### Mercado do Peixe

Address: Largo da Mariquita, s/nº - Rio Vermelho

Tel: + 55 71 3334 0798

### Olímpia Turismo

Address: Praça Anchieta, nº 15 - Cruzeiro de São Francisco - Centro  
Histórico.

Tel: + 55 71 3321 2387

### Onexchange

Address: Largo do Cruzeiro de São Francisco, nº 15 - Pelourinho.

Tel: + 55 71 3322 0224



### Ponte Aérea (Shuttle Service)

Address: Rua São Paulo, nº 404 - Pituba.

Tel: + 55 71 3346 1200/ 0727

### Ponte Aérea (Shuttle Service) 2

Address: Rua Mato Grosso, 510 – Pituba

Tel: + 55 71 3346 3583/ 8859 5225

### Rock It

Address: Rua Sergipe, nº 04 – Pituba

Tel: + 55 71 3240 4283

### What's Up

Address: Rua Minas Gerais nº 382 - Pituba. (previously Tio Medrado)

Tel: + 55 71 3248 3571/ 8802 5992

## **Consulates in Salvador/BA**

### Germany

#### Honorary Consul

Consul: Hans Jüergen Dittebrandt.

Address: Rua Jogo do Carneiro, 49 Saúde - CEP. 40045-040 - Salvador-BA

Tel: (71) 3242-2670

Cell: (71) 9977-7988

Fax: (71) 3241-5093

E-mail: hksalvador@yahoo.de

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 12 am.

### Argentina

#### Consulate General

Consul-General: Guillermo Durieu

Consul: José Cresencio Quijano

Address: Rua Ribeiro Santos, 17 - Pelourinho - Cep: 40030-020

Tel: (71) 3241-4863

Fax: (71) 3241-4862



Cell: (71) 9965-6146  
E-mail: csbah@mrecic.gov.ar  
E-mail: consbah@gmail.com

### Austria

Honorary Consul

Consul: Eva Dahre

Address: Rua Simon Bolivar, 116 - Jardim Armação - Cep: 41715-320

Tel: (71) 3371-5999

Fax: (71) 3371-7061

Cel: 9979-8850

E-mail: consaustria@yahoo.com.br

E-mail: evadahre@hotmail.com

Business hours: Tuesdays and Thursdays, from 9 am to 11 am.

### Belgium

Honorary Consul

Consul: Catharina Druant da Silva

Address: Estrada do Coco, km 11 - Sítio Lagoa Branca - Vilas de Abrantes

Tel / fax: (71) 3623-1578

Cell: (71) 9188-5125

E-mail: druant@provider.com.br

E-mail: druant@terra.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 0.30 pm.

### Benin

Honorary Consul

Consul: Marcelo Sacramento de Araújo

Address: Rua Silveira Martins, 3806 – Cabula, CEP: 41100-000

Tel: (71) 3230-5565

Cell: (71) 9982-6626

E-mail: marcelosacramento@yahoo.com.br



## Bolivia

Honorary Consul

Consul: Glicério Lemos de Santana

Address – Av.Oceânica, 591 – Barra – CEP. 40170-010 – Salvador-BA

Tel: (71) 3336-0774

Cel: (71) 8151-6161/ 8151-6111

Fax. (71) 3245-4436

E-mail: lemosbolivia@montepascoal.com.br

E-mail: ssa@montepascoal.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 12 am.

## Chile

Honorary Consul

Consul: Juvenil Brito Oliveira Junior

Secretary: Glória

Address: Avenida Tancredo Neves, n 1222, Edf. Catabas Tower, sala 406  
– CEP 41820-020.

Tel: (71) 3797-9333

Fax: (71) 3797-9355

E-mail: chile.bahia@ig.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 2 pm to 6 pm.

## Cyprus

Honorary Consul

Consul: Átila Brandão

Address: Av. Tancredo Neves, 3.343 Ed. André Guimarães, 15th floor,  
suite 1502, Caminho das Árvores - Cep: 41820-021

Tel: (71) 3011-9055

Fax: (71) 3011-9060

E-mail: c.chipre@svn.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 12 pm and from  
2 pm to 6 pm.



## Colombia

Honorary Consul

Consul: João Alfredo Sampaio de Figueiredo

Address: Av. Tancredo Neves, 1485, sala 1406, Ed. Esplanada Trade Center, Caminho das Árvores – CEP 41820-021

Tel: (71) 3646-8277

Fax: (71) 3272-9708

E-mail: maksiesse@uol.com.br

E-mail: assurua@gmail.com

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 12 pm.

## South Korea

Honorary Consul

Consul: Ademar Pinheiro Lemos Júnior

Address: Av. Anita Garibaldi, 361, Rio Vermelho – CEP 41940-450

Tel: (71) 3483-0922

Fax: (71) 3283-0934

E-mail: adriana@lemospassos.com.br

E-mail: ademar@lemospassos.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 2 pm to 6 pm.

## Ivory Coast

Honorary Consul

Consul: Carlos Eduardo Sodré

Address: Av. Santa Luzia, 1136, Conj. 605/606, Horto Florestal de Brotas - CEP 40260-050

Tel: (71) 3357-0000

Fax: (71) 3357-0000

E-mail: carlossodre.net@bol.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 10 am to 4 pm

## Denmark and Norway

Honorary Consul

Consul: Ronald Schenkels

Secretary: Helena



Address: Av. States Unidos, nº 130, 9º floor, Comércio – CEP 40010-020  
Tel: (71) 3243-8825 / 3326-6814  
Fax: (71) 3243-3152  
E-mail: ronald@bahiaship.com.br  
E-mail: bahiaship@.com.br  
Business hours: from Monday to Friday, from 1 pm to 5 pm.

#### El Salvador

This consulate is temporarily out of commission.

#### Ecuador

This consulate is temporarily out of commission.

#### Spain

Consulate General

Consul: Jacobo González-Arno Campos

Address: Rua Marechal Floriano, nº 21, Canela - Cep: 40110-010

Tel: (71) 3336-9055 / 1937

Fax: (71) 3336-0266

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 1 pm.

#### United States

Honorary Consul

Consul: Sra. Heather Marques

Address: Av. Tancredo Neves, 1632, sala 1401, Salvador Trade Center,  
Torre Sul - Cep: 41820-020

Tel.: (71) 3113-2090 / 2091

Cel: 9968-3441

Fax: (71) 3113-2092

E-mail: amcon99@terra.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 11 am and from  
2 pm to 4 pm.

## Finland

Honorary Consul

Consul: Wilson Galvão Andrade

Address: Rua Conselheiro Dantas, 8, Sala 208, Comércio

Tel: (71) 3241-7499

Fax: (71) 3241-7234

E-mail: salvador@finconsul.fi

Business hours: from Monday to Friday, from 2pm to 4 pm.

## France

Honorary Consul

Consul: Pierre Sabaté

Address: Av. Sete de Setembro, 401, Barra - CEP: 40060-000 (Aliança Francesa)

Cel.: 9987-0673

E-mail: consulat.salvador@yahoo.fr / pierre.sabate@ird.fr

Business hours: Monday, Tuesday and Thursday, from 9 am to 0.30 pm.

## Gabon

Honorary Consul

Consul: Cláudio da Silva Neves

Address: Av. Trancredo Neves, 274, Bloco A, Sala 732 - Iguatemi

Tel / fax: (71) 3011-5500

E-mail: consuladodogabaoba@ig.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 2 pm to 6 pm.

## Great Britain

Honorary Consul

Consul: Lesley Hanson de Moura

Address: Rua Caetano Moura, 4º floor, nº 35, Prédio do CEPARH, Federação – CEP 40210-341

Tel: (71) 3247-8216 / Fax: (71) 3235-3442

Cell: (71) 9913-5789

Business hours from Monday to Friday, from 9 am to 12 am and from 2 pm to 5 pm.

## Greece

Honorary Consul

Consul: Miriam de Almeida Souza

Address: Rua da Espanha, n 30 Ed. Martins, 805/806, Comércio. CEP:  
40010-040

Tel: (71) 3326 7251

Fax: (71) 3243 3360

E-mail: [consulado@consuladodagrecia-ba.com.br](mailto:consulado@consuladodagrecia-ba.com.br)

Business hours: from Monday to Friday, from 11 am to 4 pm.

## Holland

Honorary Consul

Consul: Hans Joseph Maria Leusen

Address: Rua Largo do Carmo 4, sala 101. Bairro Santo Antônio. CEP:  
40030.040

Secretary: Haidi

Tel: (71) 3241.3001

Fax: (71) 3241.5343

E-mail: [hleusen@dannemann-sa.com.br](mailto:hleusen@dannemann-sa.com.br)

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 11 am.

## Hungary

Honorary Consul

Consul: Geza Urmenyi

Address: R. Prof. Clementino Fraga, nº 33, Jardim Apipema, Ondina,  
CEP 40157-030

Tel: (71) 3261-8559

Fax: (71) 3261-8560

E-mail: [gezaurmenyi@uol.com.br](mailto:gezaurmenyi@uol.com.br)

Business hours: Tuesdays and Thursdays, from 9 am to 12 am and from  
2 pm to 5 pm.

## Italy

Honorary Consul

Consul: Giovanni Vincenzo Pisannu

Address: Av. Sete de Setembro, 1.238 Casa D'Itália, Centro, CEP 40080-001

Tel: (71) 3329-5338 / 3705

Fax: (71) 3329-3591

E-mail: [consulodoitalia@br.enter.net](mailto:consulodoitalia@br.enter.net)

Business hours: from Tuesday to Friday, from 7.30 am to 0.30 pm.

## Japan

Honorary Consul

Consul: Odecil Costa Oliveira

Address: R. Rodolfo Coelho Cavalcante, nº 234, ap. 1504, Armação,  
CEP 41751-166

Tel: (71) 8865-0590 / 8179-2407

Fax: (71) 3354-3544

Business hours: Monday, Wednesday and Friday, from 9 am to 12 am.

## Nicaragua

Honorary Consul

Consul: Mário de Jesus Núñez

Address: Rua Araújo Pinho, 124, apt. 1.201 - Canela - Cep: 40110-150

Tel / fax: (71) 3336-1649

E-mail: [nunez@svn.com.br](mailto:nunez@svn.com.br)

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 12 am and from  
3 pm to 5 pm.

## Peru

Honorary Consul

Consul: Emmanuel Silva Maluf

Address: Rua Dr. Oswaldo Ribeiro, nº 198, ed. Empresarial maravista,  
sala 501, CEP: 40170-080

Tel: (71) 3336-6202 / Fax: (71) 3237-7756

E-mail: [emaluf@outletcenter.com.br](mailto:emaluf@outletcenter.com.br)

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am às 11h30.

## Poland

### Honorary Consul

Consul: Antônio Carlos Menezes Rodrigues

Address: Av. Tancredo Neves, nº 1632, Ed. Salvador Trade Center, Torre Sul, 19º floor, Caminho das Árvores, CEP: 41.820-020.

Tel: (71) 3273-3005

E-mail: [acmenezes@mmcz.adv.br](mailto:acmenezes@mmcz.adv.br)

Business hours: from Monday to Friday from 8 am to 6 pm.

## Portugal

### Consulate General

Consul: Dr João Paulo Marques Sabido Costa

Address: Avenida Tancredo Neves, 1632, Edf. Salvador Trade Center, Torre Norte, Sala 109. Caminho das Árvores, CEP: 41.820-020.

Tel: (71) 3341-0636 / 1499

Fax: (71) 3341-2796

E-mail: [mail@salvador.dgaccp.pt](mailto:mail@salvador.dgaccp.pt)

Business hours: from Monday to Friday, from 9 am to 1.30 pm.

## Czech Republic

### Honorary Consul

Consul: Geza Lazlo Urmenyi

Address: Avenida 7 de Setembro, 1402. Ladeira da Barra

Tel / fax: (71) 3337-5826

E-mail: [gezaurmenyi@uol.com.br](mailto:gezaurmenyi@uol.com.br)

Business hours: from Monday to Friday, from 8 am to 12 am and from 2 pm to 6 pm.

## Sweden

### Honorary Consul

Consul: Johnny Brussel

Secretary: Odete

Address: Avenida Tancredo Neves, nº 1632, salas 1504/05. Salvador Trade Center – Torre Norte, Camino das Árvores, CEP 41820-020

Tel / fax: (71) 3113-2477

Cel: (71) 8898-2865

E-mail: odetebrandao69@hotmail.com

Email: swebahia@terra.com.br

Business hours: from Monday to Friday, from 8 am to 12 am and from 2 pm to 6 pm, with Fridays up to 5 pm.

Switzerland

Honorary Consul

Consul: Daniel Kunz

Address: R. Lucaia, 281, Ed. WM, sala 104, Rio Vermelho, CEP 41940-660

Tel / fax: (71) 3334-1671

Cel: (71) 8792-7544

E-mail: salvador@honorarvertretung.ch

Business hours: from Monday to Thursday, from 9 am to 12 am.

Turkey

Honorary Consul

Consul: José Angel Espinoza Vasquez

Address: Rua João das Botas, 135/1102 - Canela - Cep: 40110-160

Te / fax: (71) 3335-1064

Cell: 9141-8364

E-mail: jespinoza.turquia@ig.com.br

Business hours: Monday to Friday, from 8 am to 00.30 pm.

Uruguay

Honorary Consul

Consul: Sr. José Carlos Augusto da Silva

Address: Rua Gregório de Mattos, 20, 1º floor - Pelourinho - Cep: 40025-020

Tel / fax: (71) 3322-7096

E-mail: conurubahia@e-net.com.br

Business hours: from Monday to Friday from 10 am to 4 pm



State Council of Food and Nutritional Security of Bahia – Consea - BA  
Department of Social Development and Combating Hunger - 3ª Avenida  
Plataforma 4, nº 390 – 1st floor - Centro Administrativo da Bahia - CEP:  
41.745-016 – Salvador-BA  
President: Naidison Baptista  
Contact: (71) 3115-3817  
E-mail: consebahia@gmail.com

National Councils of Food and Nutritional Security – National Consea  
Palácio do Planalto, Anexo I, sala C2, Praça dos Três Poderes  
CEP: 70.150-900 Brasília-DF

Executive-Secretary  
Telephones: (61) 3411-2747 / 2746  
E-mail: secret.consea@planalto.gov.br

Communications Assessor  
Telephones: (61) 3411-2576 / 3279  
E-mail: ascom@consea.planalto.gov.br

## History of Conferences

### 1st National Conference on Food and Nutritional Security

From 27th to 30th of July 1994, in Brasília (DF).

About 1.8 thousand participants, including delegates, guests and observers.

Theme: “Hunger: a national question”

It was the result of a process that started with the launch of Action of Citizenship against Hunger and Misery and for Life.

### 2nd National Conference on Food and Nutritional Security

From the 17th to the 20th of March 2004, in Olinda (PE).



About 1.4 thousand participants, including delegates, guests and observers.

Theme: “Constructing the National Policy on Food and Nutritional Security”

### **3rd National Conference on Food and Nutritional Security**

From the 3rd to the 6th July 2007, in Fortaleza (CE).

About 2 thousand participants, including delegates, guests and observers.

Theme: “For Sustainable Development with Sovereignty and Food and Nutritional Security”.

## **Concepts**

### **Adequate and Healthy Eating**

According to the Final report of the 3rd National Conference on Food and Nutritional Security (July/2007), Adequate and Healthy Eating is “the realization of a Basic Human Right, with the guarantee of permanent and regular access, in a socially fair manner, to a adequate eating practice for those biological and social aspects of individuals, according to the life cycle and special food needs, considering and adequating, when necessary, the traditional local reference. It should meet the principles of variety, quality, balance, moderation and pleasure (flavor), the dimensions of the genre, race and ethnicity, and environmentally sustainable forms of production, free of physical, chemical and biological contaminants, and genetically modified organisms”.

## **Intersectorial Governmental Chamber on Food and Nutritional Security**

According to clause VI of article 7 of Decree n° 7.272, of August 25th 2010, this consists of one instance of state, district or municipal character, congenerous to the Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security (no national plan).

## **Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security**

According to clause III of article 11 of law 11.346 (Losan), of September 15th 2006, it is an instance of national character integrating the National System of Food and Nutritional Security (Sisan) which elaborates and coordinates the execution of Policy and the National Plan of Food and Nutritional Security (Plansan), as well as articulating the plans of its state congenerous and the Federal District. It is integrated by Ministers of State and Special Secretaries responsible for the briefs related to the consecution of Food and Nutritional Security.

## **National Conference on Food and Nutritional Security**

According to clause I of article 11 of Law 11.346 (Losan), of September 15th 2006, it is the responsible instance for the indication to the National Consea of the policy guidelines and priorities of the National Plan for Food security (Plansan), as well as the evaluation by Sisan.

## **National Councils of Food and Nutritional Security**

According to clause II of article 11 of Law 11.346, of September 15th 2006, this is an organ to provide immediate assessment to the Presidency of the Republic, composed of 57 (fifty-seven) members, of which two thirds are Representatives of civil society and a third of government Representatives.

## **Human Right to Adequate and Healthy Eating**

According to General Commentary number 12 regarding article 11 of the International Pact of Economic, Social and Cultural Rights (Pidesc), it is an inherent Human Right for all people to have regular, permanent and unrestricted access, whether directly or by means of financial acquisition, to safe and healthy food, in adequate and sufficient quantity and quality, corresponding to the cultural traditions of the people and which guarantees a life free of fear, dignified and fulfilling in its physical and mental dimensions, individually and collectively.

### **Food Insecurity**

According to the Brazilian Scale of Food Insecurity (EBIA), this consists of worry in the family that food runs out before there is enough money to buy more, then being followed by insecurity relating to compromising the quality of diet, without however restricting quantity, until arriving at the most serious point which is quantitative uncertainty, a situation where the family goes through concrete periods of restrictions to the availability of food for its members. A more ample concept, including the nutritional dimension, is under construction.

### **Intersectoriality**

According to the reference text of the 2nd National Conference on Food and Nutritional Security (March 2004), it means that articulated and coordinated action, using existing resources in each sector (material, human, institutional) in a more efficient manner, directing them to actions which obey a scale of priorities established together.

### **Administrative Pact for the Human Right to Adequate and Healthy Eating**

According to article 9 of Decree nº 7.272, of August 25th 2010, this is one of the instruments of the federative pact of the National Policy

of Food and Nutritional Security (PNSAN). The pacts will be drawn up together with the Interministerial Chamber for Food and Nutritional Security, by Representatives of the Intersectorial chambers of the States, the Federal District and the Municipalities.

## **Federative Pact**

According to article 18 of the Brazilian Federal Constitution it is a constitutional principle that governs the political-administrative organization of the Federative Republic of Brazil, covering the Union, the States, the Federal District and the Municipalities, all autonomous, under the terms of the Constitution.

## **National plan of Food and Nutritional Security (Plansan)**

According to the article 8° do Decree n° 7.272, of 25th august of 2010, the Plan is the principal instrument of planning, manage and execution of the National Politic of Food and Nutritional Security (PNSAN).

## **National Politic of Food and Nutritional Security**

According to the article 2° of Decree n° 7.272, of 25th august 2010, is an instrument that aim to promote the Food and Nutritional Security and assure the Human Right to Adequate and Healthy Eating all over the national territory.

## **Food and Nutritional Security**

According to article 3 of Law n° 11.346, of September 15 2006 (Losan), Food and Nutritional Security consists of The Right of Everyone to regular and permanent access to food in sufficient quality and quantity, without compromising access to other essential needs, based on food practices promoting health, which respect cultural diversity and which are environmentally, culturally, economically and socially sustainable.

## National system of Food and Nutritional Security (Sisan)

Based on article 7 of Law n° 11.346, of September 2006, this is a public system of national coverage, which allows the intersectorial administration and participation and the articulation between the federated bodies for the implementation of public policy promoting Food and Nutritional Security, within a perspective of complementing of each sector. It is integrated by a series of organs and entities of the Union, the States, the Federal District and the Municipalities.

### According to article 11 of the referred to Law, making up the Sisan are:

- I The National Conference on Food and Nutritional Security, responsible instance for the indication of the National Councils on Food and Nutritional Security of the guidelines and priorities of the Policy and the National Plan of Food Security (Plansan), as well as the evaluation by the Sisan;
- II The National Councils of Food and Nutritional Security, immediate accessory organ to the President of the Republic;
- III The Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security, integrated by Ministers of State and Special Secretaries responsible for the briefs affected to the consecution of Food and Nutritional Security;
- IV The organs and entities of Food and Nutritional Security of the Union, of the states, of the Federal District and the municipalities; and
- V Private Institutions, profitable or non-profitable institutions, which manifest interest in the adhesion and which respects the criteria, principles and guidelines of the Sisan.

## Food Sovereignty

According to the Declaration of Nyélény, “food sovereignty is a right of the people to nutritive and culturally adequate accessible food, produced in a sustainable and ecological manner, and the right to decide one’s own food production system. This places those who produce, distribute and consume food in the heart of the systems and food policy, above the demands of the markets and companies. (...) Food sovereignty promotes transparent commerce, which guarantees a dignified income for all people, and the rights of the consumers to control their own food and nutrition. It guarantees the rights of access and the administration of the land, territories, waters, seeds, animals and the biodiversity, to be in the hands of those who produce the food. Food sovereignty supposes new social relations free of oppression and inequality between men and women, racial groups, social classes and generations”.

### **Term of Adhesion to the National System of Food and Nutritional Security**

According to article 11 of Decree n° 7.272, of 25th August 2010, it is the instrument of adhesion of the States, the Federal District and municipalities to the National System of Food and Nutritional Security (Sisan), whose formalization will be effected by the Executive Secretary of Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security.

## Organizing commission of the 4th Conference

### Executive Group

**Coordinator:** Renato S. Maluf

President of the National Councils of Food and Nutritional Security	Renato S. Maluf	Title Holder
Ministry of Social Development and Combating Hunger – General Secretary of the National Consea	Onaur Ruano Maya Takagi Telma Castello Branco Roziney Weber	Title Holder Title Holder Substitute Substitute
Coordinators of the Sub commissions of the 4th National Conference on Food and Nutritional Security	Gleyse Peiter Maria Emília Pacheco Pedro Kitoko Edno Brito	Title Holder Title Holder Substitute Substitute
Representative of the Directive Table of Consea	Marília Leão	Vice coordinator
Representatives of the Commission of Presidents of the State Councils of Food and Nutritional Security	Regina Miranda Geraldo Domont	Title Holder Substitute
Representatives of the State Council of Food and Nutritional Security da Bahia	Naidison Baptista Carlos Eduardo Leite Luiza Trabuco	Title Holder Substitute Substitute
Ministry of Agricultural Development and the Ministry of Health – Representatives of the Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security	Arnoldo Campos Cibele Oliveira Patrícia Jaime Kathleen Oliveira Maria da Penha Campos	Title Holder Substitute Title Holder Substitute Substitute

## Subcommission of Content and Methodology

**Coordinator:** Maria Emília Pacheco

Permanent Commission of Policy and the National System of Food and Nutritional Security	Sônia Lucena Lorena Chaves Solange Castro Elaine Pasquim Luciane Costa	Title Holder Substitute Substitute Substitute Substitute
Permanent Commission of Food and Nutritional Security in Development Strategies	Maria Emília Pacheco	Title Holder
Permanent Commission of the Human Right to Adequate and Healthy Eating	Irio Luiz Conti Delzi Castro	Title Holder Substitute
Permanent Commission of Food and Nutritional Security of Traditional Peoples and Communities	Pedro Kitoko	Vice-coordinator
Permanent Commission of Indian People	Luana Arantes	Title Holder
Commission of the Presidents of the State Councils for Food and Nutritional Security	Dulce Cunha Eurípia Faria Kátia Cilene	Title Holder Substitute Substitute

## Sub commission of Infrastructure, Mobilization and Communication

**Coordinator:** Gleyse Peiter

Permanent Commission of Policy and the National System of Food and Nutritional Security	Regina Oliveira	Title Holder
Permanent Commission of Food and Nutritional Security in Development Strategies	Gleyse Peiter Marcelo Montenegro	Title Holder
Permanent Commission do Human Right à Adequate and Healthy Eating	Aldenora Pereira Céliana Barbosa	Title Holder Substitute
Permanent Commission of Food and Nutritional Security for traditional Peoples and Communities	Edno Brito	Title Holder



Permanent Commission of the Indian peoples	Antônio Ricardo da Costa	Title Holder
Commission of the Presidents of State Councils of Food and Nutritional Security	Miércio Robert Marc Storck	Title Holder Substitute
Ministry of Social Development and Combating Hunger	Telma Castello Branco	Title Holder

## Table of Directors of the National Consea

**President:** Renato S. Maluf

Antonio Ricardo Domingos da Costa

Elisabetta Recine

José de Ribamar Araújo

Maya Takagi

Maria Emília Pacheco

Marília Leão

Pedro Kitoko

Silvia Rigon

## Executive Secretary of the National Consea

**Coordinator:** Michele Lessa

## Technical Assessors

Fernanda Bittencourt Vieira

Marcelo Gonçalves da Silva

Mirlane Klimach Guimarães

## Administrative Assessors

Danielle Souza da Silva

Edna Gasparina dos Santos

Hedilane da Silva de Oliveira

Ronaldo José



## Communication Assessor in Communication of the National Consea

**Coordinator:** Marcelo Torres

Carlos Eduardo Fonseca

Edgar Hermógenes

Leonardo Brito

Michelle Andrade

### **Executive Secretary of the Interministerial Chamber of Food and Nutritional Security - Caisan**

Onaur Ruano

Valéria Burity

Viviane Lourenço

Telma Castello Branco

Leslye Ursini

Roziney Weber

Carmem Silva

Luciana Almeida

### **Consultants for the 4th National Conference**

Alexandre Souza

Ana Paula Sabino

Antônio Manoel Timbó

Mariana Santarelli

Meiry Andréa David

Moisés Machado

Patrícia Nobre

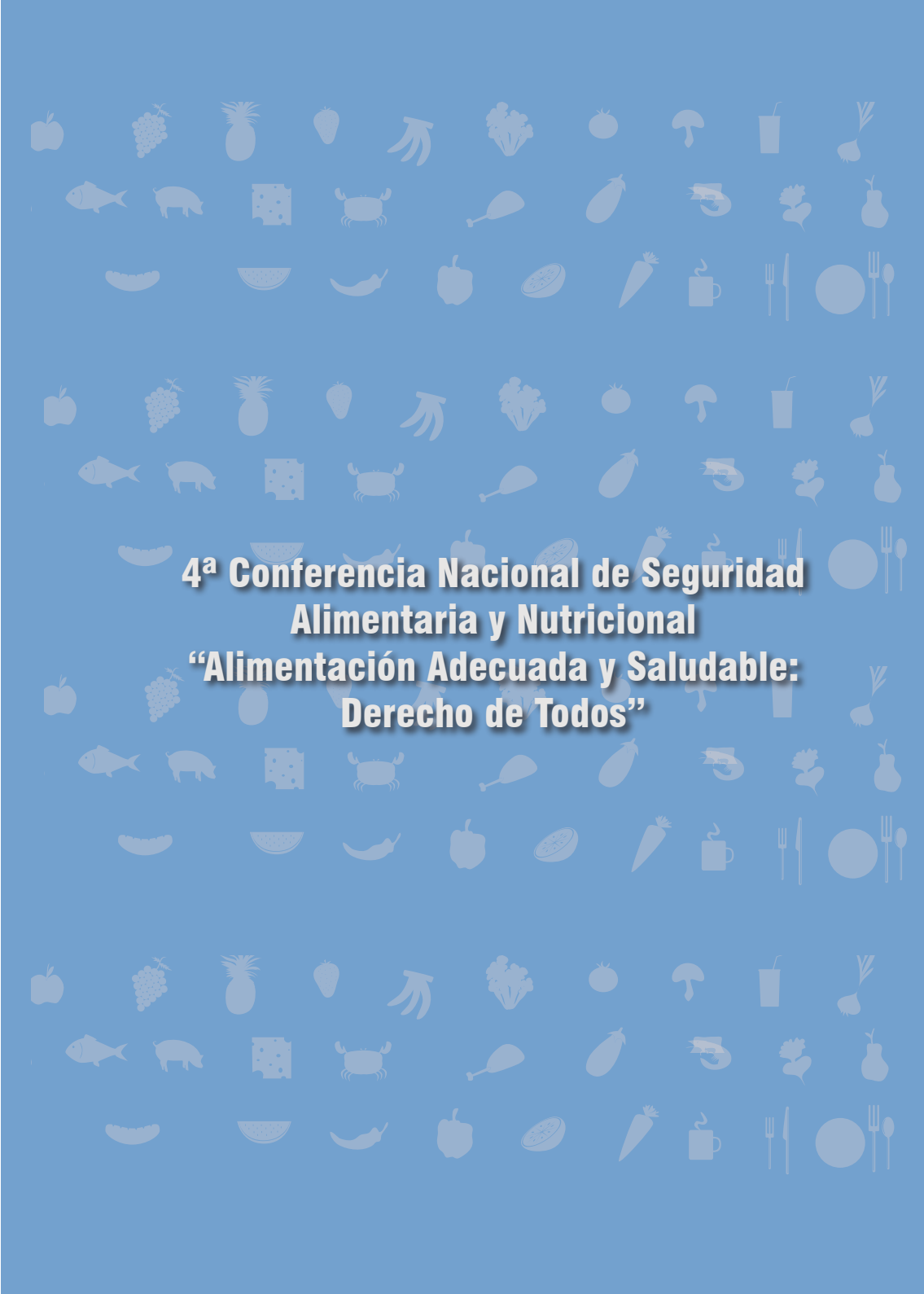
Paul Robert

Roberta Marins de Sá

Sílvia Sousa

Vanessa Rodrigues



The background of the entire page is a repeating pattern of various food and drink icons in a light blue color. The icons include fruits like apples, grapes, pineapples, strawberries, and bananas; vegetables like broccoli, tomatoes, mushrooms, and carrots; proteins like fish, pig, crab, and chicken; and other items like cheese, watermelon, chili peppers, and a pizza slice. There are also icons for a glass of juice, a cup of coffee, and a plate with cutlery.

**4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**  
**“Alimentación Adecuada y Saludable: Derecho de Todos”**





# 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional “Alimentación Adecuada y Saludable: Derecho de Todos”

## Presentación

La 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional corona un proceso iniciado por etapas preparatorias, constituidas por conferencias en los estados y el Distrito Federal, conferencias municipales y territoriales y encuentros temáticos, que involucraron más de 67 mil personas, representando cerca de 3,6 mil municipios.

Con el tema “Alimentación Adecuada y Saludable: Derecho de Todos”, esta Conferencia se realiza después de la conquista de la inclusión del derecho a la alimentación en el artículo 6º de la Constitución Federal.

En este momento, tenemos el compromiso de debatir y aprobar las propuestas presentadas por la sociedad brasileña en el campo de la soberanía, la seguridad alimentaria y nutricional y la promoción del derecho a la alimentación.

Este manual proporciona orientaciones e informaciones básicas a los participantes de la Conferencia, tales como programación, actividades culturales, direcciones y teléfonos de interés, además de conceptos

relacionados con la seguridad alimentaria y nutricional – los cuales serán bastante utilizados en estos días de evento.

En la carpeta del participante hay, además de este manual, diversos materiales importantes: Resumen Ejecutivo del Informe **“La Seguridad Alimentaria y Nutricional y el Derecho Humano a la Alimentación Adecuada en Brasil – Indicadores y Monitoreo de la Constitución de 1988 hasta los Días de Hoy”**, legislación brasileña sobre Seguridad Alimentaria y Nutricional, artículos, folletos, volantes y un formulario de evaluación. En la página electrónica del Consea también se puede obtener orientaciones e informaciones sobre el evento ([www.presidencia.gov.br/consea](http://www.presidencia.gov.br/consea)).

Bienvenidos(as) a Bahía y a la 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional. Aprovechen el contenido de este manual y deseamos un excelente evento para todos(as) nosotros.

**Renato S. Maluf**

Presidente del Consea

## Lema: Alimentación Adecuada y Saludable – Derecho de Todos

El lema de la 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional fue escogido por las siguientes razones:

- necesidad de afirmar la perspectiva de derechos y de reforzar que la realización del derecho a la alimentación requiere del Estado y de la sociedad acciones e iniciativas que no se limiten al aspecto cuantitativo del acceso a la alimentación, sino también a su aspecto cualitativo;
- aprobación de la Enmienda Constitucional nº 064/2010 que incluye el derecho a la alimentación entre los derechos fundamentales del Art. 6º de la Constitución Federal, lo que requiere el compromiso de la sociedad en la campaña nacional “Alimentación: Derecho de Todos – Hágalo valer”;
- necesidad de universalización de las condiciones de acceso a la alimentación;
- potencial de sostenibilidad de los sistemas de producción de base agroecológica que requieren la incorporación en las políticas públicas;
- transición del perfil nutricional y epidemiológico de la población brasileña, con el aumento del sobrepeso y la obesidad;
- amenazas a la soberanía alimentaria y a la seguridad alimentaria y nutricional, tales como las restricciones al uso libre de la biodiversidad por parte de los agricultores familiares, pueblos indígenas y pueblos y comunidades tradicionales, el aumento de los monocultivos, el uso abusivo de pesticidas y la liberación de transgénicos, entre otras.

## Ejes

**Ejes 1** - Avances, amenazas y perspectivas para la aplicación efectiva del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable y la soberanía alimentaria;



**Ejes 2** - Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional;

**Ejes 3** - Sistema y Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional.

## Objetivo General

Construir compromisos para la aplicación efectiva del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable, previsto en el artículo 6° de la Constitución Federal, y promover la soberanía alimentaria mediante la implementación de la Política y del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sisan) en las esferas de gobierno y con la participación de la sociedad.

## Objetivos Específicos

- Analizar los avances, las amenazas y las perspectivas para la aplicación efectiva del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable y para la promoción de la soberanía alimentaria en el ámbito nacional e internacional;
- Presentar recomendaciones relacionadas al Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional;
- Evaluar y hacer recomendaciones para avanzar y cualificar el proceso de implementación del Sisan en las tres esferas de gobierno, buscando el fortalecimiento de la intersectorialidad, de la exigibilidad del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable y de la participación y el control social;
- Sensibilizar, movilizar y comprometer los actores para la adhesión al Sisan y la construcción del pacto de gestión por el derecho humano a la alimentación adecuada y saludable.

## Etapas

La 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional es precedida de conferencias de estados y el Distrito Federal, municipales, regionales o territoriales, y de encuentros temáticos nacionales.

Las etapas de la 4ª Conferencia Nacional ocurren en los siguientes períodos:

- Conferencias Municipales y/o Regionales o Territoriales – hasta el 31 de julio de 2011;
- Conferencias de Estados y el Distrito Federal – hasta el 15 de septiembre de 2011;
- Encuentros Temáticos Nacionales – hasta el 31 de agosto de 2011.
- Conferencia Nacional – del 07 al 10 de noviembre de 2011.

## Metodología de la 4ª Conferencia

En el ámbito del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sisan) de Brasil, la Conferencia Nacional es la instancia que tiene como función indicar las directrices y prioridades de la Política y del Plan Nacional de Seguridad Alimentaria.

La realización de la Conferencia cumple uno de los principios del Sisan, que es el de participación social en la formulación, ejecución, acompañamiento, monitoreo y control de las políticas y de los planes de seguridad alimentaria y nutricional en todas las esferas de gobierno.

Por esa razón, cada Estado elige delegados de gobierno y de la sociedad civil para participar en la Conferencia Nacional con el objetivo de discutir y aprobar las propuestas que harán parte del informe final y la Declaración Política que orientará las acciones de seguridad alimentaria y nutricional de los próximos 4 años.

Para la obtención de esos resultados, la programación de la Conferencia cuenta con la presentación de los temas de cada Eje para cualificar los trabajos de grupo, donde las propuestas del Documento Base de la Conferencia serán discutidas. Después de la discusión en los trabajos de grupo, las propuestas finales serán evaluadas en sesión plenaria para cada Eje.

El Documento-Base fue construido a partir de los resultados de las Conferencias de Estados, Encuentros Temáticos y de documentos como el Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional y las Exposiciones de Motivos elaborados por el Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Consea).

## **Reglamento General de la 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

Aprobado por el Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional, se trata de un documento que define las reglas generales para la realización de la Conferencia en todas sus etapas. El reglamento general contiene el tema y los ejes temáticos, los plazos de realización de las etapas, la distribución del número de delegados titulares y suplentes nacionales, por estado y por el Distrito Federal, además del papel del Comité Organizador.

## **Reglamento de la 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

El Reglamento será votado en el 1er día de la Conferencia (7/11, lunes).

Este documento tiene como base el Reglamento General, y es votado por el conjunto de los delegados nacionales. En el están definidas las reglas de la 4ª Conferencia Nacional.

## **Participantes**

- Delegados electos en las Conferencias de Estados;
- Delegados natos (miembros del Consea Nacional);
- Delegados del gobierno federal;
- Invitados nacionales e internacionales;
- Equipo de apoyo (organizadores, expositores de estados, voluntarios)
- Comité Organizado.

Los delegados tienen derecho a voz y voto. Los invitados tienen derecho a voz.

## Acreditación

La acreditación será realizada en el Centro de Convenciones mediante presentación de documento válido de identificación.

Fecha y horario: Día 7/11 (lunes), de las 8h00 a las 18h00.

Habrà puestos específicos para acreditación de participantes internacionales, con recepcionistas bilingües.

El uso del distintivo es obligatorio en todos los ambientes del evento. Esa identificación facilitará el acceso a locales restringidos, como también propiciará mayor integración entre los participantes.

No será posible, bajo ninguna hipótesis, la emisión de 2ª copia del distintivo.

## Horario de Funcionamiento

Para el buen desempeño de los trabajos, el Comité Organizador será riguroso con los horarios establecidos para inicio y fin de las actividades. Se solicita el empeño de los invitados con el cumplimiento de esos horarios.

## Traducción

Habrà traducción simultánea para portugués, inglés, español y francés en las principales actividades de la 4ª Conferencia Nacional.

Los equipamientos de traducción están disponibles en la entrada de las principales actividades. Para usarlos, debe entregarse un documento de identificación, el cual podrá ser recuperado con la devolución del equipamiento.

## Servicios de Transporte

Habr  traslado gratuito:

- del aeropuerto para los hoteles indicados a continuación;
- de los hoteles indicados para el Centro de Convenciones;
- del Centro de Convenciones para los hoteles indicados;
- y de los hoteles indicados para el aeropuerto.

Es importante informarse sobre los itinerarios y horarios que serán expuestos en el Centro de Convenciones.

<p><b>Hotel Tulip Inn Centro de Convenciones</b> Reservas: ticcreservas@goldentulip.com.br Teléfonos: (71)4009-4488 / (71)4009-4477 Sitio: <a href="http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/">http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/</a></p>	<p><b>Fiesta Bahía Hotel</b> Reservas: fiesta@fiestahotel.com.br Teléfonos: +55 (71)3352-0000 / +55 (71)3352-0050 Sitio: <a href="http://www.fiestahotel.com.br/">http://www.fiestahotel.com.br/</a></p>
<p><b>Hotel Deville Salvador</b> Reservas: gerencia.ssa@deville.com.br Teléfonos: +55 (71)2106-8500 / +55 (71)2106-8536 Sitio: <a href="http://www.deville.com.br/nossoshoteis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx">http://www.deville.com.br/nossoshoteis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx</a></p>	<p><b>Hotel Catussaba Itapu�</b> Reservas: vendas@catussaba.com.br / eventos2@catussaba.com.br Teléfonos: +55 (71)3374-8000 / +55 (71)3374-1666 Sitio: <a href="http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php">http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php</a></p>
<p><b>Hotel Catussaba Business</b> Reservas: reservas@catussaba.com.br Teléfonos: +55 (71)3418-9000 / +55 (71)3374-1666 Sitio: <a href="http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html">http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html</a></p>	

## Alojamiento

La reserva, check in, check out y el pago a los hoteles es de responsabilidad de cada participante internacional.

Solicitamos informar el nombre del hotel en el que estará hospedado para las recepcionistas en el momento de la acreditación.

## Alimentación

No será servido desayuno en la sede de la Conferencia. Los participantes deben desayunar por la mañana en el hotel.

El almuerzo y la cena serán servidos en la sede de la Conferencia, financiados por el Comité Organizador.

Para tener acceso a esos locales, es obligatoria la presentación do ticket alimentación e instintivo de identificación personal e intransferible.

Las necesidades alimentarias especiales descritas en los formularios de inscripción de los invitados serán atendidas en la medida de lo posible.

Las comidas serán servidas en el 2<sup>o</sup> piso del Centro de Convenciones.

## Pasajes aéreos

La reserva, check in, alteración de fechas de vuelo y los problemas con la pérdida del equipaje son de responsabilidad de cada participante internacional.

Solicitamos informar los datos de vuelo de regreso para las recepcionistas, en el momento de acreditación, para la planificación del traslado al aeropuerto.

## Personas con discapacidades o necesidades especiales

El local del evento tendrá accesos adaptados para personas con discapacidades o necesidades especiales.

El Comité Organizador colocará a disposición un equipo para acompañar, atender y direccionar las solicitudes de las personas con discapacidades y enfermedades.

## Asistencia Consular

La Asistencia Consular a los participantes de la 4ª Conferencia debe ser prestada por el Consulado de su respectivo país en Brasil, cuya lista de direcciones y contactos se encuentra anexada.

Los contactos de los Consulados y Embajadas en Brasil también pueden ser obtenidos en: <http://www.braziltour.com/dicaturista/dicasConsuladosEmbaixadas.html>

## Asistencia médica

Para atención médica de emergencia, en el local del evento habrá un puesto médico localizado en el 4º piso del Centro de Convenciones. También habrá una UCI Móvil de guardia en el 1er piso del Centro de Convenciones.

## Sala de Mediación y Soluciones

Las demandas y necesidades no indicadas en este Manual serán direccionadas para la Sala de Mediación y Soluciones, localizada en el 4º piso.

## Armarios y Oficina de objetos perdidos

El Centro de Convenciones tiene servicio de armarios y oficinas de objetos perdidos.

Los objetos dejados en el armario deben ser retirados dentro del horario de funcionamiento y solamente serán retirados mediante presentación del ticket.

Objetos encontrados deben ser llevados a la oficina de objetos perdidos. Si usted perdió algún objeto, podrá buscarlo en esta oficina.

La sala está en el 1er piso del Centro de Convenciones y funciona de las 8h00 a las 18h00.

## Formulario de Evaluación

En la carpeta del participante, entregada durante la acreditación, hay un Formulario de Evaluación. El Comité Organizador solicita que los participantes de la Conferencia Nacional rellenen este formulario y lo devuelvan en el puesto de acreditación.

## Certificados

Los invitados recibirán Certificado de participación en la 4ª Conferencia Nacional.

## Taller de Invitados Internacionales

Para integrar y preparar los invitados internacionales sobre los temas de la 4ª Conferencia, habrá un Taller el día 07 de noviembre a las 14h00 en el Auditorium Xangô del Centro de Convenciones.



Fecha: 7 de noviembre

Horario: de las 14h00 a las 18h30

Local: Auditorium Xangô del Centro de Convenciones de Salvador

Público: Invitados Internacionales de la 4ª Conferencia Nacional

Número de participantes: 150

## Programación del Taller

07 de noviembre del 2011	
13h00 – 13h45	<p>Mesa de Apertura:</p> <p>Renato Maluf – Presidente del Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Consea)</p> <p>Tereza Campello – Ministra de Estado del Ministerio del Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS)</p> <p>José Graziano da Silva - Director General electo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)</p> <p>David Nabarro – Representante Especial de la Secretaría General de Seguridad Alimentaria y Nutricional y del Grupo de Trabajo de Alto Nivel de las Naciones Unidas para la Seguridad Alimentaria Global</p> <p>Josette Sheeran - Directora Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (PMA)</p> <p>Marco Farani – Director de la Agencia Brasileña de Cooperación (ABC)</p> <p>Milton Rondó – Coordinador General de Acciones Internacionales de Combate al Hambre del Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE)</p> <p>Edélcio Vigna - Representante de la Red Brasileña por la Integración de los Pueblos (Rebrip)</p>
13h45 – 14h45	<p>IV Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentación de los documentos y temas que serán debatidos en la Conferencia: avances y desafíos; componentes del Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (acciones y programas); instrumentos del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sisan)</li> <li>2. Aclaraciones y debate con participantes</li> </ol>

14h45 - 16h00	<p>Marco Estratégico Global (MEG) para el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abordaje del MEG con el enfoque del Derecho Humano a la Alimentación Adecuada - Barbara Ekwall – FAO</li> <li>2. Participación de la sociedad civil en la construcción del MEG – Flávio Valente – Secretario General de la FIAN Internacional/ Alemania</li> <li>3. Contribuciones de la Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Caisan) – Milton Rondó – representante del MRE/ Brasil</li> <li>4. Debate con participantes</li> </ol>
16h00 – 16h10	Receso
16h10 –16h40	<p>Cooperación técnica y humanitaria internacional de Brasil</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Directrices e instrumentos - Marco Farani – Director de la ABC y Milton Rondó – Representante del MRE</li> <li>2. Aclaraciones y referencias</li> </ol>
16h40 – 17h10	<p>Construcción de la Estrategia de Seguridad Alimentaria y Nutricional en los Países de la CPLP</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentación del proceso – Francisco B. Sarmento</li> <li>2. Aclaraciones y referencias</li> </ol>

## Programación de la 4ª Conferencia Nacional

1er DÍA - 7 de noviembre, lunes	
08h00 - 18h00	Acreditación Local: Lobby Sur
11h00 - 13h00	Almuerzo
13h00 - 16h00	Saludos a los estados Aprobación del Reglamento Local: Auditorium Yemanjá
13h00 - 17h10	Taller de Invitados Internacionales Local: Auditorium Xangô
17h00 - 18h00	Conociendo los stands
19h00	Ceremonia de Apertura con la Presidenta de la República Dilma Rousseff y Gobernadores Local: Auditorium Yemanjá

<b>2º DÍA - 8 de noviembre, martes</b>	
08h30 - 12h30	Panel - Eje 1 - Avances, amenazas y perspectivas para la aplicación efectiva del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable y la soberanía alimentaria Presentación Debate Local: Auditorium Yemanjá
12h30 - 14h30	Almuerzo
14h30 - 18h30	Panel - Ejes 2 y 3: Sistema, Política y Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional Presentación Debate Local: Auditorium Yemanjá
18h30 - 20h30	Actividades Integradoras Local: Salas en el 3er y 40 piso
<b>3er DÍA - 9 de noviembre, miércoles</b>	
08h30 - 12h30	Trabajo en Grupo: aproximadamente 60 participantes cada Grupos 1 al 10: Eje 1 - Avances, amenazas y perspectivas para la aplicación efectiva del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable y la soberanía alimentaria; Grupos 11 al 20: Eje 2 - Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional; Grupos 21 al 30: Eje 3 - Sistema y Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional Local: Salas en el 3er y 40 piso
12h30 - 14h30	Almuerzo
14h30 - 16h00	Finalización de los trabajos de grupo. Local: Salas en el 3er y 40 piso
16h30 - 18h30	Votación de las mociones Local: Auditorium Yemanjá
19h	Evento de Confraternización Local: Bahía Café Hall

4º DÍA - 5 de noviembre, jueves	
08h30 - 12h30	<p>Sub-plenarias (votación de propuestas):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sub-plenaria Eje 1 - Avances, amenazas y perspectivas para la aplicación efectiva del derecho humano a la alimentación adecuada y saludable y la soberanía alimentaria;</li> <li>2. Sub-plenaria Eje 2: Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional;</li> <li>3. Sub-plenaria Eje 3: Sistema y Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional</li> </ol> <p>Local: Auditorium Xango, Mostrador de Yemanjá y Auditorium Oxalá – 40 piso</p>
12h30 - 14h30	Almuerzo
14h30 - 15h30	<p>Informe de la Síntesis de las sub-plenarias Local: Auditorium Yemanjá</p>
15h30 - 18h00	<p>Declaración política: presentación y votación Local: Auditorium Yemanjá</p>
18h00 - 18h30	<p>Clausura Local: Auditorium Yemanjá</p>

## Actividades Integradoras

Diversas actividades integradoras fueron propuestas y 30 de ellas fueron escogidas. Las sugerencias fueron hechas por entidades de la sociedad civil, órganos gubernamentales y Consejos de los Estados. El objetivo es el intercambio de ideas, acciones y experiencias relacionadas al tema “Alimentación Adecuada y Saludable: Derecho de Todos”.

La organización, movilización de los participantes, metodología, elaboración del material y distribución de copias (caso sea necesario) son de responsabilidad de la entidad que propuso la actividad, no cabiendo responsabilidad al Comité Organizador.

Las Actividades Integradoras tendrán lugar el día 8/11 (martes), entre las 18h30 y las 20h30, en las salas del 3er y 4º piso. La programación se entregará en la Acreditación.

## Actividades Culturales

La agenda cultural de la 4ª Conferencia Nacional refleja las expresiones artísticas y manifestaciones sociales brasileñas.

Las actividades culturales ocurrirán el día 7/11 (lunes) durante la apertura oficial de la 4ª Conferencia; y en los días 8, 9 y 10 (martes a jueves) durante el receso para almuerzo y después de las 18h00. La programación se entregará en la Acreditación.

## Evento de Confraternización

Además de las atracciones de la agenda cultural, habrá un momento dedicado a la integración y confraternización de todos los participantes.

Este momento ocurrirá el día 9/11 (miércoles), de las 20h a las 24h, en el Bahía Café Hall. Habrá transporte de ida, saliendo del Centro de Convenciones, y de regreso, para los hoteles.

## Guía de localización

### Centro de Convenciones de Bahía

Av. Simon Bolívar s/n, Salvador-BA

Tel.: (71) 3117-3101 /3102

E-mail: [ccb@bahiatursa.ba.gov.br](mailto:ccb@bahiatursa.ba.gov.br)

Sitio: <http://www.bahiatursa.ba.gov.br/ccb/>

### Distancias aproximadas desde el Centro de Convenciones de Bahía

Aeropuerto Internacional Dep. Luis Eduardo Magalhães 25 km

Terminal de Autobuses de Salvador 06 km

**Vías de acceso:** Av. Otávio Mangabeira, Av. Dorival Caymmi y Av. Luiz Viana (Av. Paralela)

## Localización de las Salas del Centro de Convenciones

1er piso:

- Oficina de objetos perdidos
- Acreditación
- Armarios
- Puestos para rendición de cuentas
- UCI Móvil – en el área externa del Centro de Convenciones

2º piso:

- Computadores conectados a Internet e impresoras
- Espacios para comidas
- Escenario para presentaciones culturales

3º piso:

- Auditorium Yemanjá
- Computadores conectados a Internet e impresoras
- Espacio del niño
- Los stands
- Escenario para presentaciones culturales
- Salas de reunión (1 a 8)

4º piso:

- Mostrador del Auditorium Yemanjá
- Auditorium Xangô
- Auditorium Oxalá
- Computadores conectados a Internet e impresoras
- Puesto médico
- Sala de mediación y soluciones
- Sala ecuménica
- Salas de reunión (9 a 30)

# Informaciones Generales

## Consejos de Seguridad

En caso de pérdida o robo del pasaporte, el participante debe entrar en contacto con el Consulado o Embajada de su país en Brasil para tramitar la emisión de un nuevo documento. El Comité Organizador podrá auxiliarlo en este contacto.

A continuación algunos consejos de seguridad:

- Evite andar solo y en lugares de poco movimiento o desiertos;
- No visite las áreas turísticas sin estar acompañado de alguien que conozca bien la ciudad;
- Al presentir la aproximación de extraños en actitud sospechosa, procure inmediatamente locales con un mayor número de personas o algún establecimiento comercial;
- Cuidado con ladrones de cartera: manténgase atento a bolsas y carteras;
- No ande con grandes cantidades de dinero u otros valores: deje la mayor parte del dinero que esté portando en un lugar reservado que no haga volumen, preferiblemente, en bolsillos internos o apretados;
- Pague sus compras con tarjeta de crédito para no necesitar salir con gran cantidad de dinero;
- No salga con cadenas, relojes, medallas, brazaletes y otras joyas, sea discreto y evite llamar la atención;
- Si posible, no utilice su teléfono móvil en lugares públicos;
- No pare para hablar con extraños;
- Use solamente taxis oficiales (estos automóviles son blancos y tienen dos bandas en sus laterales, una roja y otra azul);
- Preferiblemente, pida informaciones en puestos adecuados para atención al turista, establecimientos comerciales o policiales;
- No deje bolsas, máquinas fotográficas o móviles sin ningún conocido cerca;

- Lleve solamente un documento de identificación, en vez de la cartera completa, además de un papel con la dirección del hotel donde está hospedado y teléfonos de contacto;
- Lleve consigo apenas una copia del pasaporte, no los documentos originales, el cual debe ser dejado en el hotel en un lugar seguro;
- Sea cauteloso con personas extrañas que se muestren muy receptivas, evitando, principalmente, consumir bebidas que le sean ofrecidas;
- En caso de asalto, nunca reaccione. Busque inmediatamente la Estación de Protección al Turista.

### **En caso de emergencias (asaltos u otros eventos), busque:**

#### **Deltur – Estación de Protección al Turista**

Largo Cruzeiro São Francisco, 14 - Pelourinho

Tel.: (71) 3116 6817 / 3322 7155 / 3322 1188

#### **Policía Federal**

Av. Oscar Pontes, 339

Tel.: (71) 3319-6000

#### **Policía Militar**

Tel.: 190

#### **Puesto Policial del Aeropuerto**

Rua Osvaldo Gordilho, 73 - dentro del Aeropuerto

Tel.: (71) 3116-1608

#### **Propinas**

Es opcional en bares y restaurantes y es alrededor del 10% del valor total a ser pago, siendo generalmente incluida en la cuenta.



## Requisitos para Entrar en Brasil

Recomendamos que los participantes de la 4ª Conferencia confirmen los requisitos de entrada en Brasil en sus embajadas o consulados.

**Carné Internacional de Vacunación:** Cada país debe verificar directamente la necesidad de presentar certificado de vacunas para la entrada en Brasil con la representación diplomática brasileña en su país. Caso sea requerido el referido certificado, será necesario presentar el carné internacional de vacunación al entrar en el País.

## Bahía

Población: 14.016.906 habitantes (IBGE - Censo 2010)

Área: 564.830.859 km<sup>2</sup> (IBGE - Censo 2010)

Número de municipios: 417

Localización: Noreste de Brasil

## Huso Horario

El horario local es de tres horas a menos en relación al GMT (Greenwich Mean Time) (-3h).



En Bahía se sigue el horario de verano. Verifique el horario local.

## Salvador

Fundación: 29/03/1549

Población: 2.675.656 habitantes (3ª mayor población del país)

DDD: 71

Clima previsto del 7 al 10/11:  $\uparrow 32^{\circ} \text{C}$  –  $\downarrow 21^{\circ} \text{C}$  – Sol con algunas lluvias a cualquier hora

Voltaje: 110v

Código Telefónico Internacional de Brasil: +55

## Moneda

La unidad monetaria brasileña es el Real y el cambio registrado el día 21 de octubre fue de:

<b>1,00 Dólar americano</b>	<b>1,78 Reales</b>
-----------------------------	--------------------

Informaciones del día 21 de octubre del 2011. Fuente: Banco Central de Brasil

## Teléfonos de interés

Bomberos - 193

Defensa Civil – 199

Farmacias de Guardia - 136

Lista Telefónica - 102

Policía Militar- 190

Pronto Socorro - 192

Samu (Ambulancia) - 192

SSA - Servicio Salvador Atiende - 156

Transportes Urbanos – 158

Aeropuerto Internacional de Salvador - Dep. Luis Eduardo Magalhães  
– Tel.: (71) 3204-1010

Terminal Autobuses de Salvador – Tel.: (71) 3900-1555 / 3616-8300

Estación de Protección al Turista – Tel.: (71) 3322 7155/ 3322-1188 /  
3116-6817

Estación de Represión a Robos – Tel.: (71) 3310-6100

Hospital General - Pronto Socorro – Tel.: (71) 3276-8999 / 3117-5949

Policía de Transito del Estado – Tel.: (71) 3301-9440

Ayuntamiento de Salvador – Tel.: (71) 2201-6000

SAC - Servicio de Atención al Ciudadano – Tel.: 0800-715353

Central de atención del Ministerio de Relaciones Exteriores

Tel.: (61) 3411-6456

Oficina de Representación del Ministerio de Relaciones Exteriores en  
el Estado de Bahía: (71) 3115-3096/3097

## **Taxi services**

Coometas – Tel.: 0800 282 4500

Chame Taxi – Tel.: (71) 3241-2266

Ligue Taxi – Tel.: (71) 3277-7777

Use Taxi – Tel.: (71) 3386-7777

Elite Taxi – Tel.: (71) 3460-4040

Radio Taxi – Tel.: (71) 3324-4333 / 0800 284 4336

## **Compañías aéreas**

Avianca – Tel.: 0800 286-6543 / 4004-4040

GOL - Tel.: 0800 704-0465 / 0300 115-2121 / (71) 3204-1608

TAM - Tel.: 4002-5700 / (71) 3204-1079

Trip – Tel.: 0800 722-8747 / 3003-8747

Webjet – Tel.: 0800 723-1234 / (71) 3204-1773

## **Puestos de Informaciones Turísticas**

### **Sat – Pelourinho**

Dirección: Rua das Laranjeiras, nº 02 - Pelourinho - Centro Histórico

Tel.: +55 71 3321 2133/ 2463

Horario: Diariamente de las 08h30 a las 21h00

### **Aeroporto**

Dirección: Aeroporto Internacional Dep. Luís Eduardo Magalhães

Tel.: + 55 71 3204.1444

Horario: Diariamente de las 08h30 a las 23h00

### **Estación de Autobuses**

Dirección: Av. Antônio Carlos Magalhães, nº 4362 – Iguatemi

Tel.: +55 71 3450.3871

Horario: Diariamente de las 07h30 a las 22h

## Bancos

Banco de Boston

Dirección: Av. Almirante Marquês de Leão, 51, Barra

Tel.: + 55 71 3267 3001

Banco de Boston

Dirección: Avenida Manuel Dias da Silva, nº1.083 – Pituba

Tel.: + 55 71 3346 9800

Banco Citibank S.A.

Dirección: Avenida Tancredo Neves, 1189 - Loja 02 - Caminho Das Arvores

Tel.: + 55 71 2545280

Banco Citibank S.A.

Dirección: Rua Miguel Calmon, nº 555.

Tel.: + 55 71 3254 5254/ 5270

Banco Citibank S.A.

Dirección: Rua Almirante Marques de Leão, nº 71.

Tel.: + 55 71 3267 1944

HSBC

Dirección: R. Marques de Caravelas, 355 – Barra

Tel.: + 55 71 3264/ 3244

HSBC

Dirección: Av. Dom João VI, 501 – Brotas

Tel.: + 55 71 3356 4144

HSBC

Dirección: Rua da Graça, 30

Tel.: + 55 71 3336 7777



HSBC

Dirección: Av. Tancredo Neves, 450

Tel.: + 55 71 3340 4888

HSBC

Dirección: Av. ACM, 1034 – Pituba

Tel.: + 55 71 3351 9851

HSBC

Dirección: Av. Dorival Caymmi, 1346 – Itapuã

Tel.: + 55 71 3375 4545

HSBC

Dirección: Av. Manoel Dias da Silva, 1879 – Pituba

Tel.: + 55 71 3248 3277

## **Casas de Cambio**

Banco Bradesco - Casa de Cambio

Dirección: Avenida Estados Unidos, nº26 - 7º andar

Tel.: + 55 71 3254 4470

Banco Bradesco – Centro Comercial Itaigara

Dirección: Av. Antônio C. Magalhães, nº656

Tel.: + 55 71 3453 8633

Banco do Brasil

Dirección: Praça Gago Coutinho, s/nº Aeroporto Internacional de Salvador Deputado Luís Eduardo Magalhães - São Cristóvão.

Tel.: + 55 71 3377 2574

Banco Paulista

Dirección: Av. Estados Unidos, nº 4. Ed. Visconde de Cairú, loja 2 terreo - Comercio.

Tel.: + 55 71 3242 9991

### Bartolomeu

Dirección: Rua Guillhard Muniz, nº 720 – Pituba

Tel.: + 55 71 3451 5772

### Beach Stop

Dirección: Rua R, Quadra W, Estrada de Stella Mares, n. 214 - Stella Mares

Tel.: + 55 71 3374 1679

### Cabral 500

Dirección: Praça Augusto Severo nº 10 Largo da Mariquita - Rio Vermelho

Tel.: + 55 71 3330 1618

### Casa 11

Dirección: Av. Cerqueira Lima, n ° 11 (Beco dos Artistas) – Garcia

Tel.: + 55 71 3328 3102

### Catedral Corretora de Cambio

Dirección: Rua Miguel Calmom, nº 555 - Comercio.

Tel.: + 55 71 3326 1733

### Citybank

Dirección: Rua Marquês de Leão, nº 71 - Barra.

Tel.: + 55 71 4009 6310

### Confidence Cambio (Matriz - Aeropuerto)

Dirección: Aeropuerto Internacional de Salvador - Desembarque Internacional - Terreo - Lj 1019/1020.

Tel.: + 55 71 3252 9090

### Good Good

Dirección: Rua Edith Mendes da Gama Abreu , nº 253, loja 9. Emporio Itaigara – Itaigara

Tel.: + 55 71 3353 0733/ 8888



### Jacarandá Viagens e Turismo

Dirección: Rua Rio Grande do Sul, nº 332, Lj. 01 - Pituba.

Tel.: + 55 71 3273 1111/ 1100

### Kilimanjaro

Dirección: Largo Pedro Arcanjo, nº 24 - (entrada pela rua Gregório de Mattos) – Pelourinho

Tel.: + 55 71 8811 3661

### Mercado do Peixe

Dirección: Largo da Mariquita, s/nº - Rio Vermelho

Tel.: + 55 71 3334 0798

### Olímpia Turismo

Dirección: Praça Anchieta, nº 15 - Cruzeiro de São Francisco - Centro Histórico.

Tel.: + 55 71 3321 2387

### Onexchange

Dirección: Largo do Cruzeiro de São Francisco, nº 15 - Pelourinho.

Tel.: + 55 71 3322 0224

### Ponte Aérea

Dirección: Rua São Paulo, nº 404 - Pituba.

Tel.: + 55 71 3346 1200/ 0727

### Ponte Aérea 2

Dirección: Rua Mato Grosso, 510 – Pituba

Tel.: + 55 71 3346 3583/ 8859 5225

### Rock It

Dirección: Rua Sergipe, nº 04 – Pituba

Tel.: + 55 71 3240 4283



## What's Up

Dirección: Rua Minas Gerais nº 382 - Pituba. (Antiguo Tio Medrado)

Tel.: + 55 71 3248 3571/ 8802 5992

## Consulados en Salvador/BA

### Alemania

Consulado Honorario

Cónsul: Hans Jüergen Dittebrandt.

Dirección: Rua Jogo do Carneiro, 49 Saúde – CEP. 40045-040 – Salvador-BA

Tel.: (71) 3242-2670

Cel: (71) 9977-7988

Fax: (71) 3241-5093

E-mail: hksalvador@yahoo.de

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 09h00 a las 12h00.

### Argentina

Consulado General

Cónsul-General: Guillermo Durieu

Cónsul: José Cresencio Quijano

Dirección: Rua Ribeiro Santos, 17 - Pelourinho - Cep: 40030-020

Tel.: (71) 3241-4863

Fax: (71) 3241-4862

Cel: (71) 9965-6146

E-mail: csbah@mrecic.gov.ar

E-mail: consbah@gmail.com

### Austria

Consulado Honorario

Cónsul: Eva Dahre

Dirección: Rua Simon Bolivar, 116 - Jardim Armação - Cep: 41715-320

Tel.: (71) 3371-5999

Fax: (71) 3371-7061

Cel: 9979-8850

E-mail: consaustria@yahoo.com.br



E-mail: [evadahre@hotmail.com](mailto:evadahre@hotmail.com)

Horario de funcionamiento: martes y jueves, de las 9h00 a las 11h00.

Bélgica

Consulado Honorario

Cónsul: Catharina Druant da Silva

Dirección: Estrada do Coco, km 11 - Sítio Lagoa Branca - Vilas de Abrantes

Tel / fax: (71) 3623-1578

Cel: (71) 9188-5125

E-mail: [druant@provider.com.br](mailto:druant@provider.com.br)

E-mail: [druant@terra.com.br](mailto:druant@terra.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 09h00 a las 12h30.

Benin

Consulado Honorario

Cónsul: Marcelo Sacramento de Araújo

Dirección: Rua Silveira Martins, 3806 – Cabula, CEP: 41100-000

Tel.: (71) 3230-5565

Cel: (71) 9982-6626

E-mail: [marcelosacramento@yahoo.com.br](mailto:marcelosacramento@yahoo.com.br)

Bolivia

Consulado Honorario

Cónsul: Glicério Lemos de Santana

Dirección: Av. Oceânica, 591 – Barra – CEP. 40170-010 – Salvador-BA

Tel.: (71) 3336-0774

Cel: (71) 8151-6161/ 8151-6111

Fax. (71) 3245-4436

E-mail: [lemosbolivia@montepascoal.com.br](mailto:lemosbolivia@montepascoal.com.br)

E-mail: [ssa@montepascoal.com.br](mailto:ssa@montepascoal.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 09h00 a las 12h00.

## Chile

Consulado Honorario

Cónsul: Juvenil Brito Oliveira Junior

Secretaria: Glória

Dirección: Avenida Tancredo Neves, n 1222, Ed. Catabas Tower, sala 406 – CEP 41820-020.

Tel.: (71) 3797-9333

Fax: (71) 3797-9355

E-mail: [chile.bahia@ig.com.br](mailto:chile.bahia@ig.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 14h00 a las 18h00.

## Chipre

Consulado Honorario

Cónsul: Átila Brandão

Dirección: Av. Tancredo Neves, 3.343 Ed. André Guimarães, 15º andar, sala 1502, Caminho das Árvores - Cep: 41820-021

Tel.: (71) 3011-9055

Fax: (71) 3011-9060

E-mail: [c.chipre@svn.com.br](mailto:c.chipre@svn.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 9h00 a las 12h00 y de las 14h00 a las 18h00.

## Colombia

Consulado Honorario

Cónsul: João Alfredo Sampaio de Figueiredo

Dirección: Av. Tancredo Neves, 1485, sala 1406, Ed. Esplanada Trade Center, Caminho das Árvores – CEP 41820-021

Tel.: (71) 3646-8277

Fax: (71) 3272-9708

E-mail: [maksiesse@uol.com.br](mailto:maksiesse@uol.com.br)

E-mail: [assurua@gmail.com](mailto:assurua@gmail.com)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 09h00 a las 12h00.

## Corea del Sur

Consulado Honorario

Cónsul: Ademar Pinheiro Lemos Júnior

Dirección: Av. Anita Garibaldi, 361, Rio Vermelho – CEP 41940-450

Tel.: (71) 3483-0922

Fax: (71) 3283-0934

E-mail: [adriana@lemospassos.com.br](mailto:adriana@lemospassos.com.br)

E-mail: [ademar@lemospassos.com.br](mailto:ademar@lemospassos.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 14h00 a las 18h00.

## Costa do Marfil

Consulado Honorario

Cónsul: Carlos Eduardo Sodré

Dirección: Av. Santa Luzia, 1136, Conj. 605/606, Horto Florestal de Brotas - CEP 40260-050

Tel.: (71) 3357-0000

Fax: (71) 3357-0000

e-mail: [carlossodre.net@bol.com.br](mailto:carlossodre.net@bol.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 10h00 a las 16h00.

## Dinamarca y Noruega

Consulado Honorario

Cónsul: Ronald Schenkels

Secretaria: Helena

Dirección: Av. Estados Unidos, nº 130, 9º andar, Comercio – CEP 40010-020

Tel.: (71) 3243-8825 / 3326-6814

Fax: (71) 3243-3152

E-mail: [ronald@bahiaship.com.br](mailto:ronald@bahiaship.com.br)

E-mail: [bahiaship@.com.br](mailto:bahiaship@.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 13h00 a las 17h00.

## El Salvador

El Consulado está temporalmente desactivado.

## Ecuador

El Consulado está temporalmente desactivado.

## España

Consulado General

Cónsul: Jacobo González-Arno Campos

Dirección: Rua Marechal Floriano, nº 21, Canela - Cep: 40110-010

Tel.: (71) 3336-9055 / 1937

Fax: (71) 3336-0266

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 09h00 a las 13h00.

## Estados Unidos

Consulado Honorario

Cónsul: Sra. Heather Marques

Dirección: Av. Tancredo Neves, 1632, sala 1401, Salvador Trade Center,  
Torre Sul - Cep: 41820-020

Tel.: (71) 3113-2090 / 2091

Cel: 9968-3441

Fax: (71) 3113-2092

E-mail: amcon99@terra.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 09h00 a las  
11h00 y de 14h00 a las 16h00.

## Finlandia

Consulado Honorario

Cónsul: Wilson Galvão Andrade

Dirección: Rua Conselheiro Dantas, 8, Sala 208, Comercio

Tel.: (71) 3241-7499

Fax: (71) 3241-7234

E-mail: salvador@finconsul.fi

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 14h00 a las 16h00.

## Francia

Consulado Honorario

Cónsul: Pierre Sabaté

Dirección: Av. Sete de Setembro, 401, Barra - CEP: 40060-000 (Aliança Francesa)

Cel.: 9987-0673

E-mail: [consulat.salvador@yahoo.fr](mailto:consulat.salvador@yahoo.fr) / [pierre.sabate@ird.fr](mailto:pierre.sabate@ird.fr)

Horario de funcionamiento: lunes, martes y jueves, de las 09h00 a las 12h30.

## Gabón

Consulado Honorario

Cónsul: Cláudio da Silva Neves

Dirección: Av. Trancredo Neves, 274, Bloco A, Sala 732 - Iguatemi

Tel / fax: (71) 3011-5500

E-mail: [consuladodogabaoba@ig.com.br](mailto:consuladodogabaoba@ig.com.br)

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de las 14h00 a las 18h00.

## Gran Bretaña

Consulado Honorario

Cónsul: Lesley Hanson de Moura

Dirección: Rua Caetano Moura, 4º andar, nº 35, Prédio do CEPARH, Federação – CEP 40210-341

Tel.: (71) 3247-8216

Fax: (71) 3235-3442

Cel: (71) 9913-5789

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 09h00 a 12h00 y de 14h00 a 17h00.

## Grecia

Consulado Honorario

Cónsul: Miriam de Almeida Souza

Dirección: Rua da Espanha, n 30 Ed. Martins, 805/806, Comercio. CEP: 40010-040

Tel.: (71) 3326 7251

Fax: (71) 3243 3360

E-mail: [consulado@consuladodagrecia-ba.com.br](mailto:consulado@consuladodagrecia-ba.com.br)

Horario de funcionamento: de lunes a viernes, de 11h00 a 16h00.

## Holanda

Consulado Honorario

Cónsul: Hans Joseph Maria Leusen

Dirección: Rua Largo do Carmo 4, sala 101. Bairro Santo Antônio. CEP: 40030.040

Secretaria: Haidi

Tel.: (71) 3241.3001

Fax: (71) 3241.5343

E-mail: [hleusen@dannemann-sa.com.br](mailto:hleusen@dannemann-sa.com.br)

Horario de funcionamento: de lunes a viernes, de 9h00 a 11h00.

## Hungría

Consulado Honorario

Cónsul: Geza Urmenyi

Dirección: R. Prof. Clementino Fraga, nº 33, Jardim Apipema, Ondina, CEP 40157-030

Tel.: (71) 3261-8559

Fax: (71) 3261-8560

E-mail: [gezaurmenyi@uol.com.br](mailto:gezaurmenyi@uol.com.br)

Horario de funcionamiento: martes y jueves, de 09h00 a 12h00 y de 14h00 a 17h00.

## Italia

Consulado Honorario

Cónsul: Giovanni Vincenzo Pisannu

Dirección: Av. Sete de Setembro, 1.238 Casa D'Itália, Centro, CEP 40080-001

Tel.: (71) 3329-5338 / 3705

Fax: (71) 3329-3591

E-mail: [consuladoitalia@br.enter.net](mailto:consuladoitalia@br.enter.net)

Horario de funcionamiento: de martes a viernes, de 07h30 a 12h30.

## Japón

Consulado Honorario

Cónsul: Odecil Costa Oliveira

Dirección: R. Rodolfo Coelho Cavalcante, nº 234, ap. 1504, Armação,  
CEP 41751-166

Tel.: (71) 8865-0590 / 8179-2407 Fax: (71) 3354-3544

Horario de funcionamiento: lunes, miércoles y viernes, de 9h00 a 12h00.

## Nicaragua

Consulado Honorario

Cónsul: Mário de Jesus Núñez

Dirección: Rua Araújo Pinho, 124, apt. 1.201 - Canela - Cep: 40110-150

Tel / fax: (71) 3336-1649

E-mail: nunez@svn.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 09h00 a 12h00 y de  
15h00 a 17h00.

## Perú

Consulado Honorario

Cónsul: Emmanuel Silva Maluf

Dirección: Rua Dr. Oswaldo Ribeiro, nº 198, ed. Empresarial maravista,  
sala 501, CEP: 40170-080

Tel.: (71) 3336-6202

Fax: (71) 3237-7756

E-mail: emaluf@outletcenter.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 9h00 a 11h30.

## Polonia

Consulado Honorario

Cónsul: Antônio Carlos Menezes Rodrigues

Dirección: Av. Tancredo Neves, nº 1632, Ed. Salvador Trade Center,  
Torre Sul, 19º andar, Caminho das Árvores, CEP: 41.820-020.

Tel.: (71) 3273-3005

E-mail: acmenezes@mmcz.adv.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 08h00 a 18h00.



## Portugal

Consulado General

Cónsul: Dr João Paulo Marques Sabido Costa

Dirección: Avenida Tancredo Neves, 1632, Ed. Salvador Trade Center,  
Torre Norte, Sala 109. Caminho das Árvores, CEP: 41.820-020.

Tel.: (71) 3341-0636 / 1499

Fax: (71) 3341-2796

E-mail: mail@salvador.dgacpp.pt

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 09h00 a 13h30.

## Rep. Checa

Consulado Honorario

Cónsul: Geza Lazlo Urmenyi

Dirección: Avenida 7 de Setembro, 1402. Ladeira da Barra

Tel / fax: (71) 3337-5826

E-mail: gezaurmenyi@uol.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 08h00 a 12h00 y de  
14h00 a 18h00.

## Suecia

Consulado Honorario

Cónsul: Johnny Brussel

Secretaria: Odete

Dirección: Avenida Tancredo Neves, nº 1632, salas 1504/05. Salvador  
Trade Center – Torre Norte, Caminho das Árvores, CEP 41820-020

Tel / fax: (71) 3113-2477

Cel: (71) 8898-2865

E-mail: odetebrandao69@hotmail.com

Email: swebahia@terra.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 08h00 a 12h00 y de  
14h00 a 18h00 (los viernes hasta las 17h00).

## Suíza

Consulado Honorario

Cónsul: Daniel Kunz

Dirección: R. Lucaia, 281, Ed. WM, sala 104, Rio Vermelho, CEP 41940-660

Tel / fax: (71) 3334-1671

Cel: (71) 8792-7544

E-mail: salvador@honorarvertretung.ch

Horario de funcionamiento: de lunes a jueves, de 9h00 a 12h00.

## Turquía

Consulado Honorario

Cónsul: José Angel Espinoza Vasquez

Dirección: Rua João das Botas, 135/1102 - Canela - Cep: 40110-160

Tel./Fax: (71) 3335-1064

Cel: 9141-8364

E-mail: jespinoza.turquia@ig.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 8h00 a 12h30.

## Uruguay

Consulado Honorario

Cónsul: Sr. José Carlos Augusto da Silva

Dirección: Rua Gregório de Mattos, 20, 1º andar - Pelourinho - Cep: 40025-020

Tel / fax: (71) 3322-7096

E-mail: conurubahia@e-net.com.br

Horario de funcionamiento: de lunes a viernes, de 10h00 a 16h00.

Consejo de Seguridad Alimentaria y Nutricional del estado de Bahía –  
Consea-BA

Secretaría de Desarrollo Social y Combate a la Pobreza - 3ª Avenida  
Plataforma 4, nº 390 - 1º andar - Centro Administrativo da Bahía - CEP:  
41.745-016 – Salvador-BA

Presidente: Naidison Baptista

Contacto: (71) 3115-3817

E-mail: conseabahia@gmail.com

Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional – Consea Nacional

Palácio do Planalto, Anexo I, sala C2, Praça dos Três Poderes  
CEP: 70.150-900 Brasília-DF

Secretaría-Ejecutiva

Teléfonos: (61) 3411-2747 / 2746

E-mail: secret.consea@planalto.gov.br

Asesoría de Comunicación

Teléfonos: (61) 3411-2576 / 3279

E-mail: ascom@consea.planalto.gov.br

## Historia de Conferencias

### **1ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

Del 27 al 30 de julio de 1994, en Brasilia (DF).

Cerca de 1,8 mil participantes, entre delegados, invitados y observadores.  
Tema: “Hambre: una cuestión nacional”

Fue resultado de un proceso que comenzó con el lanzamiento de la Acción Ciudadana Contra el Hambre y la Miseria y Por la Vida.

### **2ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

Del 17 al 20 de marzo de 2004, en Olinda (PE).

Cerca de 1,4 mil participantes, entre delegados, invitados y observadores.

Tema: “La Construcción de la Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional”



## **3ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

Del 3 al 6 de julio de 2007, en Fortaleza (CE).

Cerca de 2 mil participantes, entre delegados, invitados y observadores.

Tema: “Por un Desarrollo Sostenible con Soberanía y Seguridad Alimentaria y Nutricional”.

## **Conceptos**

### **Alimentación Adecuada y Saludable**

De acuerdo con el Informe Final de la 3ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (julio/2007), alimentación adecuada y saludable es “la realización de un derecho humano básico, con la garantía del acceso permanente y regular, de forma socialmente justa, a una práctica alimentaria adecuada a los aspectos biológicos y sociales de los individuos, de acuerdo con el ciclo de vida y las necesidades alimentarias especiales, considerando y adecuando, siempre que necesario, el referencial tradicional local. Debe atender a los principios de variedad, calidad, equilibrio, moderación y placer (sabor), a las dimensiones de género, raza y etnia, y a las formas de producción ambientalmente sostenibles, libre de contaminantes físicos, químicos y biológicos y de organismos genéticamente modificados”.

### **Cámara Gubernamental Intersectorial de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el inciso VI del artículo 7º del Decreto n° 7.272, del 25 de agosto del 2010, consiste en una instancia de estado, distrito o municipio, semejante a la Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional (en el ámbito nacional).

## **Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el inciso III del artículo 11 de la Ley 11.346 (Losan), del 15 de septiembre del 2006, es una instancia de carácter nacional integrante del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sisan) que elabora y coordina la ejecución de la Política y del Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Plansan), así como articula también los planes de estados y del Distrito Federal. Es compuesta por Ministros de Estado y Secretarios Especiales responsables por las instituciones involucradas con la obtención de la seguridad alimentaria y nutricional.

## **Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el inciso I del artículo 11 de la Ley n° 11.346 (Losan), del 15 de septiembre del 2006, es la instancia responsable por la indicación al Consea Nacional de las directrices y prioridades de la Política y el Plan Nacional de Seguridad Alimentaria (Plansan), así como por la evaluación del Sisan.

## **Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el inciso II del artículo 11 de la Ley 11.346, del 15 de septiembre del 2006, es un órgano de asesoramiento inmediato de la Presidencia de la República, compuesto por 57 (cincuenta y siete) miembros, de los cuales dos tercios son representantes de la sociedad civil y un tercio de representantes gubernamentales.

## **Derecho Humano a la Alimentación Adecuada y Saludable**

De acuerdo con el Comentario General n° 12 sobre el artículo 11 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (Pidesc), es un derecho humano inherente a todas las personas el acceso regular, permanente y sin restricción, ya sea directamente o mediante adquisición financiera, a alimentos seguros y saludables,

en cantidad y calidad adecuadas y suficientes, correspondientes a las tradiciones culturales de su pueblo y que garanticen una vida libre de miedo, digna y plena en las dimensiones física y mental, individual y colectiva.

## **Inseguridad Alimentaria**

De acuerdo con la Escala Brasileña de Inseguridad Alimentaria (EBIA), consiste en la preocupación de la familia de que el alimento pueda acabar antes de que haya dinero para comprar más alimento, pasando inseguida, por la inseguridad relativa al comprometimiento de la calidad de la dieta, aunque sin restricción cuantitativa, hasta llegar al punto más grave, que es la inseguridad cuantitativa, situación en la que la familia pasa por períodos concretos de restricción de alimentos para sus miembros. Un concepto más amplio, que incluya la dimensión nutricional, está siendo construido.

## **Intersectorialidad**

De acuerdo con el texto de referencia de la 2<sup>a</sup> Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (marzo de 2004), significa acciones articuladas y coordinadas, utilizando los recursos existentes en cada sector (materiales, humanos, institucionales) de manera más eficiente, direccionándolos para acciones que atiendan a una escala de prioridades establecidas en conjunto.

## **Pacto de Gestión por el Derecho Humano a la Alimentación Adecuada y Saludable**

De acuerdo con el artículo 9° del Decreto n° 7.272, del 25 de agosto del 2010, es uno de los instrumentos para el pacto federativo de la Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (PNSAN). Los Pactos serán elaborados conjuntamente por la Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional, por representantes de las cámaras intersectoriales de los Estados, el Distrito Federal y los Municipios.

## **Pacto Federativo**

De acuerdo con el artículo 18 de la Constitución Federal de Brasil, es el principio constitucional que rige la organización político-administrativa de la República Federativa de Brasil, compuesta por la Unión, los estados, el Distrito Federal y los municipios, todos autónomos de acuerdo con la Constitución.

## **Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Plansan)**

De acuerdo con el artículo 8° del Decreto n° 7.272, del 25 de agosto del 2010, el Plan es el principal instrumento de planificación, gestión y ejecución de la Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (PNSAN).

## **Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el artículo 2° del Decreto n° 7.272, del 25 de agosto del 2010, es un instrumento que busca promover la seguridad alimentaria y nutricional y asegurar el Derecho Humano a la Alimentación Adecuada y Saludable en todo el territorio nacional.

## **Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el artículo 3° de la Ley n° 11.346, del 15 de septiembre de 2006 (Losan), la seguridad alimentaria y nutricional consiste en la realización del derecho de todos al acceso regular y permanente a alimentos de calidad, en cantidad suficiente, sin comprometer el acceso a otras necesidades esenciales, teniendo como base prácticas alimentares promotoras de la salud que respeten la diversidad cultural y que sean ambiental, cultural, económica y socialmente sostenibles.

## **Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sisan)**

Basado en el artículo 7° de la Ley n° 11.346, del 15 de septiembre del 2006, es un sistema público de ámbito nacional, que posibilita

la gestión intersectorial y participativa y la articulación entre las entidades federadas para la implementación de las políticas públicas promotoras de seguridad alimentaria y nutricional, en una perspectiva de complementariedad de cada sector. Está integrado por una serie de órganos y entidades de la Unión, de los estados, del Distrito Federal y de los municipios.

### **De acuerdo con el artículo 11 de la referida Ley, hacen parte del Sisan:**

- I La Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional, instancia responsable por la indicación al Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional de las directrices y prioridades de la Política y del Plan Nacional de Seguridad Alimentaria (Plansan), así como por la evaluación del Sisan;
- II El Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional, órgano de asesoramiento inmediato al Presidente de la República;
- III La Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional, integrada por Ministros de Estado y Secretarios Especiales responsables por las instituciones involucradas con la obtención de la seguridad alimentaria y nutricional;
- IV Los órganos y entidades de seguridad alimentaria y nutricional de la Unión, los estados, el Distrito Federal y los municipios; y
- V Las instituciones privadas, con o sin fines de lucro, que manifiesten interés en adherirse y que respeten los criterios, principios y directrices del Sisan.

### **Soberanía Alimentaria**

De acuerdo con la Declaración de Nyélény, “la soberanía alimentaria es un derecho de los pueblos a alimentos nutritivos y culturalmente adecuados, accesibles, producidos de forma sostenible y ecológica, y su



derecho de decidir su propio sistema alimentar y productivo. Esto coloca aquellos que producen, distribuyen y consumen alimentos en el corazón de los sistemas y políticas alimentarias, delante de las exigencias de los mercados y de las empresas. (...) La soberanía alimentar promueve el comercio transparente, que garantiza una renta digna para todos los pueblos, y los derechos de los consumidores de controlar su propia alimentación y nutrición. Garantiza que los derechos de acceso y gestión de la tierra, territorios, aguas, semillas, animales y la biodiversidad, estén en las manos de aquellos que producen los alimentos. La soberanía alimentar presupone nuevas relaciones sociales libres de opresión y desigualdades entre hombres y mujeres, grupos raciales, clases sociales y generaciones”.

### **Declaración de Adhesión al Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional**

De acuerdo con el artículo 11 del Decreto n° 7.272, del 25 de agosto del 2010, es el instrumento de adhesión de los estados, Distrito Federal y municipios al Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sisan), cuya formalización será efectuada por la Secretaría Ejecutiva de la Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional.

## Comité Organizador de la 4ª Conferencia

### Grupo Ejecutivo

**Coordinador:** Renato S. Maluf

Presidente del Consejo Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional	Renato S. Maluf	Titular
Ministerio del Desarrollo Social y Combate al Hambre – Secretaría General del Consea Nacional	Onaur Ruano Maya Takagi Telma Castello Branco Roziney Weber	Titular Titular Suplente Suplente
Coordinadores de las Subcomisiones de la 4ª Conferencia Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional	Gleyse Peiter Maria Emília Pacheco Pedro Kitoko Edno Brito	Titular Titular Suplente Suplente
Representante de la Dirección del Consea	Marília Leão	Vice-coordinadora
Representantes de la Comisión de los Presidentes de los Consejos de Seguridad Alimentaria y Nutricional de los Estados	Regina Miranda Geraldo Domont	Titular Suplente
Representantes del Consejo de Seguridad Alimentaria y Nutricional del Estado de Bahía	Naidison Baptista Carlos Eduardo Leite Luiza Trabuco	Titular Suplente Suplente
Ministerio del Desarrollo Agrario y Ministerio de Salud - Representantes de la Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional	Arnoldo Campos Cibele Oliveira Patrícia Jaime Kathleen Oliveira Maria da Penha Campos	Titular Suplente Titular Suplente Suplente

## Subcomisión de Contenido y Metodología

**Coordinadora:** Maria Emília Pacheco

Comisión Permanente de la Política y del sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional	Sônia Lucena Lorena Chaves Solange Castro Elaine Pasquim Luciane Costa	Titular Suplente Suplente Suplente Suplente
Comisión Permanente de Seguridad Alimentaria y Nutricional en las Estrategias de Desarrollo	Maria Emília Pacheco	Titular
Comisión Permanente del Derecho Humano a la Alimentación Adecuada y Saludable	Irio Luiz Conti Delzi Castro	Titular Suplente
Comisión Permanente de Seguridad Alimentaria y Nutricional de los Pueblos y Comunidades Tradicionales	Pedro Kitoko	Vice-coordinador
Comisión Permanente de los Pueblos Indígenas	Luana Arantes	Titular
Comisión de los Presidentes de los Consejos de Seguridad Alimentaria y Nutricional de los Estados	Dulce Cunha Eurípia Faria Kátia Cilene	Titular Suplente Suplente

## Subcomisión de Infraestructura, Movilización y Comunicación

**Coordinadora:** Gleyse Peiter

Comisión Permanente de la Política y del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional	Regina Oliveira	Titular
Comisión Permanente de Seguridad Alimentaria y Nutricional en las Estrategias de Desarrollo	Gleyse Peiter Marcelo Montenegro	Titular
Comisión Permanente del Derecho Humano a la Alimentación Adecuada y Saludable	Aldenora Pereira Celiana Barbosa	Titular Suplente
Comisión Permanente de Seguridad Alimentaria y Nutricional de los Pueblos y Comunidades tradicionales	Edno Brito	TTitular

Comisión Permanente de los Pueblos Indígenas	Antônio Ricardo da Costa	Titular
Comisión de los Presidentes de los Consejos de Seguridad Alimentaria y Nutricional de los Estados	Miércio Robert Marc Storck	Titular Suplente
Ministerio del Desarrollo Social y Combate al Hambre	Telma Castello Branco	Titular

## Dirección del Consea Nacional

**Presidente:** Renato S. Maluf

Antonio Ricardo Domingos da Costa  
 Elisabetta Recine  
 José de Ribamar Araújo  
 Maya Takagi  
 Maria Emília Pacheco  
 Marília Leão  
 Pedro Kitoko  
 Silvia Rigon

## Secretaría Ejecutiva del Consea Nacional

**Coordinadora:** Michele Lessa

### Asesoría Técnica

Fernanda Bittencourt Vieira  
 Marcelo Gonçalves da Silva  
 Mirlane Klimach Guimarães

### Asesoría Administrativa

Danielle Souza da Silva  
 Edna Gasparina dos Santos  
 Hedilane da Silva de Oliveira  
 Ronaldo José

## **Asesoría de Comunicación del Consea Nacional**

**Coordinador:** Marcelo Torres

Carlos Eduardo Fonseca  
Edgar Hermógenes  
Leonardo Brito  
Michelle Andrade

## **Secretaría-Ejecutiva de la Cámara Interministerial de Seguridad Alimentaria y Nutricional - Caisan**

Onaur Ruano  
Valéria Burity  
Viviane Lourenço  
Telma Castello Branco  
Leslye Ursini  
Roziney Weber  
Carmem Silva  
Luciana Almeida

## **Consultores para la 4ª Conferencia Nacional**

Alexandre Souza  
Ana Paula Sabino  
Antônio Manoel Timbó  
Mariana Santarelli  
Meiry Andréa David  
Moisés Machado  
Patrícia Nobre  
Paul Robert  
Roberta Marins de Sá  
Sílvia Sousa  
Vanessa Rodrigues

The background of the entire page is a repeating pattern of white food icons on a blue background. The icons include various fruits like apples, grapes, pineapples, strawberries, bananas, and watermelons; vegetables like broccoli, tomatoes, mushrooms, carrots, and bell peppers; proteins like fish, pig, crab, chicken, and eggs; and other items like cheese, a glass of juice, a plate, and cutlery (fork, knife, spoon).

**4e Conférence Nationale de Sécurité  
Alimentaire et Nutritionnelle**  
**« Alimentation Adéquate et Saine :  
Un Droit de Tous »**

# 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle « Alimentation Adéquate et Saine : Un Droit de Tous »

## Présentation

La 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle constitue le couronnement d'une démarche entamée par diverses étapes préparatoires, conférences dans les états et le District Fédéral, conférences municipales et territoriales et rencontres thématiques, lesquelles ont concerné plus de 67.000 personnes dans près de 3.600 communes.

Avec pour thème « Alimentation Adéquate et Saine : Un Droit de Tous », cette Conférence se réalise après la conquête de l'inclusion du droit à l'alimentation dans l'article 6 de la Constitution Fédérale.

À cette occasion, nous nous engageons à débattre et à approuver les propositions présentées par la société brésilienne dans le domaine de la souveraineté et de la sécurité alimentaire et nutritionnelle, et de la promotion du droit à l'alimentation.

Cette brochure fournit les renseignements et les informations de base aux participants de la conférence, ainsi que la programmation, les

activités culturelles, les adresses et numéros de téléphone utiles, en plus de certains concepts relatifs à la sécurité alimentaire et nutritionnelle, lesquels seront très utilisés tout au long de la conférence.

Dans le porte-documents qui sera remis à chaque congressiste, vous trouverez en plus de cette brochure, plusieurs documents importants : le résumé exécutif du rapport « **La sécurité alimentaire et nutritionnelle et le droit de l'homme à l'alimentation adéquate au Brésil – indicateurs et suivi de la Constitution de 1988 à nos jours** », la législation brésilienne relative à la sécurité alimentaire et nutritionnelle, des articles, des dépliants, des prospectus ainsi qu'une fiche d'évaluation. De plus amples informations sur la conférence sont à votre disposition sur la page web du CONSEA : [www.presidencia.gov.br/consea](http://www.presidencia.gov.br/consea) .

Soyez les bienvenus à Bahia et à la 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle. Nous vous souhaitons une bonne lecture et une excellente conférence.

**Renato S. Maluf**

Président du CONSEA



## Slogan :

### Alimentation Adéquate et Saine – Un Droit de Tous

Ce slogan de la 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle a été choisi pour les raisons suivantes :

- nécessité d'affirmer la perspective des droits et de souligner le fait que la mise en pratique du droit à l'alimentation exige de l'État et de la société des actions et des initiatives qui ne se limitent pas seulement à l'aspect quantitatif de l'accès à l'alimentation, mais aussi à ses aspects qualitatifs ;
- adoption de l'amendement constitutionnel n° 064/2010 qui inclut le droit à l'alimentation parmi les droits fondamentaux de l'article 6 de la Constitution Fédérale, ce qui exige l'engagement de toute la société dans la campagne nationale « Alimentation : Un Droit de Tous – Mettons-le en Pratique » ;
- nécessité d'universaliser les conditions d'accès à l'alimentation ;
- potentiel de durabilité des systèmes de production agro-écologique qui doivent faire partie des politiques publiques ;
- transition du profil nutritionnel et épidémiologique de la population brésilienne, avec une nette augmentation du surpoids et de l'obésité ;
- menaces qui pèsent sur la souveraineté alimentaire et la sécurité alimentaire et nutritionnelle, notamment les restrictions au libre emploi de la biodiversité par les agriculteurs familiaux, les peuples indigènes et ceux des communautés traditionnelles, la progression des monocultures, l'emploi exagéré de pesticides et la libération de transgéniques (OGM).

## Axes principaux

**Axe 1** - Progrès, menaces et perspectives pour la mise en pratique du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine et pour la souveraineté alimentaire.

**Axe 2** - Plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle.

**Axe 3** - Système et politique nationale de sécurité alimentaire et nutritionnelle.

## Objectif Général

Élaborer des engagements visant à la mise en pratique du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine, inscrit dans l'article 6 de la Constitution Fédérale, et promouvoir la souveraineté alimentaire par la mise en œuvre de la politique et du Système national de sécurité alimentaire et nutritionnelle (Sisan) aux différents niveaux de gouvernement et avec la participation de la société.

## Objectifs Spécifiques

- Analyser les progrès, menaces et perspectives pour la mise en pratique du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine et pour la promotion de la souveraineté alimentaire au plan national et international ;
- Formuler des recommandations relatives au Plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle ;
- Évaluer et formuler des recommandations dans le but de faire progresser et de qualifier le processus de mise en place du Sisan au sein des trois niveaux de gouvernement, afin de renforcer l'intersectorialité, l'exigibilité du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine, la participation et le contrôle social ;
- Sensibiliser, mobiliser et impliquer les acteurs dans le sens de l'adhésion au Sisan et de la construction du pacte de gestion pour le droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine.

## Étapes

La 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle a été précédée de conférences au niveau des états et du District Fédéral, des communes, régions ou territoires, et de rencontres thématiques nationales.

Les étapes de la 4e Conférence nationale ont lieu aux périodes suivantes :

- Conférences municipales et/ou régionales ou territoriales – jusqu’au 31 juillet 2011
- Conférences dans les états et le District Fédéral – jusqu’au 15 septembre 2011
- Rencontres thématiques nationales – jusqu’au 31 août 2011
- Conférence nationale – du 7 au 10 novembre 2011.

## Méthodologie de la 4e Conférence

Dans le cadre du Système national de sécurité alimentaire et nutritionnelle (Sisan) du Brésil, la conférence nationale constitue l’instance dont la fonction est d’indiquer les directives et les priorités de la Politique et du Plan national de sécurité alimentaire.

La réalisation de la conférence met en pratique un des principes du Sisan, à savoir la participation sociale dans l’élaboration, l’exécution, l’accompagnement, le suivi et le contrôle des politiques et des plans de sécurité alimentaire et nutritionnelle à tous les niveaux de gouvernement.

C’est pourquoi chaque état choisit des délégué(e)s représentant le gouvernement et la société civile pour participer à la conférence nationale dans le but de discuter et d’approuver les propositions qui intégreront le rapport final et la déclaration politique destinée à orienter les actions de sécurité alimentaire et nutritionnelle dans les quatre prochaines années.

Pour atteindre cet objectif, la programmation de la Conférence compte sur la présentation des thèmes de chaque axe pour qualifier les travaux des groupes qui discuteront les propositions figurant dans le document de base de la conférence. Après les discussions en groupes, les propositions finales seront soumises à l’appréciation de réunions plénières pour chacun des axes.

Ce document de base a été établi à partir des résultats des conférences dans les états, des rencontres thématiques et de documents tels que le Plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle et les expositions de motifs élaborées par le Conseil National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (CONSEA).

## **Régime de la 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Il s’agit d’un document approuvé par le Conseil national de sécurité alimentaire et nutritionnelle et qui définit les règles générales à observer pour la réalisation de la Conférence à chacune de ses étapes. Il définit le thème et les axes thématiques, les délais pour la réalisation de chaque étape, la distribution du nombre de délégués titulaires et suppléants nationaux, par état et pour le District Fédéral, en plus du rôle du Comité d’organisation.

## **Règlement de la 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Le Règlement sera voté lors de la première journée de la Conférence (lundi 7/11).

Ce document est basé sur le Régime et il est soumis au vote de l’ensemble des délégués nationaux. Il définit les règles de la 4e Conférence Nationale.

## Participants

- Délégué(e)s élu(e)s lors des Conférences dans les états
- Délégué(e)s permanent(e)s (membres du CONSEA national)
- Délégué(e)s du gouvernement fédéral
- Invité(e)s nationaux et internationaux
- Equipe de soutien (articulateurs, exposants, bénévoles)
- Comité d'organisation

Les délégué(e)s possèdent le droit de parole et de vote. Les invité(e)s ont le droit de parole.

## Accréditation

L'accréditation se fera au Centre de Conventions moyennant la production d'un document d'identité valable.

Date et horaire : lundi 7/11, de 8:00 à 18:00.

Il y aura des guichets réservés à l'accréditation des participants internationaux avec des hôtesse**s** bilingues.

L'emploi du badge est obligatoire dans tous les locaux de la conférence. Cette identification est destinée à faciliter l'accès aux locaux réservés et à favoriser une plus grande interaction entre les participants.

Il ne sera pas fait de copie du badge, quel que soit le motif.

## Horaire d'Ouverture

Pour assurer le bon déroulement des travaux, le Comité d'organisation sera rigoureux quant aux horaires fixés pour le début et la fin des activités. Nous demandons aux invité(e)s de bien vouloir faire en sorte que ces horaires soient respectés.

## Traduction

Il y aura un service de traduction simultanée en portugais, anglais, espagnol et français à l'occasion des activités principales de la 4e Conférence Nationale.

Des casques récepteurs pour la traduction sont disponibles à l'entrée des activités principales. Pour en obtenir, il vous faudra laisser un document d'identité qui vous sera restitué lorsque vous rendrez l'équipement.

## Déplacements

Des navettes gratuites seront mises à votre disposition entre :

- l'aéroport et les hôtels ci-dessous ;
- les hôtels et le Centre de Conventions ;
- le Centre de Conventions et les hôtels ;
- les hôtels et l'aéroport.

Il convient de s'assurer des itinéraires et des horaires qui seront affichés dans le Centre de Conventions.

<p><b>Hôtel Tulip Inn Centro de Convenções</b>  Réservations :  ticcreservas@goldentulip.com.br  Téléphones :  (71)4009-4488 / (71)4009-4477  Site :  <a href="http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/">http://www.tulipinncentrodeconvencoes.com/</a></p>	<p><b>Fiesta Bahia Hotel</b>  Réservations :  fiesta@fiestahotel.com.br  Téléphones :  +55 (71)3352-0000 / +55 (71)3352-0050  Site :  <a href="http://www.fiestahotel.com.br/">http://www.fiestahotel.com.br/</a></p>
<p><b>Hôtel Deville Salvador</b>  Réservations :  gerencia.ssa@deville.com.br  Téléphones :  +55 (71)2106-8500 / +55 (71)2106-8536  Site :  <a href="http://www.deville.com.br/nossoshotéis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx">http://www.deville.com.br/nossoshotéis/hotel/salvador/deville-salvador/116/sobre-o-hotel.aspx</a></p>	<p><b>Hôtel Catussaba Itapuá</b>  Réservations :  vendas@catussaba.com.br / eventos2@catussaba.com.br  Téléphones :  +55 (71)3374-8000 / +55 (71)3374-1666  Site :  <a href="http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php">http://www.catussaba.com.br/site_resort/index.php</a></p>
<p><b>Hôtel Catussaba Business</b>  Réservations :  reservas@catussaba.com.br  Téléphones :  +55 (71)3418-9000 / +55 (71)3374-1666  Site :  <a href="http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html">http://www.catussaba.com.br/site2008/language.html</a></p>	

## Hébergement

La réservation, l'enregistrement (check in), le règlement (check out) et le paiement des notes d'hôtel est de l'entière responsabilité de chaque participant international.

Nous vous demandons de bien vouloir informer les hôtesse du nom de l'hôtel où vous descendrez, au moment de votre accréditation.

## Alimentation

Il n'y aura pas de petit-déjeuner servi dans les locaux de la Conférence. Les participants devront prendre leur petit-déjeuner à l'hôtel.

Le déjeuner et le dîner seront servis dans les locaux de la Conférence, offerts par le comité d'organisation.

Pour l'accès à ces locaux, il est indispensable de présenter le ticket repas et le badge d'identification personnalisé.

Les besoins alimentaires spéciaux informés dans les fiches d'inscription des invité(e)s seront respectés dans la mesure du possible.

Les repas seront servis au 2<sup>e</sup> étage du Centre de Conventions.

## **Titres de transport – billets d'avion**

La réservation, le check-in, les changements de date de vol et les problèmes de perte de bagages sont de l'entière responsabilité de chaque participant international.

Nous vous prions de bien vouloir fournir aux hôtes de la réception les informations de votre vol de retour au moment de votre accréditation, ceci dans le but d'organiser les navettes vers l'aéroport.

## **Personnes handicapées ou ayant des besoins spéciaux**

Le local de la conférence possède des accès pour personnes handicapées ou ayant des besoins spéciaux.

Le comité d'organisation tient une équipe à disposition pour accueillir, accompagner et pourvoir aux demandes des personnes handicapées ou souffrantes.

## **Assistance Consulaire**

Toute assistance consulaire aux participants de la 4<sup>e</sup> Conférence devra être fournie par le Consulat de leur pays respectif au Brésil ; la liste des adresses et personnes à contacter se trouve en annexe.



Les personnes à contacter dans les Consulats et Ambassades au Brésil sont également disponibles à l'adresse : <http://www.braziltour.com/dicaturista/dicasConsuladosEmbaixadas.html>

## Assistance médicale

Pour les soins médicaux d'urgence, il existe un poste médical dans les locaux de la conférence, situé au 4<sup>e</sup> étage du Centre de Conventions. Une unité mobile de soins intensifs assurera une permanence au rez-de-chaussée du Centre de Conventions.

## Salle de Médiation et Solutions

Les demandes et besoins non mentionnés dans cette brochure devront être adressés à la salle de médiation et solutions, située au 4<sup>e</sup> étage.

## Consigne et objets trouvés

Le Centre de Conventions dispose d'un service de consigne et d'objets trouvés.

Les objets laissés à la consigne devront être retirés durant les horaires d'ouverture de ce service et ne seront rendus que sur présentation du ticket.

Les objets trouvés devront être remis à la section d'objets trouvés. Au cas où vous perdriez quelque chose, veuillez vous adresser à ce bureau.

Ce service se situe au rez-de-chaussée du Centre de Conventions et fonctionne de 8:00 à 18:00.

## Fiche d'Évaluation

Dans le porte-documents remis à chaque participant au moment de son accréditation, vous trouverez une fiche d'évaluation. Le comité

d'organisation demande aux participants de la Conférence Nationale de bien vouloir remplir cette fiche et de la remettre au guichet d'accréditation.

## Certificats

Les invités recevront un Certificat de participation à la 4e Conférence Nationale.

## Atelier destiné aux invités internationaux

Dans le but d'informer et de préparer les invités internationaux aux thèmes de la 4e Conférence, un atelier sera organisé le 7 novembre à partir de 14:00 dans l'auditoire Xangô du Centre de Conventions.

Date : 7 novembre

Horaire : de 14:00 à 18:30

Local : Auditoire Xangô du Centre de Conventions de Salvador

Public-cible : Invités internationaux à la 4e Conférence Nationale

Nombre de participants : 150

## Programme de l'atelier

07 novembre 2011	
13:00 à 13:45	<p>Table d'ouverture :</p> <p>Renato Maluf – Président du Conseil National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (CONSEA)  Tereza Campello – Ministre d'État au Ministère du Développement Social et de la Lutte contre la Faim (MDS)  José Graziano da Silva - Directeur Général élu de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO)  David Nabarro – Représentant spécial du Secrétariat Général à la Sécurité alimentaire et nutritionnelle et du Groupe de travail de haut niveau des Nations Unies pour la sécurité alimentaire globale.  Josette Sheeran – Directrice exécutive du Programme Mondial d'Aliments (PMA)  Marco Farani – Directeur de l'Agence Brésilienne de Coopération (ABC)  Milton Rondó – Coordinateur général des actions internationales de lutte contre la faim du Ministère des Affaires Étrangères (MRE)  Edélcio Vigna – Représentant du Réseau brésilien pour l'intégration des peuples (Rebrip)</p>
13:45 à 14:45	<p>IV Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Présentation des documents et thèmes discutés durant la conférence : progrès et défis ; éléments du Plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle (actions et programmes) ; instruments du Système national de sécurité alimentaire et nutritionnelle (Sisan)</li> <li>2. Explications et débat avec les participants</li> </ol>
14 :45 à 16:00	<p>Cadre Stratégique Global (CSG) pour le Comité de Sécurité Alimentaire Mondiale (CSA)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Approche du MEG dans la perspective du droit de l'homme à l'alimentation adéquate – Barbara Ekwall – FAO</li> <li>2. Participation de la société civile à l'élaboration du CSG – Flávio Valente – Secrétaire général de la FIAN International/Allemagne</li> <li>3. Contributions de la Chambre interministérielle de sécurité alimentaire et nutritionnelle (Caisan) – Milton Rondó – représentant du MRE/ Brésil</li> <li>4. Débats avec les participants</li> </ol>
16:00 à 16 :10	<p>Pauses</p>

16 :10 à 16:40	Coopération technique et humanitaire internationale du Brésil  1. Directives et instruments – Marco Farani – Directeur de l'ABC et Milton Rondó – Représentant du MRE 2. Explications et recommandations
16:40 à 17:10	Élaboration de la stratégie de sécurité alimentaire et nutritionnelle dans les pays de la CPLP (Communauté des Pays de Langue Portugaise)  1. Présentation de la démarche – Francisco B. Sarmiento 2. Explications et recommandations

## Programmation de la 4e Conférence Nationale

1er JOUR – lundi 7 novembre	
08:00 à 18:00	Accréditation – Enregistrement Local : Lobby Sud
11:00 à 13:00	Déjeuner
13:00 à 16:00	Salutations aux États Adoption du règlement Local : Auditoire Yemanjá
13:00 à 17:10	Atelier destiné aux invités internationaux Local : Auditoire Xangô
17:00 à 18:00	Visite des stands
19:00	Cérémonie d'ouverture en présence de la Présidente de la République, Mme Dilma Rousseff et de Gouverneurs Local : Auditoire Yemanjá
2e JOUR – mardi 8 novembre	
08:30 à 12:30	Panel – Axe 1 – Progrès, menaces et perspectives pour la mise en pratique du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine et pour la souveraineté alimentaire. Présentation Débats Local : Auditoire Yemanjá
12:30 à 14:30	Déjeuner
14:30 à 18:30	Panel - Axes 2 et 3 - Système, politique et plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle Présentation Débats Local : Auditoire Yemanjá

18:30 à 20:30	Activités d'intégration Local : Salles des 3e et 4e étages
<b>3e JOUR – mercredi 9 novembre</b>	
08:30 à 12:30	Travaux en groupes d'environ 60 participants. Groupes 1 à 10 : Axe 1 – Progrès, menaces et perspectives pour la mise en pratique du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine et pour la souveraineté alimentaire Groupes 11 à 20 : Axe 2 – Plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle Groupes 21 à 30 : Axe 3 – Système et politique nationale de sécurité alimentaire et nutritionnelle Local : Salles des 3e et 4e étages
12:30 à 14:30	Déjeuner
14:30 à 16:00	Fin des travaux en groupes. Local : Salles des 3e et 4e étages
16:30 à 18:30	Votation des motions Local : Auditoire Yemanjá
19:00	Cocktail de confraternisation Local : Bahia Café Hall
<b>4e JOUR – jeudi 5 novembre</b>	
08:30 à 12:30	Sous-plénières (votation des propositions) : 1. Sous-plénière Axe 1 – Progrès, menaces et perspectives pour la mise en pratique du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine et pour la souveraineté alimentaire ; 2. Sous-plénière Axe 2 – Plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle ; 3. Sous-plénière Axe 3 – Système et politique nationale de sécurité alimentaire et nutritionnelle. Local : Auditoire Xangô, Balcon du Yemanjá et Auditoire Oxalá – 4e étage
12:30 à 14:30	Déjeuner
14:30 à 15:30	Présentation de la synthèse des sous-plénières Local : Auditoire Yemanjá
15:30 à 18:00	Déclaration politique : présentation et votation Local : Auditoire Yemanjá
18:00 à 18:30	Clôture Local : Auditoire Yemanjá

## Activités d'intégration

Diverses activités d'intégration ont été proposées et trente d'entre elles ont été retenues. Les suggestions ont été présentées par des organisations de la société civile, des organismes gouvernementaux et des conseils régionaux, l'objectif étant d'encourager les échanges de vues, d'idées, d'actions et d'expériences relatives au thème « Alimentation Adéquate et Saine : Un Droit de Tous ».

L'organisation, la mobilisation des participants, la méthodologie, l'élaboration du matériel et la distribution de copies (si c'est le cas) sont de l'entière responsabilité de l'organisation ayant proposé l'activité.

Les activités d'intégration auront lieu de mardi 8/11 de 18:30 à 20:30, dans les salles des 3e et 4e étages. Le programme sera fourni lors de l'accréditation.

## Activités culturelles

Le programme culturel de la 4e Conférence Nationale constitue un échantillon des expressions artistiques et des manifestations sociales brésiliennes.

Les activités culturelles se dérouleront le lundi 7/11 au cours de l'ouverture officielle de la 4e Conférence, et les 8, 9 et 10/11 (de mardi à jeudi) durant la pause pour le déjeuner et après 18:00. Le programme sera fourni à l'occasion de l'accréditation.

## Confraternisation

Outre les attractions du programme culturel, il est prévu un cocktail d'intégration et de confraternisation entre tous les participants.

Celui-ci aura lieu le mercredi 9/11 de 20:00 à 24:00, au Bahia Café Hall.

Il y aura des navettes à l'aller, partant du Centre de Conventions, et au retour vers les hôtels.

## Guide de localisation

### Centre de Conventions de Bahia

Av. Simon Bolivar s/n°, Salvador – BA

Tél. : (71) 3117-3101 / 3102

E-mail : [ccb@bahiatursa.ba.gov.br](mailto:ccb@bahiatursa.ba.gov.br)

Site : <http://www.bahiatursa.ba.gov.br/ccb/>

### Distances entre le Centre de Conventions de Bahia et

L'aéroport International Dep. Luis Eduardo Magalhães : 25 km

La gare routière de Salvador : 06 km

**Voies d'accès :** Av. Otávio Mangabeira, Av. Dorival Caymmi et Av. Luiz Viana (Av. Paralela)

## Distribution des salles du Centre de Conventions

Rez-de-chaussée :

- Objets perdus
- Accréditation
- Consigne
- Guichets pour les reçus
- Unité mobile de soins intensifs – à l'extérieur du Centre de Conventions

2e étage :

- Ordinateurs connectés à Internet et imprimante
- Aires destinées aux repas
- Scène pour les spectacles culturels

3e étage :

- Auditoire Yemanjá
- Ordinateurs connectés à Internet et imprimante
- Espace réservé aux enfants
- Stands
- Scène pour les spectacles culturels
- Salles de réunion (1 à 8)

4e étage :

- Balcon de l'auditoire Yemanjá
- Auditoire Xangô
- Auditoire Oxalá
- Ordinateurs connectés à Internet et imprimante
- Poste médical
- Salle de médiation et solutions
- Salle œcuménique
- Salles de réunion (9 à 30)

## Informations Générales

### Conseils pour votre sécurité

En cas de perte ou de vol du passeport, le(la) participant(e) devra contacter le consulat ou l'ambassade de son pays au Brésil en vue d'obtenir une copie de son passeport. Le Comité d'organisation se tient à votre disposition pour vous prêter assistance.



Voici quelques conseils pour votre sécurité :

- Eviter de se promener seul dans des endroits peu fréquentés ou déserts ;
- Ne pas entreprendre de visite dans les endroits touristiques sans être accompagné de quelqu'un qui connaît bien la ville ;
- À l'approche de personnes ayant une attitude suspecte, se diriger immédiatement vers un local fréquenté ou un établissement commercial ;
- Attention aux pickpockets (sac à main et portefeuille) ;
- Ne pas avoir sur soi d'importantes sommes d'argent liquide ou autres objets de valeur ; mettre la plus grande partie de l'argent dans une poche interne, de préférence fermée ;
- Régler ses achats de préférence avec une carte de crédit pour ne pas devoir porter une grande quantité d'argent liquide sur soi ;
- En toute circonstance, adopter une attitude discrète et ne pas attirer l'attention en exhibant colliers, montres ou bijoux ;
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser son téléphone portable en rue ;
- Éviter de parler avec des inconnus ;
- N'utiliser que des taxis réguliers (voitures blanches avec deux bandes de couleur, rouge et bleue, sur les portières) ;
- Pour obtenir des renseignements, s'adresser de préférence aux kiosques d'information pour touristes, à des agents de police ou des établissements commerciaux ;
- En cas de besoin, ne confier sac, appareil photo, portable ou serviette qu'à une personne connue ;
- Ne prendre sur soi qu'un document d'identité ainsi qu'un papier portant l'adresse de l'hôtel et le numéro de téléphone de la personne à prévenir en cas d'urgence ;
- Ne prendre sur soi qu'une copie du passeport ; laisser le document original en lieu sûr dans le coffre de l'hôtel ;
- Attention aux inconnu(e)s qui se montrent très (trop) serviables et surtout éviter les consommations qui vous seraient offertes ;
- En cas d'agression, ne pas opposer de résistance. Dirigez-vous immédiatement au commissariat de protection au touriste.

**En cas d'urgence (attaque à main armée ou autre), se diriger au :**

**Deltur – Commissariat de Protection au Touriste**

Largo Cruzeiro São Francisco, 14 – Pelourinho  
Tél. : (71) 3116-6817 / 3322-7155 / 3322-1188

**Police Fédérale**

Av. Oscar Pontes, 339  
Tél. : (71) 3319-6000

**Police Militaire**

Tél. : 190

**Poste de police de l'aéroport**

Rua Osvaldo Gordilho, 73 – dans l'enceinte de l'aéroport  
Tél. : (71) 3116-1608.

**Pourboires**

Les pourboires sont facultatifs dans les bars et restaurants, mais ils sont en général compris dans l'addition (environ 10% du montant).

## **Formalités pour se rendre au Brésil**

Nous recommandons à tous les participants étrangers à la 4e Conférence de vérifier auprès de leur consulat ou ambassade les formalités exigées pour l'entrée au Brésil.

Carnet International de Vaccination : vérifier la nécessité d'un certificat de vaccination pour le Brésil directement auprès de la mission diplomatique brésilienne dans votre pays. En cas de besoin, se procurer un carnet international de vaccination qui devra être produit à l'entrée au Brésil.

## Bahia

Population : 14.016.906 habitants (IBGE – Recensement 2010)

Surface : 564.830.859 km<sup>2</sup> (IBGE – Recensement 2010)

Nombre de communes : 417

Localisation : Nord-est du Brésil

## Fuseau Horaire

Heure locale : GMT (Greenwich Mean Time) – 3:00.



L'état de Bahia a adopté l'heure d'été.

## Salvador

Fondation : 29/03/1549

Population : 2.675.656 habitants (3e ville du pays)

Préfixe téléphonique : 71

Temps prévu pour la période du 7 au 10/11 :  $\uparrow 32^{\circ} \text{C}$  –  $\downarrow 21^{\circ} \text{C}$  –  
Ensoleillé avec averses locales.

Voltage : 110 V

Indicatif téléphonique international du Brésil : +55

## Unité monétaire

L'unité monétaire du Brésil est le Réal (R\$) et le taux de change au 21 octobre était de :

1,00 dollar US	1,78 R\$
----------------	----------

Information au 21 octobre 2011. Source : Banque Centrale du Brésil

## Téléphones utiles

Pompiers – 193.

Défense civile – 199.

Pharmacies de garde – 136.

Annuaire des téléphones – 102.

Police militaire – 190.

Premiers secours – 192.

Samu (ambulance) – 192.

SSA – Service Salvador Répond – 156.

Transports urbains – 158.

Aéroport international de Salvador – Dep. Luis Eduardo Magalhães –  
Tél. : (71) 3204-1010

Gare routière de Salvador – Tél. : (71) 3900-1555 / 3616-8300

Commissariat de Protection au Touriste – Tél. : (71) 3322-7155 / 3322-  
1188 / 3116-6817



Commissariat de Répression des Vols – Tél. : (71) 3310-6100  
Hôpital Général – Premiers Secours – Tél. : (71) 3276-8999 / 3117-5949  
Police régionale des routes – Tél. : (71) 3301-9440  
Préfecture de Salvador – Tél. : (71) 2201-6000  
SAC – Service d'Assistance au Citoyen – Tél. : 0800-715353  
Centrale d'assistance du Ministère des Affaires Étrangères  
Tél. : (61) 3411-6456  
Bureau Représentant le Ministère des Affaires Étrangères dans l'état  
de Bahia : (71) 3115-3096 / 3097

## **Taxi**

Coometas – Tél. : 0800-282-4500  
Chame Taxi – Tél. : (71) 3241-2266  
Ligue Taxi – Tél. : (71) 3277-7777  
Use Taxi – Tél. : (71) 3386-7777  
Elite Taxi – Tél. : (71) 3460-4040  
Rádio Taxi – Tél. : (71) 3324-4333 / 0800-284-4336

## **Compagnies aériennes**

Avianca – Tél. : 0800-286-6543 / 4004-4040  
GOL – Tél. : 0800-704-0465 / 0300-115-2121 / (71) 3204-1608  
TAM – Tél. : 4002-5700 / (71) 3204-1079  
Trip – Tél. : 0800-722-8747 / 3003-8747  
Webjet – Tél. : 0800-723-1234 / (71) 3204-1773

## **Points info tourisme**

Sat – Pelourinho  
Adresse : Rua des Laranjeiras, nº 02 – Pelourinho – Centre Historique  
Tél. : +55 71 3321-2133 / 2463  
Heures d'ouverture : Tous les jours, de 8:30 à 21:00

## **Aeroporto**

Adresse : Aéroport international Dep. Luís Eduardo Magalhães

Tél. : + 55 71 3204-1444

Heures d'ouverture : Tous les jours, de 8:30 à 23:00

## **Gare routière**

Adresse : Av. Antônio Carlos Magalhães, nº 4362 – Iguatemi

Tél. : +55 71 3450-3871

Heures d'ouverture : Tous les jours, de 7:30 à 22:00

## **Banques**

Banco de Boston

Adresse : Av. Almirante Marquês de Leão, 51 – Barra

Tél. : + 55 71 3267-3001

Banco de Boston

Avenida Manuel Dias de la Silva, nº 1.083 – Pituba

Tél. : + 55 71 3346-9800

Banco Citibank S.A.

Adresse : Avenida Tancredo Neves, 1189 - Loja 02 – Caminho das Arvores

Tél. : + 55 71 2545280

Banco Citibank S.A.

Adresse : Rua Miguel Calmon, nº 555.

Tél. : + 55 71 3254-5254 / 5270

Banco Citibank S.A.

Adresse : Rua Almirante Marques de Leão, nº 71.

Tél. : + 55 71 3267-1944



HSBC

Adresse : R. Marques de Caravelas, 355 – Barra

Tél. : + 55 71 3264-3244

HSBC

Adresse : Av. Dom João VI, 501 – Brotas

Tél. : + 55 71 3356-4144

HSBC

Adresse : Rua da Graça, 30

Tél. : + 55 71 3336-7777

HSBC

Adresse : Av. Tancredo Neves, 450

Tél. : + 55 71 3340-4888

HSBC

Adresse : Av. ACM, 1034 – Pituba

Tél. : + 55 71 3351-9851

HSBC

Adresse : Av. Dorival Caymmi, 1346 – Itapuã

Tél. : + 55 71 3375-4545

HSBC

Adresse : Av. Manoel Dias da Silva, 1879 – Pituba

Tél. : + 55 71 3248-3277

### **Bureaux de Change**

Banco Bradesco – Casa de Câmbio

Adresse : Avenida Estados Unidos, nº 26 – 7e étage

Tél. : + 55 71 3254-4470

Banco Bradesco – Shopping Itaigara  
Adresse : Av. Antônio C. Magalhães, nº 656  
Tél. : + 55 71 3453-8633

Banco do Brasil  
Adresse : Praça Gago Coutinho, s/nº – Aéroport international de  
Salvador Dep. Luís Eduardo Magalhães – São Cristóvão.  
Tél. : + 55 71 3377-2574

Banco Paulista  
Adresse : Av. Estados Unidos, nº 4, Ed. Visconde de Cairú, loja 2 térreo  
– Comércio.  
Tél. : + 55 71 3242-9991

Bartolomeu  
Adresse : Rua Guillhard Muniz, nº 720 – Pituba  
Tél. : + 55 71 3451-5772

Beach Stop  
Adresse : Rua R, Quadra W, Estrada de Stella Mares, n. 214 – Stella  
Mares  
Tél. : + 55 71 3374-1679

Cabral 500  
Adresse : Praça Augusto Severo nº 10 Largo da Mariquita – Rio Vermelho  
Tél. : + 55 71 3330-1618

Casa 11  
Adresse : Av. Cerqueira Lima, n ° 11 (Beco dos Artistas) – Garcia  
Tél. : + 55 71 3328-3102

Catedral Corretora de Câmbio  
Adresse : Rua Miguel Calmom, nº 555 – Comércio.  
Tél. : + 55 71 3326-1733



### Citybank

Adresse : Rua Marquês de Leão, n° 71 – Barra.

Tél. : + 55 71 4009-6310

### Confidence Câmbio (aéropost)

Adresse : Aéroport International de Salvador – Arrivées Internationales  
– Térreo – Lj 1019/1020.

Tél. : + 55 71 3252-9090

### Good Good

Adresse : Rua Edith Mendes da Gama Abreu, n° 253, loja 9 – Empório  
Itaigara – Itaigara

Tél. : + 55 71 3353-0733 / 8888

### Jacarandá Viagens e Turismo

Adresse : Rua Rio Grande do Sul, n° 332, Lj. 01 – Pituba.

Tél. : + 55 71 3273-1111 / 1100

### Kilimanjaro

Adresse : Largo Pedro Arcanjo, n° 24 – (entrée par la rua Gregório de  
Mattos) – Pelourinho

Tél. : + 55 71 8811-3661

### Mercado du Peixe

Adresse : Largo da Mariquita, s/n° – Rio Vermelho

Tél. : + 55 71 3334-0798

### Olímpia Turismo

Adresse : Praça Anchieta, n° 15 – Cruzeiro de São Francisco – Centre  
Historique.

Tél. : + 55 71 3321-2387

### Onexchange

Adresse : Largo do Cruzeiro de São Francisco, n° 15 – Pelourinho.

Tél. : + 55 71 3322-0224

## Ponte Aérea

Adresse : Rua São Paulo, nº 404 – Pituba.

Tél. : + 55 71 3346-1200 / 0727

## Ponte Aérea 2

Adresse : Rua Mato Grosso, 510 – Pituba

Tél. : + 55 71 3346-3583 / 8859-5225

## Rock It

Adresse : Rua Sergipe, nº 04 – Pituba

Tél. : + 55 71 3240-4283

## What's Up

Adresse : Rua Minas Gerais nº 382 – Pituba (anciennement Tio Medrado)

Tél. : + 55 71 3248-3571 / 8802-5992

## **Consulats à Salvador/BA**

### Allemagne

Consulat honoraire

Consul : Hans Jüergen Dittebrandt.

Adresse : Rua Jogo do Carneiro, 49 Saúde – CEP 40045-040 – Salvador – BA

Tél. : (71) 3242-2670

Portable : (71) 9977-7988

Fax : (71) 3241-5093

Courriel : hksalvador@yahoo.de

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:00.

### Argentine

Consulat général

Consul général : Guillermo Durieu

Consul : José Cresencio Quijano

Adresse : Rua Ribeiro Santos, 17 – Pelourinho – CEP 40030-020

Tél. : (71) 3241-4863



Fax : (71) 3241-4862  
Portable : (71) 9965-6146  
Courriel : csbah@mrecic.gov.ar  
Courriel : consbah@gmail.com

### Autriche

Consulat honoraire  
Consul : Eva Dahre  
Adresse : Rua Simon Bolivar, 116 – Jardim Armação – CEP 41715-320  
Tél. : (71) 3371-5999  
Fax : (71) 3371-7061  
Portable : 9979-8850  
Courriel : consaustria@yahoo.com.br  
Courriel : evadahre@hotmail.com  
Heures d'ouverture : mardi et jeudi, de 9:00 à 11:00.

### Belgique

Consulat honoraire  
Consul : Catharina Druant da Silva  
Adresse : Estrada do Coco, km 11 – Sítio Lagoa Branca – Vilas de Abrantes  
Tél. / Fax : (71) 3623-1578  
Portable : (71) 9188-5125  
Courriel : druant@provider.com.br  
Courriel : druant@terra.com.br  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:30.

### Bénin

Consulat honoraire  
Consul : Marcelo Sacramento de Araújo  
Adresse : Rua Silveira Martins, 3806 – Cabula – CEP 41100-000  
Tél. : (71) 3230-5565  
Portable : (71) 9982-6626  
Courriel : marcelosacramento@yahoo.com.br

## Bolívie

Consulat honoraire

Consul : Glicério Lemos de Santana

Adresse : Av. Oceânica, 591 – Barra – CEP 40170-010 – Salvador – BA.

Tél. : (71) 3336-0774

Portable : (71) 8151-6161 / 8151-6111

Fax. (71) 3245-4436

Courriel : lemosbolivia@montepascoal.com.br

Courriel : ssa@montepascoal.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:00.

## Chili

Consulat honoraire

Consul : Juvenil Brito Oliveira Junior

Secrétaire : Glória

Adresse : Avenida Tancredo Neves, n° 1222, Ed. Catabas Tower, sala 406 – CEP 41820-020.

Tél. : (71) 3797-9333

Fax : (71) 3797-9355

Courriel : chile.bahia@ig.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 14:00 à 18:00.

## Chypre

Consulat honoraire

Consul : Átila Brandão

Adresse : Av. Tancredo Neves, 3.343 Ed. André Guimarães, 15º andar, sala 1502 – Caminho das Árvores – CEP 41820-021

Tél. : (71) 3011-9055

Fax : (71) 3011-9060

Courriel : c.chipre@svn.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00.

## Colombie

Consulat honoraire

Consul : João Alfredo Sampaio de Figueiredo

Adresse : Av. Tancredo Neves, 1485, sala 1406, Ed. Esplanada Trade Center – Caminho das Árvores – CEP 41820-021

Tél. : (71) 3646-8277

Fax : (71) 3272-9708

Courriel : maksiesse@uol.com.br

Courriel : assurua@gmail.com

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:00.

## Corée du Sud

Consulat honoraire

Consul : Ademar Pinheiro Lemos Júnior

Adresse : Av. Anita Garibaldi, 361, Rio Vermelho – CEP 41940-450

Tél. : (71) 3483-0922

Fax : (71) 3283-0934

Courriel : adriana@lemospassos.com.br

Courriel : ademar@lemospassos.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 14:00 à 18:00.

## Côte d'Ivoire

Consulat honoraire

Consul : Carlos Eduardo Sodré

Adresse : Av. Santa Luzia, 1136, Conj. 605/606, Horto Florestal de Brotas – CEP 40260-050

Tél. : (71) 3357-0000

Fax : (71) 3357-0000

Courriel : carlossodre.net@bol.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10:00 à 16:00

## Danemark et Norvège

Consulat honoraire

Consul : Ronald Schenkels

Secrétaire : Helena

Adresse : Av. Estados Unidos, nº 130, 9º andar, Comércio – CEP 40010-020  
Tél. : (71) 3243-8825 / 3326-6814  
Fax : (71) 3243-3152  
Courriel : ronald@bahia-ship.com.br  
Courriel : bahia-ship@.com.br  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 13:00 à 17:00.

El Salvador

Le consulat est temporairement fermé.

Équateur

Le consulat est temporairement fermé.

Espagne

Consulat général

Consul : Jacobo González-Arnao Campos

Adresse : Rua Marechal Floriano, nº 21, Canela – CEP 40110-010

Tél. : (71) 3336-9055 / 1937

Fax : (71) 3336-0266

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 13:00.

États-Unis

Consulat honoraire

Consul : Mme. Heather Marques

Adresse : Av. Tancredo Neves, 1632, sala 1401, Salvador Trade Center,  
Torre Sul – CEP 41820-020

Tél. : (71) 3113-2090 / 2091

Portable : 9968-3441

Fax : (71) 3113-2092

Courriel : amcon99@terra.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 11:00 et de  
14:00 à 16:00.

## Finlande

Consulat honoraire

Consul : Wilson Galvão Andrade

Adresse : Rua Conselheiro Dantas, 8, Sala 208 – Comércio

Tél. : (71) 3241-7499

Fax : (71) 3241-7234

Courriel : salvador@finconsul.fi

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 14:00 à 16:00.

## France

Consulat honoraire

Consul : Pierre Sabaté

Adresse : Av. Sete de Setembro, 401, Barra – CEP 40060-000 (Alliance Française)

Portable : 9987-0673

Courriel : consulat.salvador@yahoo.fr / pierre.sabate@ird.fr

Heures d'ouverture : lundi, mardi et jeudi, de 9:00 à 12:30.

## Gabon

Consulat honoraire

Consul : Cláudio da Silva Neves

Adresse : Av. Trancredo Neves, 274, Bloco A, Sala 732 – Iguatemi

Tél. / Fax : (71) 3011-5500

Courriel : consuladodogabaoba@ig.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 14:00 à 18 :00.

## Grande-Bretagne

Consulat honoraire

Consul : Lesley Hanson de Moura

Adresse : Rua Caetano Moura, 4º andar, nº 35, Prédio do CEPARH, Federação – CEP 40210-341

Tél. : (71) 3247-8216 / Fax : (71) 3235-3442

Portable : (71) 9913-5789

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 17:00.

## Grèce

Consulat honoraire

Consul : Miriam de Almeida Souza

Adresse : Rua da Espanha, n° 30 Ed. Martins, 805/806 – Comércio –  
CEP 40010-040

Tél. : (71) 3326-7251

Fax : (71) 3243-3360

Courriel : [consulado@consuladodagrecia-ba.com.br](mailto:consulado@consuladodagrecia-ba.com.br)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 11:00 à 16:00.

## Pays-Bas

Consulat honoraire

Consul : Hans Joseph Maria Leusen

Adresse : Rua Largo do Carmo 4, sala 101 – Bairro Santo Antônio – CEP  
40030.040

Secrétaire : Haidi

Tél. : (71) 3241-3001

Fax : (71) 3241-5343

Courriel : [hleusen@dannemann-sa.com.br](mailto:hleusen@dannemann-sa.com.br)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 11:00.

## Hongrie

Consulat honoraire

Consul : Geza Urmenyi

Adresse : R. Prof. Clementino Fraga, n° 33, Jardim Apipema – Ondina  
– CEP 40157-030

Tél. : (71) 3261-8559 / Fax : (71) 3261-8560

Courriel : [gezaurmenyi@uol.com.br](mailto:gezaurmenyi@uol.com.br)

Heures d'ouverture : mardi et jeudi, de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 17:00.

## Italie

Consulat honoraire

Consul : Giovanni Vincenzo Pisannu

Adresse : Av. Sete de Setembro, 1.238 Casa D'Itália – Centro –  
CEP 40080-001





Tél. : (71) 3329-5338 / 3705

Fax : (71) 3329-3591

Courriel : [consuladoitalia@br.enter.net](mailto:consuladoitalia@br.enter.net)

Heures d'ouverture : du mardi au vendredi, de 7:30 à 12:30.

## Japon

Consulat honoraire

Consul : Odecil Costa Oliveira

Adresse : R. Rodolfo Coelho Cavalcante, nº 234, ap. 1504 – Armação –  
CEP 41751-166

Tél. : (71) 8865-0590 / 8179-2407

Fax : (71) 3354-3544

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi, de 9:00 à 12:00.

## Nicaragua

Consulat honoraire

Consul : Mário de Jesus Núñez

Adresse : Rua Araújo Pinho, 124, apt. 1.201 – Canela – CEP 40110-150

Tél. / Fax : (71) 3336-1649

Courriel : [nunez@svn.com.br](mailto:nunez@svn.com.br)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 12:00 et de  
15:00 à 17:00.

## Pérou

Consulat honoraire

Consul : Emmanuel Silva Maluf

Adresse : Rua Dr. Oswaldo Ribeiro, nº 198, ed. Empresarial maravista,  
sala 501 – CEP 40170-080

Tél. : (71) 3336-6202

Fax : (71) 3237-7756

Courriel : [emaluf@outletcenter.com.br](mailto:emaluf@outletcenter.com.br)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 11:30.

## Pologne

Consulat honoraire

Consul : Antônio Carlos Menezes Rodrigues

Adresse : Av. Tancredo Neves, nº 1632, Ed. Salvador Trade Center, Torre Sul, 19º andar – Caminho das Árvores – CEP 41.820-020.

Tél. : (71) 3273-3005

Courriel : [acmenezez@mmcz.adv.br](mailto:acmenezez@mmcz.adv.br)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8:00 à 18:00.

## Portugal

Consulat général

Consul : Dr João Paulo Marques Sabido Costa

Adresse : Av. Tancredo Neves, 1632, Ed. Salvador Trade Center, Torre Norte, Sala 109 – Caminho das Árvores – CEP 41.820-020.

Tél. : (71) 3341-0636 / 1499

Fax : (71) 3341-2796

Courriel : [mail@salvador.dgacpp.pt](mailto:mail@salvador.dgacpp.pt)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9:00 à 13:30.

## République Tchèque

Consulat honoraire

Consul : Geza Lazlo Urmenyi

Adresse : Avenida 7 de Setembro, 1402 – Ladeira da Barra

Tél. / Fax : (71) 3337-5826

Courriel : [gezaurmenyi@uol.com.br](mailto:gezaurmenyi@uol.com.br)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00.

## Suède

Consulat honoraire

Consul : Johnny Brussel

Secrétaire : Odete

Adresse : Av. Tancredo Neves, nº 1632, salas 1504/05. Salvador Trade Center – Torre Norte – Caminho das Árvores – CEP 41820-020

Tél. / Fax : (71) 3113-2477



Portable : (71) 8898-2865

Courriel : odetebrandao69@hotmail.com

Courriel : swebahia@terra.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00, le vendredi jusqu'à 17:00.

Suisse

Consulat honoraire

Consul : Daniel Kunz

Adresse : R. Lucaia, 281, Ed. WM, sala 104 – Rio Vermelho – CEP 41940-660

Tél. / Fax : (71) 3334-1671

Portable : (71) 8792-7544

Courriel : salvador@honorarvertretung.ch

Heures d'ouverture : du lundi au jeudi, de 9:00 à 12:00.

Turquie

Consulat honoraire

Consul : José Angel Espinoza Vasquez

Adresse : Rua João des Botas, 135/1102 – Canela – CEP 40110-160

Tél. / Fax : (71) 3335-1064

Portable : 9141-8364

Courriel : jespinoza.turquia@ig.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8:00 à 12:30.

Uruguay

Consulat honoraire

Consul : Sr. José Carlos Augusto da Silva

Adresse : Rua Gregório de Mattos, 20, 1º andar – Pelourinho – CEP 40025-020

Tél. / Fax : (71) 3322-7096

Courriel : conurubahia@e-net.com.br

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10:00 à 16:00

Conseil Régional de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle de Bahia –  
CONSEA-BA

Secrétariat au Développement Social et Lutte contre la Pauvreté – 3e  
Avenida Plataforma 4, nº 390 – 1er étage – Centre Administratif de  
Bahia – CEP 41.745-016 – Salvador – BA

Président : Naidison Baptista

Contact : (71) 3115-3817

Courriel : conseabahia@gmail.com

Conseil National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle – CONSEA  
National

Palácio do Planalto, Anexo I, sala C2, Praça dos Três Poderes  
CEP 70.150-900 – Brasília – DF

Secrétariat Exécutif

Téléphones : (61) 3411-2747 / 2746

Courriel : secret.consea@planalto.gov.br

Bureau de Communication

Téléphones : (61) 3411-2576 / 3279

Courriel : ascom@consea.planalto.gov.br

## Chronologie des Conférences

### **1<sup>ère</sup> Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Du 27 au 30 juillet 1994, à Brasília (DF).

Près de 1.800 participants, entre délégué(e)s, invité(e)s et observateurs.

Thème : « La Faim : Une Question Nationale ».

Ce fut l'aboutissement d'une démarche qui a débuté avec le lancement de l'Action de la citoyenneté contre la faim et la misère et en faveur de la vie.

## **2<sup>e</sup> Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Du 17 au 20 mars 2004, à Olinda (PE).

Environ 1.400 participants, entre délégué(e)s, invité(e)s et observateurs.

Thème : « La Construction de la Politique Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle ».

## **3<sup>e</sup> Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Du 3 au 6 juillet 2007, à Fortaleza (CE).

Environ 2.000 participants, entre délégué(e)s, invité(e)s et observateurs.

Thème : « Pour un Développement Durable avec Souveraineté et Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle ».

## **Concepts**

### **Alimentation Adéquate et Saine**

Selon le rapport final de la 3<sup>e</sup> Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (juillet 2007), l'alimentation adéquate et saine est « la réalisation d'un droit humain de base, avec la garantie de l'accès permanente et régulier, de forme socialement juste, à une pratique alimentaire adéquate aux aspects biologiques et sociaux des individus, en accord avec le cycle de vie et les besoins alimentaires spéciaux, tout en tenant compte et en adaptant si nécessaire les références traditionnelles locales. Elle doit respecter les principes de variété, qualité, équilibre, modération et goût (saveur), aux dimensions de genre, race et ethnie, et aux formes de production environnementalement durables, libres de contamination physique, chimique et biologique et d'organismes génétiquement modifiés ».

## **Chambre Gouvernementale Intersectorielle de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon le point VI de l'article 7 du Décret n° 7.272 du 25 août 2010, elle constitue une instance de caractère régional, districtal ou municipal, analogue à la Chambre Interministérielle de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (au niveau national).

## **Chambre Interministérielle de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon le point III de l'article 11 de la Loi 11.346 (LOSAN) du 15 septembre 2006, il s'agit d'une instance de caractère national faisant partie du Système National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (Sisan), qui élabore et coordonne l'exécution de la politique et du plan national de sécurité alimentaire et nutritionnelle (Plansan), et qui articule les plans de ses homologues régionaux et du District Fédéral. Elle est composée de ministres d'État et de secrétaires spéciaux chargés des dossiers relatifs à la mise en pratique de la sécurité alimentaire et nutritionnelle.

## **Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon le point I de l'article 11 de la Loi n° 11.346 (LOSAN) du 15 septembre 2006, elle est l'instance chargée de l'indication au CONSEA national des directives et priorités de la politique et du plan national de sécurité alimentaire (Plansan), ainsi que de l'évaluation du Sisan.

## **Conseil National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon le point II du article 11 de la Loi 11.346 du 15 septembre 2006, il s'agit d'un organe de conseil direct de la Présidence de la République, formé de 57 (cinquante-sept) membres, dont deux tiers sont des représentants de la société civile et un tiers, des représentants gouvernementaux.

## **Droit de l'homme à l'Alimentation Adéquate et Saine**

En accord avec le Commentaire Général n° 12 de l'article 11 du Pacte International de Droits Économiques, Sociaux et Culturels (Pidesc), il s'agit d'un droit humain inhérent à tous les êtres humains, à savoir l'accès régulier, permanent et sans restriction, que ce soit directement ou par l'achat, à des aliments sûrs et sains, en quantité et qualité adéquates et suffisantes, qui correspondent aux traditions culturelles du chaque peuple et qui lui garantisse une vie libre de la peur, digne et pleine dans ses aspects physiques et mentaux, individuels et collectifs.

### **Insécurité Alimentaire**

Suivant l'Échelle Brésilienne d'Insécurité Alimentaire (EBIA), elle consiste dans la préoccupation de la famille de ce que les aliments viennent à manquer avant qu'elle ait les moyens d'en acheter d'autres, passant ensuite par l'insécurité relative à la détérioration de la qualité de la diète sans aucune restriction quantitative, jusqu'à en arriver au point plus critique de l'insécurité quantitative, situation dans laquelle la famille passe par une période concrète de restriction quant à la disponibilité d'aliments pour ses membres. Un concept plus large est en phase d'élaboration, qui tient compte de la dimension nutritionnelle.

### **Intersectorialité**

Suivant le texte de référence de la 2e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (mars 2004), elle englobe des actions articulées et coordonnées, en utilisant les ressources qui existent dans chaque secteur (matériels, humains, institutionnels) de la manière la plus efficace, de sorte à les orienter vers des actions classées selon une échelle de priorités établies de commun accord.

## **Pacte de Gestion pour le Droit de l'homme à l'Alimentation Adéquate et Saine**

Selon l'article 9 du Décret n° 7.272 du 25 août 2010, il s'agit d'un des instruments de pactes fédératifs de la Politique National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (PNSAN). Ces pactes seront élaborés conjointement par la Chambre Interministérielle de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle, par des représentants des chambres intersectorielles des États, du District Fédéral et des communes.

### **Pacte Fédératif**

Selon l'article 18 de la Constitution Fédérale du Brésil, il s'agit d'un principe constitutionnel qui détermine l'organisation politico-administrative de la République Fédérative du Brésil, formée par l'Union, les états, le District Fédéral et les communes, tous autonomes aux termes de la Constitution.

### **Plan National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (Plansan)**

Selon l'article 8 du Décret n° 7.272 du 25 août 2010, ce Plan constitue le principal instrument de planification, gestion et exécution de la Politique National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (PNSAN).

### **Politique Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon l'article 2 du Décret n° 7.272 du 25 août 2010, il s'agit d'un instrument qui vise à promouvoir la sécurité alimentaire et nutritionnelle et à assurer le droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine sur tout le territoire national.

### **Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon l'article 3 de la Loi 11.346 du 15 septembre 2006 (LOSAN), la sécurité alimentaire et nutritionnelle consiste en la réalisation du



droit de tous à l'accès régulier et permanent à des aliments de qualité, en quantité suffisante, sans compromettre l'accès à d'autres besoins essentiels, et basée sur des pratiques alimentaires qui favorisent la santé, qui respectent la diversité culturelle et qui soient durables du point de vue environnemental, culturel, économique et social.

## **Système National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle (Sisan)**

Selon l'article 7 de la Loi 11.346 du 15 septembre 2006, il s'agit d'un système public de portée nationale, qui permette la gestion intersectorielle et participative ainsi que l'articulation entre les organismes fédérés en vue de la mise en place de politiques publiques qui favorisent la sécurité alimentaire et nutritionnelle, dans une perspective de complémentarité de chaque secteur. Il est composé d'une série d'organes et d'organismes de l'Union, des états, du District Fédéral et des communes.

### **Selon l'article 11 de Lei en question, font partie du Sisan :**

- I La Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle, instance chargée d'indiquer au Conseil National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle les directives et les priorités de la politique et du Plan national de sécurité alimentaire (Plansan), ainsi que de l'évaluation du Sisan ;
- II. Le Conseil National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle, organe de conseil direct du Président de la République ;
- III. La Chambre Interministérielle de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle, formée de ministres d'État et de secrétaires spéciaux chargés des dossiers relatifs à la mise en pratique de la sécurité alimentaire et nutritionnelle ;
- IV. Les organes et administrations de sécurité alimentaire et nutritionnelle de l'Union, des états, du District Fédéral et des communes ; et

V. Les institutions privées, avec ou sans but lucratif, intéressées à faire partie du Sisan, pour autant qu'elles en respectent les critères, principes et directives.

## **Souveraineté Alimentaire**

Suivant la Déclaration de Nyéléni, « La souveraineté alimentaire est le droit des peuples à une alimentation saine, dans le respect des cultures, produite à l'aide de méthodes durables et respectueuses de l'environnement, ainsi que leur droit à définir leurs propres systèmes alimentaires et agricoles. Elle place les producteurs, distributeurs et consommateurs des aliments au cœur des systèmes et politiques alimentaires en lieu et place des exigences des marchés et des transnationales. (...) La souveraineté alimentaire promeut un commerce transparent qui garantisse un revenu juste à tous les peuples et les droits des consommateurs à contrôler leurs aliments et leur alimentation. Elle garantit que les droits d'utiliser et de gérer nos terres, territoires, eaux, semences, bétail et biodiversité soient aux mains de ceux et celles qui produisent les aliments. La souveraineté alimentaire implique de nouvelles relations sociales, sans oppression et inégalités entre les hommes et les femmes, les peuples, les groupes raciaux, les classes sociales et les générations ».

## **Terme d'Adhésion au Système National de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle**

Selon l'article 11 du Décret n° 7.272 du 25 août 2010, il s'agit de l'instrument d'adhésion des états, du District Fédéral et des communes au Système national de sécurité alimentaire et nutritionnelle (Sisan), et dont l'officialisation sera établie par le Secrétariat exécutif de la Chambre Interministérielle de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle.

## Comité d'organisation de la 4e Conférence

### Groupe Exécutif

**Coordination** : Renato S. Maluf

Président du Conseil national de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Renato S. Maluf	Titulaire
Ministère du Développement Social et de la Lutte contre la Faim – Secrétariat Général du CONSEA national	Onaur Ruano Maya Takagi Telma Castello Branco Roziney Weber	Titulaire Titulaire Suppléante Suppléante
Coordinateurs des sous-commissions de la 4e Conférence Nationale de Sécurité Alimentaire et Nutritionnelle	Gleyse Peiter Maria Emília Pacheco Pedro Kitoko Edno Brito	Titulaire Titulaire Suppléant Suppléant
Représentant du Conseil de direction du CONSEA	Marília Leão	Vice-coordinatrice
Représentants de la Commission des Présidents des Conseils régionaux de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Regina Miranda Geraldo Domont	Titulaire Suppléant
Représentants du Conseil régional de sécurité alimentaire et nutritionnelle de l'état de Bahia	Naidison Baptista Carlos Eduardo Leite Luiza Trabuco	Titulaire Suppléant Suppléante
Ministère du Développement Agricole et Ministère de la Santé – Représentants de la Chambre interministérielle de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Arnoldo Campos Cibele Oliveira Patrícia Jaime Kathleen Oliveira Maria da Penha Campos	Titulaire Suppléante Titulaire Suppléante Suppléante

## Sous-commission de contenu et méthodologie

**Coordination** : Maria Emília Pacheco

Commission permanente de la politique et du système national de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Sônia Lucena Lorena Chaves Solange Castro Elaine Pasquim Luciane Costa	Titulaire Suppléante Suppléante Suppléante Suppléante
Commission permanente de sécurité alimentaire et nutritionnelle dans les stratégies de développement	Maria Emília Pacheco	Titulaire
Commission permanente du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine	Irio Luiz Conti Delzi Castro	Titulaire Suppléante
Commission permanente de sécurité alimentaire et nutritionnelle des peuples et communautés traditionnelles	Pedro Kitoko	Vice-coordonateur
Commission permanente des peuples indigènes	Luana Arantes	Titulaire
Commission des présidents des conseils régionaux de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Dulce Cunha Eurípia Faria Kátia Cilene	Titulaire Suppléante Suppléante

## Sous-commission d'infrastructure, mobilisation et communication

**Coordination :** Gleyse Peiter

Commission permanente de la politique et du système national de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Regina Oliveira	Titulaire
Commission permanente de sécurité alimentaire et nutritionnelle dans les stratégies de développement	Gleyse Peiter Marcelo Montenegro	Titulaire
Commission permanente du droit de l'homme à l'alimentation adéquate et saine	Aldenora Pereira Celiana Barbosa	Titulaire Suppléante
Commission permanente de sécurité alimentaire et nutritionnelle des peuples et communautés traditionnelles	Edno Brito	Titulaire
Commission permanente des peuples indigènes	Antônio Ricardo da Costa	Titulaire
Commission dos présidents des conseils régionaux de sécurité alimentaire et nutritionnelle	Miércio Robert Marc Storck	Titulaire Suppléant
Ministère du Développement Social et de la Lutte contre la Faim	Telma Castello Branco	Titulaire

## Conseil de direction du CONSEA national

**Président :** Renato S. Maluf

Antonio Ricardo Domingos da Costa

Elisabetta Recine

José de Ribamar Araújo

Maya Takagi

Maria Emília Pacheco

Marília Leão

Pedro Kitoko

Silvia Rigon

## **Secrétariat exécutif du CONSEA national**

**Coordinatrice :** Michele Lessa

### **Conseil technique**

Fernanda Bittencourt Vieira  
Marcelo Gonçalves da Silva  
Mirlane Klimach Guimarães

### **Conseil administratif**

Danielle Souza da Silva  
Edna Gasparina dos Santos  
Hedilane da Silva de Oliveira  
Ronaldo José

## **Attaché de communication du CONSEA national**

**Coordinateur :** Marcelo Torres

Carlos Eduardo Fonseca  
Edgar Hermógenes  
Leonardo Brito  
Michelle Andrade



## **Secrétariat exécutif de la Chambre interministérielle de sécurité alimentaire et nutritionnelle – Caisan**

Onaur Ruano  
Valéria Burity  
Viviane Lourenço  
Telma Castello Branco  
Leslye Ursini  
Roziney Weber  
Carmem Silva  
Luciana Almeida

## **Consultants pour la 4e Conférence Nationale**

Alexandre Souza  
Ana Paula Sabino  
Antônio Manoel Timbó  
Mariana Santarelli  
Meiry Andréa David  
Moisés Machado  
Patrícia Nobre  
Paul Robert  
Roberta Marins de Sá  
Sílvia Sousa  
Vanessa Rodrigues

Mais informações:

Conselho Nacional de Segurança Alimentar e Nutricional

Palácio do Planalto, Anexo I, sala C-2A

Brasília – DF / CEP 70.150-900

Fone: (61) 3411.2747 / Fax: (61) 3411.2301

Email:

[4conferencia@planalto.gov.br](mailto:4conferencia@planalto.gov.br)

[ascom@consea.planalto.gov.br](mailto:ascom@consea.planalto.gov.br)

[secret.consea@planalto.gov.br](mailto:secret.consea@planalto.gov.br)

[www.presidencia.gov.br/Consea](http://www.presidencia.gov.br/Consea)

Patrocínio



Apoio

BAHIA  
TURISMO

SECRETARIA  
DO TURISMO

SECRETARIA DE  
DESENVOLVIMENTO SOCIAL  
E COMBATE À POBREZA



PLANO  
**BRASIL  
SEM  
MISÉRIA**



Ministério do  
**Desenvolvimento Social  
e Combate à Fome**

GOVERNO FEDERAL  
**BRASIL**  
PAÍS RICO É PAÍS SEM POBREZA